

# Asist<sup>®</sup>

## PLATINIUM PRO

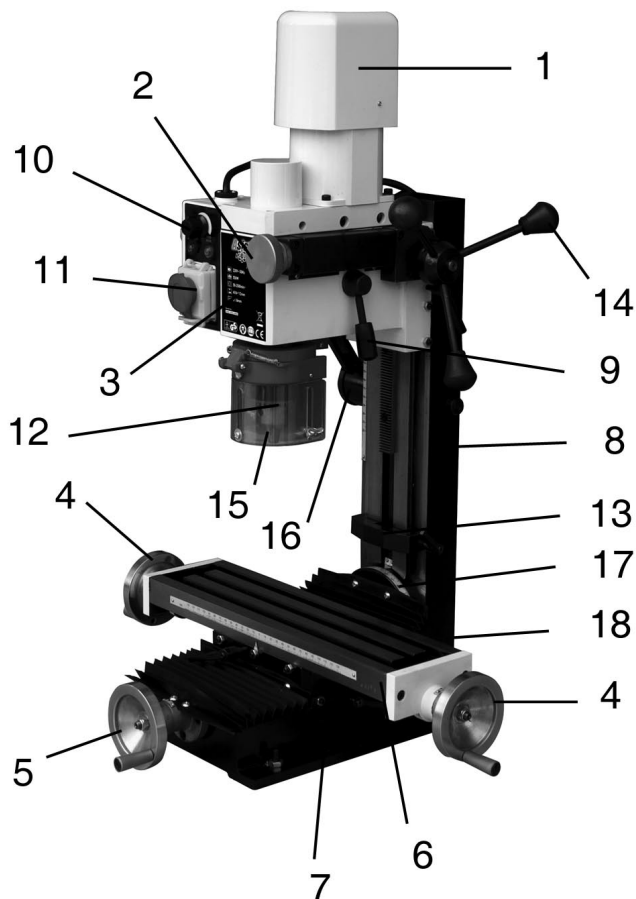


# AE4SP55M

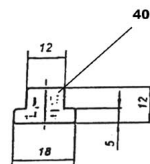
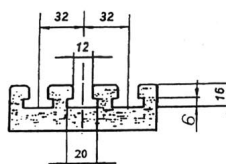
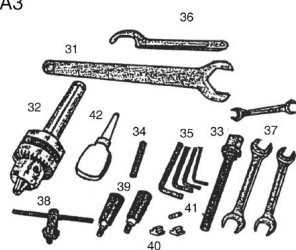
## DRILLING/ MILLING MACHINE

CZ – VYVRTÁVACÍ FRÉZKA	- Návod k obsluze	3 - 10
SK – VYVRTÁVACIA FRÉZKA	- Návod na obsluhu	11 - 18
H – FÚRÓMARÓ GÉP	- Kezelési utasítás	19 - 26
RO – MASINA DE FREZAT	- Instrucțiuni de utilizare	27 - 35

**A**



A3



## OBEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### Pečlivě si prostudujte následující pokyny

**UPOZORNĚNÍ:** Při používání elektrických strojů a elektrického nářadí je nutno respektovat a dodržovat následující bezpečnostní pokyny z důvodů ochrany před úrazem elektrickým proudem, zraněním osob a nebezpečím vzniku požáru. Výrazem „elektrické nářadí“ je ve všech níže uvedených pokynech myšleno jak elektrické nářadí napájené ze sítě (napájecím kabelem), tak nářadí napájené z baterií (bez napájecího kabelu)

### TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY SI ZAPAMATUJTE A USCHOVEJTE.

#### 1. Pracovní prostředí

- a) Udržujte pracovní prostor v čistém stavu a dobře osvětlen. Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou úrazů. Uklíďte nářadí, které právě nepoužíváte.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím vzniku požáru nebo výbuchu, to znamená v místech, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vzniká na komutátoru jiskření, které může být příčinou vznícení prachu nebo výparů.
- c) Při používání el. nářadí zamezte přístupu nepovolaných osob do pracovního prostoru, zejména dětí! Budete-li vyrušováni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností. V žádném případě nenechávejte el. nářadí bez dohledu.

#### 2. Elektrická bezpečnost

- a) Vidlice napájecího kabelu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoliv způsobem neupravujte vidlici. K nářadí, které má na vidlici přírodní snůru ochranný kolík, nikdy nepoužívejte rozvodky a jiné adaptéry. Nepoškozené vidlice a odpovídající zásuvky omezi nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozené nebo zamotané napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud se síťový kabel poškodí, musí se nahradit samostatným síťovým kabelem, který je možné získat u výrobce nebo jeho obchodního zástupce.
- b) Vyvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.
- c) Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo moku. Elektrického nářadí se nikdy nedotýkejte mokrou rukou. Elektrické nářadí nikdy neumývejte pod tekoucí vodou ani ho neponožte do vody.
- d) Nepoužívejte napájecí kabel k jinému účelu, než pro jaký je určen. Nikdy nenoste a netahajte elektrické nářadí za napájecí kabel. Nevytahujte vidlici ze zásuvky tahem za kabel. Zabraňte mechanickému poškození elektrických kabelů ostrými nebo horkými předměty.
- e) Je-li elektrické nářadí používáno venku, používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.
- f) Nikdy nepracujte s nářadím, které má poškozený el. kabel příp. vidlici, nebo spadlo na zem a je jakýmkoliv způsobem poškozené.
- g) El. nářadí bylo vyrobeno výlučně pro napájení střídavým el. proudem. Vždy zkontrolujte, zda elektrické napětí odpovídá údajům uvedenému na typovém štítku.

#### 3. Bezpečnost osob

- a) Při používání elektrického nářadí buďte pozorní a ostražití, věnujte maximální pozornost činnosti, kterou právě provádíte. Soustředte se na práci. Nepracujte s elektrickým nářadím pokud jste unaveni, nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. I chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s el. nářadím nejezte, nepijte a nekuřte.
- b) Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu používané v souladu s podmínkami práce snižují riziko poranění osob.
- c) Vyvarujte se neumyšleného zapnutí nářadí. Nepřenášejte nářadí, které je připojeno k elektrické síti, s prstem na spínači nebo na spoušti. Před připojením k elektrickému napájení se ujistěte, že spínač nebo spoušť jsou v poloze „vypnuto“. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí do zásuvky se zapnutým spínačem může být příčinou vážných úrazů.
- d) Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje. Seřizovací klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí může být příčinou poranění osob.
- e) Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Nikdy nepřeceňujte vlastní sílu. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni.
- f) Oblékejte se vhodným způsobem. Používejte pracovní oděv. Nenoste volné oděvy ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv, rukavice nebo jiná část vašeho těla nedostala do přílišné blízkosti rotujících nebo rozpálených částí el.nářadí.
- g) Připojte zařízení k odsávání prachu. Jestliže má nářadí možnost připojení zařízení pro zachycování nebo odsávání prachu, zajistěte, aby došlo k jeho řádnému připojení a používání. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí vznikající prachem.

- h) Pevně upevněte obrobek. Použijte truhlářskou svěrku nebo svěrák pro upevnění dílu, který budete obrábět.

#### 4. Používání elektrického nářadí a jeho údržba

- a) El. nářadí vždy odpojte z el. sítě v případě jakéhokoli problému při práci, před každým čistěním nebo údržbou, při každém přeusu a po ukončení práce! Nikdy nepracujte s el. nářadím, pokud je jakýmkoliv způsobem poškozené.
- b) Pokud začne nářadí vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukončete práci.
- c) Elektrické nářadí nepřetěžujte. Elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, pokud je budete provozovat v otáčkách, pro které bylo navrženo. Používejte správné nářadí, které je určeno pro danou činnost. Správné nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.
- d) Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím spínačem. Používání takového nářadí je nebezpečné. Vadné spínače musí být opraveny certifikovaným servisem.
- e) Odpojte nářadí od zdroje elektrické energie předtím, než začnete provádět jeho seřizování, výměnu příslušenství nebo údržbu. Toto opatření zamezí nebezpečí náhodného spuštění.
- f) Nepoužívané elektrické nářadí uklíďte a uschovejte tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovolaných osob. Elektrické nářadí v rukou nezkušených uživatelů může být nebezpečné. Elektrické nářadí skladujte na suchém a bezpečném místě.
- g) Starostlivě udržujte elektrické nářadí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolujte seřízení pohyblivých se částí a jejich pohyblivost. Kontrolujte zda nedošlo k poškození ochranných krytů nebo jiných částí, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho řádnou opravu. Mnoho úrazů je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.
- h) Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. Správné udržované a naostřené nástroje usnadňují práci, omezují nebezpečí zranění a práce s nimi se snáze kontroluje. Použití jiných příslušenství než ta, která jsou uvedena v návodu k obsluze mohou způsobit poškození nářadí a být příčinou zranění.
- i) Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, který je předepsán pro konkrétní elektrické nářadí a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání nářadí k jiným účelům, než pro jaké je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

#### 5. Používání akumulátorového nářadí

- a) Před vložením akumulátoru se přesvědčte, že je vypnací v poloze „0-vypnuto“. Vložení akumulátoru do zapnutého nářadí může být příčinou nebezpečných situací.
- b) K nabíjení akumulátorů používejte pouze nabíječky předepsané výrobcem. Použití nabíječky pro jiný typ akumulátoru může mít za následek jeho poškození a vznik požáru.
- c) Používejte pouze akumulátory určené pro dané nářadí. Použití jiných akumulátorů může být příčinou zranění nebo vzniku požáru.
- d) Pokud není akumulátor používán, uchovávejte ho odděleně od kovových předmětů jako jsou svorky, klíče, šrouby a jiné drobné kovové předměty, které by mohly způsobit spojení jednoho kontaktu akumulátoru s druhým. Zkratování akumulátoru může zapříčinit zranění, popáleniny nebo vznik požáru.
- e) S akumulátory zacházejte šetrně. Při nešetrném zacházení může z akumulátoru uniknout chemická látka. Vyvarujte se kontaktu s touto látkou a pokud i přesto dojde ke kontaktu, vymyte postižené místo proudem tekoucí vody. Pokud se chemická látka dostane do očí, vyhledejte ihned lékařskou pomoc. Chemická látka z akumulátoru může způsobit vážná poranění.

#### 6. Servis

- a) Nevyměňujte části nářadí, neprovádějte sami opravy, ani jiným způsobem nezasahujte do konstrukce nářadí. Opravy nářadí svěřte kvalifikovaným osobám.
- b) Každá oprava nebo úprava výrobku bez oprávnění naší společnosti je nepřipustná (může způsobit úraz, nebo škodu uživateli).
- c) Elektrické nářadí vždy nechte opravit v certifikovaném servisním středisku. Používejte pouze originální nebo doporučené náhradní díly. Zajistěte tak bezpečnost Vaší i Vašeho nářadí.

## DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím si prosím přečtěte tyto bezpečnostní pokyny a pečlivě je uschovejte.

**! - Tento symbol označuje nebezpečí zranění, nebo poškození zařízení .**

! V případě nedodržení pokynů uvedených v této příručce, hrozí riziko úrazu.

! Vytvářecí frézka odpovídá platným technickým předpisům a normám.

! S frézkou nedovolte manipulovat dětem. Zabraňte zvířatům přístup k zařízení.

! Nenechávejte jakékoliv el. nářadí bez dohledu pokud je v blízkosti dětí.

! El. frézku vždy odpojte z el. sítě v případě jakéhokoliv problému při práci, před každým čištěním nebo údržbou, při každém přesunu a při nepoužívání!

! Při práci s frézkou nejzte, nepijte a nekuřte.

! Dbejte na to, aby se vaše prsty, oděv, vlasy nebo jiná část vašeho těla nedostala do přílišné blízkosti rotujících částí frézky, pokud je zapnutá.

! Nedotýkajte se rozpálených částí frézky nebo obráběného materiálu.

! Ujistěte se, že nástroj není poškozen a je řádně naostřen.

! El. frézku nikdy neumísťte do blízkosti hořlavých látek.

Napájecí kabel stroje umísťte vždy na zadní stranu stroje.

! Pokud se při obrábění materiálu vytváří prach noste respirátor a ochranné brýle. Noste ochranné brýle, které odpovídají DIN standardu 58214. Při používání frézky bez ochrany zraku mohou uvíznout v očích cizí tělesa (jako jsou např. úlomky nebo třísky) a způsobit trvalé poškození zraku. Používání ochranných brýlí, které neodpovídají DIN standardu, může vést k vážnému zranění z důvodu možného roztržení ochranného skla.

Je nezbytně nutné si při práci se strojem obléci předepsaný ochranný oděv. Rotující nástroj může zachytit volnou část vašeho oděvu.

V případě dlouhých vlasů je nutné vlasy svázat či používat ochrannou pokrývku hlavy.

Upozornění! Nebezpečí poranění! Vypněte frézku a vytáhněte vidlici ze zásuvky předtím, než se budete pokoušet namontovat nebo vyjmout řezný nástroj. Zabráňte tak náhodnému spuštění frézky.

! Vždy používejte jen správné druhy nástrojů doporučené výrobcem. Nikdy nepoužívejte tupé nebo poškozené nástroje. Používejte výhradně nástroje ostré a bez poškození. Nepoužívejte nástroje, jejichž stopky jsou poškozeny nebo deformovány či vyoseny jiným směrem.

! Nikdy nepoužívejte nástroje, které mají jiný průměr nebo parametry, než jsou uvedeny v tomto návodu.

! Nikdy nedržte materiál v ruce, ujistěte se, že materiál, který chcete opracovávat je pevně uchycen. Vždy upevněte obráběnou součást upínacím zařízením na stroj nebo pomocí svorek.

! Při práci se nikdy nepřibližujte prsty k řeznému nástroji. Kdyby se materiál nečekaně pohnul, mohli byste se zranit.

! Nikdy neztrácejte pozornost, zvláště při rutinním používání (používáte-li frézku často). Pamatujte si, že malá neopatrnost během zlomku sekundy může vést k vážnému zranění.

! Nezapínejte stroj pokud pohybujete obráběcí hlavicí ve směru ke stolu nebo naopak.

! Nastavte doraz hloubky spuštění nástroje tak, aby řezný nástroj nenaboural do stolu. Je-li stroj v chodu, neprovádějte na pracovním stole žádné vyměřovací, montážní nebo jiné práce.

! Zkontrolujte všechny pohyblivé se části, zda nejsou vyoseny nebo zohýbány, případně zda nejsou poškozeny, nebo zda neexistují jiné okolnosti, které by měly vliv na bezpečný provoz frézky. Pokud je zařízení poškozené, před použitím ho dejte opravit.

! Po výměně nástrojů nebo po seřizování se ujistěte, že je pevně utáhnutá jak matice vřetene tak ostatní seřizovací součásti. Nikdy nezačínajte pracovat, pokud je nástroj zaveden v materiálu.

! Používejte jen příslušenství doporučené výrobcem zařízení.

! Před každým použitím zkontrolujte správnou funkci krytu. Odstraňte všechny prach, špony a jiné cizí předměty, které by mohly mít vliv na přesný chod frézky.

- Pro odstraňování špon a pilin používejte výhradně kartáč nebo k tomu určený jiný nástroj. Nikdy špony neodstraňujte holými rukama. Špony odstraňujte pomocí kartáče výhradně, pokud je stroj vypnutý.

Před spuštěním stroje se ujistěte, že všechny ochranné kryty jsou funkční a na svém místě.

Ujistěte se, že místo usazení stroje je dostatečně pevné na to, aby uneslo váhu stroje včetně obráběného materiálu, aby stroj stál vždy stabilně a aby toto místo bylo schopno pohlcovat vibrace přenášené strojem. Všechny ložiskové části stroje musí být dobře namazány z důvodu menší třecí síly a ochrany proti korozi. Před prvním použitím stroj vyčistěte pomocí vhodného ekologického čistícího prostředku.

Tento stroj nesmí být používán pro obrábění jakýchkoliv materiálů, které jsou toxické nebo produkují zdraví škodlivý prach.

Upozornění! Při přerušení práce z důvodu výpadku el. energie vypněte zařízení ihned, jakmile se přeruší jeho chod. Stroj smí být napájen jednofázovým proudem 230V/50Hz. Elektrický obvod domu musí být jistič 16A jističem

Správná manipulace se zařízením.

Váha frézky je 62 kg. Doporučujeme manipulovat s frézku vhodným zdvihacím zařízením.

Pokud se obsluha rozhodne přenášet frézku bez zvhacího zařízení, musí si být jistá, že váhu zvládne a dbát při tom na svoji osobní bezpečnost.

**- Používejte ochranné prostředky proti hluku, prachu a vibracím !!!**

**TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY  
USCHOVEJTE !!!**

## POPIS (A)

Vyvrtávací frézka je určena pro vrtání, povrchové a hloubkové frézování kovových, plastových a jiných materiálů. Maximální rozměr obráběného předmětu je 300mm x 200mm x 200mm. Je možné používat frézovací a vrtací nástroje s následujícími parametry:

nástroje s válcovou stopkou s max. průměrem 16mm mohou být upnuty do standardního kruhového sklíčidla. K obrábění kovových předmětů nesmí převyšovat 13mm,

nástroje s MK3 kuželovou stopkou mohou být nasazeny přímo do vřetena.

1. Motor
2. Kolo jemného posuvu
3. Vřeteno
4. Kolo na posuv pracovního stolu v podélném směru
5. Kolo na posuv pracovního stolu v příčném směru
6. Posuvný pracovní stůl
7. Základna
8. Stojan stroje
9. Páka nastavení režimu rychlosti
10. Regulátor rychlosti
11. Vypínač
12. Sklíčidlo
13. Doraz hloubky spuštění nástroje
14. Rukojeť pro vertikální posuv nástroje
15. Kryt sklíčidla
16. Vodorovný mechanismus
17. Úhlová měrka nastavení posuvného stolu
18. Pojistný šroub nastavení úhlu posuvného stolu

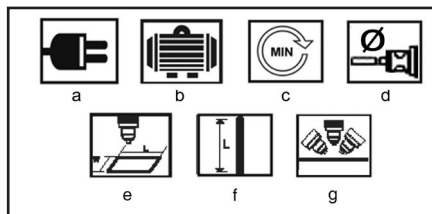
### Příslušenství-A3

31. Klíč (36)
32. Sklíčidlo
33. Nadstavce
34. Zajišťovací kolík
35. Imbusové klíče (2,2.5,3,4,5,6,8)
36. Klíč (45-52)
37. Klíče (8-10, 13-16)
38. Klička na sklíčidlo
39. Rukojeť
40. T-matica
41. Pojistka (6.3A-250V)
42. Olejnička

## PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Hodnoty napájení
- b) Příkon
- c) Otáčky naprázdno
- d) Max. průměr vřetena
- e) Rozměr stolu
- f) Max. zdvih vřetena
- g) Úhel naklonění obráběcí hlavy



## POUŽITÍ A PROVOZ

Náradí ASIST je určeno pouze pro domácí nebo hobby použití.

Výrobce a dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a při vysokém zatížení.

Jakékoliv další doplňující požadavky musí být předmětem dohody mezi výrobcem a odběratelem.

### Základní umístění zařízení

Zařízení musí být upevněno na pracovním stole čtyřmi šestihrannými šrouby. Umístěte zařízení na příslušné místo tak, aby byla zajištěna bezchybná funkčnost a přesnost.

### Výběr místa na umístění zařízení.

Pracovní stůl musí mít rovný povrch.

Vyhnete se místům přímého slunečního záření, kde je zvýšená vlhkost nebo prach. Ujistěte se, že je dostatek místa pro pohyb posuvného stolu ve všech směrech a ve všech úhlech nastavení. Musíte se také přesvědčit, že místo je dostatečně stabilní

### Způsob základního umístění.

Vyvrtejte čtyři otvory na pracovní stůl, rozměry otvorů musí být takové jaké jsou na základně zařízení. (Pozor na polohu zařízení.)

Nastavte zařízení horizontálně a přichyťte ho čtyřmi šrouby a maticemi M10.

Před uvedením zařízení do chodu zkontrolujte následující body :

1. Odstraňte všechny upínací prvky, které jste použili při instalaci zařízení.
2. Zkontrolujte, zda je zařízení zapojeno správně (parametry uvedené na štítku souhlasí s parametry v rozvodné síti.)
3. Odstraňte všechny překážky, které jsou okolo zařízení.
4. Odstraňte anti - korozivní složku, která byla použita před instalací zařízení.
5. Zkontrolujte úhel podstavce a dotáhněte všechny šrouby – v případě potřeby.
6. Zkontrolujte objímku, držák objímky a upevňovací klín na hřídeli a ujistěte se, že nejsou zataženy.
7. Zkontrolujte nastavení rychlosti a přesvědčte se, že je dobře nastavena.
8. Ujistěte se, že pojistný šroub sklíčidla byl dotažen a že pracovní vřeteno lze snadno otočit pomocí ruky.
9. Všechny kryty a bezpečnostní prostředky musí být řádně namontovány dříve než je stroj spuštěn.
10. Sklíčidlo musí být schopno pracovat plynule.

11. Dříve než stroj zapnete, ujistěte se, že vše je řádně kompletní a všechny pohyblivé části se volně pohybují.

12. Zkontrolujte horizontální osu (pracovní stůl), příčnou osu (sedlo) a vertikální osu (trup) a ujistěte se, že je vše v pořádku.

13. Zapněte zařízení na pár sekund a zkontrolujte, zda se hřídel otáčí ve správném směru (ve směru hodinových ručiček).

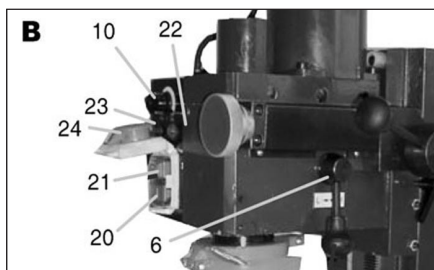
Po dobu provozu a manipulace dbejte na bezpečnost práce a sledujte chod. Pokud nastane nějaká neobvyklá situace, zastavte chod zařízení a ihned opravte. Před jakýmkoliv seřizováním nebo opravou vždy odpojte napájecí kabel od el. sítě vytažením ze zásuvky.

### ***Spuštění stroje (B)***

Ochranný kryt musí být ve spodní poloze dříve, než je stroj spuštěn. Stroj se zapíná pomocí stlačení zeleného tlačítka (20). Pokud svítí zelená kontrolka (22) může být stroj spuštěn. Pokud svítí oranžový indikátor (23), volič rychlostního režimu (6) musí být uveden do nulové (0) polohy a oranžová kontrolka zhasne.

Zařízení tapnete tak, že velmi opatrně otočíte regulátorem rychlosti (10) – ve směru hodinových ručiček. Zaslechnete „klik“ když se zapne motor, ale hřídel se nebude otáčet pokud neotočíte regulátorem o trochu víc. Rychlost se bude zvyšovat v závislosti na otáčení regulátoru ve směru hodinových ručiček. Nechte zařízení pracovat v časovém úseku 5 minut během kterých postupně zvyšujte rychlost vřetení až na jeho maximum. Na maximum provozujte chod stroje minimálně 2 minuty před tím, než vypnete stroj a odpojíte ho od hlavního napájení.

Stroj vypnete pomocí stlačení „O“ tlačítka nebo „nouzového vypínače“ (24).



Pozor: hlavní napájecí systém tohoto zařízení nemá funkci automatické ochrany proti přetížení. Pokud je pohyb pohyblivých částí příliš rychlý nebo frézování je příliš hluboké systém se zastaví a oranžová kontrolka (23) začne svítit. V tomto případě vypněte regulátor rychlosti (10) a zkuste znova. Zařízení začne opět pracovat a oranžová kontrolka se automaticky vypne.

### ***Upevnění obráběné součástky***

Obráběná součást musí být vždy řádně a pevně upevněna. Při špatném upevnění by mohlo dojít k vymrštění obrobku. Proto je nutné používat strojní svěrák, nebo svorky (nejsou součástí dodávky).

Svěrák nebo svorky zajistěte přímo na posuvný stůl stroje pomocí šroubů. Ujistěte se, že svorky jsou správného rozměru tak, aby zajistily bezpečnou fixaci obráběného materiálu a nebránily v bezproblémové práci

### ***Nastavení rychlostního režimu (C)***

Pro zvolení rychlostního režimu otáčení využijte páku nastavení režimu rychlosti (9) na straně stroje. Čelní pozice (L) pro rozsah rychlosti otáčení 50 – 1100 min<sup>-1</sup>. Zadní pozice (H) pro rozsah rychlosti otáčení 120 – 2500 min<sup>-1</sup>.

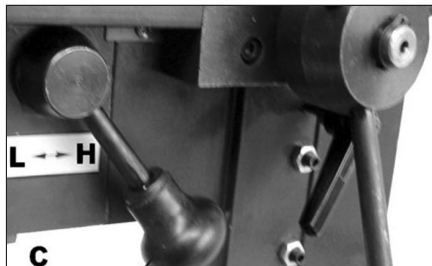
Upozornění! Rychlostní režimy neměňte během otáčení vřetení!

Rychlostní režim může být nastavován v celém svém rozsahu. Pro definitivní nastavení rychlosti otáček použijte regulátor rychlosti (10).

Zvolení správné řezné rychlosti má enormní vliv na životnost nástroje a rychlost práce. Správně zvolená rychlost závisí na druhu materiálu.

Pro vrtání platí: Čím menší průměr vrtání a měkký materiál, tím vyšší otáčky.

Při frézování doporučujeme postupovat podle fyzikálních tabulek.



### ***Upevnění nástroje do vřetení (D,E)***

Vypněte hlavní vypínač a odpojte napájecí kabel ze zásuvky

Vysuňte ochranný kryt vřetení (a)

Vyčistěte a odmastěte kuželový otvor vřetení

Nyní vložte kuželovou hřídel (g) do otvoru vřetení (d). Aby nedošlo k poranění používejte vždy textilií nebo rukavice pro přidržení řezného nástroje!

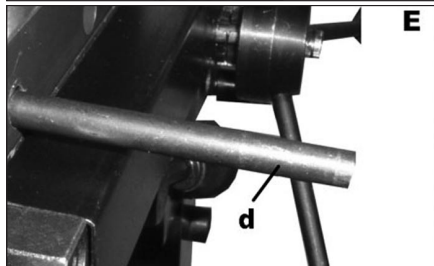
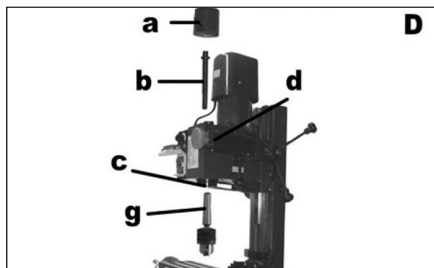
Vložte upevňovací klin zprava (d) do hřídelové objímky.

Pro fixaci kuželového hřídele dotáhněte pojistnou tyč (b) pomocí klíče.

Důležité: vždy zajistěte nástroj nebo sklíčidlo pomocí pojistné tyče, aby nedošlo k uvolnění nástroje.

Odstraňte upevňovací klin

Namontujte zpět ochranný kryt vřetení (a).



### Vyjmutí nástroje

Vypněte hlavní vypínač a odpojte napájecí kabel ze zásuvky

Vysuňte ochranný kryt vřetene (a)

Vložte upevňovací klín zprava (d) do hřídelové objímky.

Pomocí klíče uvolněte pojistnou tyč

Uvolněte kuželovou hřídel poklepáním gumovým kladívkem a vyjměte z kuželového otvoru.

Aby nedošlo k poranění používejte vždy textilii nebo rukavice pro přidržení řezného nástroje!

Namontujte zpět ochranný kryt vřetene.

### Vkládání řezného nástroje do sklíčidla

! Před manipulací se sklíčidlem vždy vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky.

Sklíčidlo (12) může být použito pouze pro upnutí nástrojů s válcovou stopkou.

Pomocí dodané klíčky rozevřete sklíčidlo (12).

Do sklíčidla vsuňte stopku řezného nástroje.

Sklíčidlo utáhněte rukou.

Sklíčidlo pevně dotáhněte zasunutím klíčky na sklíčidlo do jednoho z otvorů na straně sklíčidla a otočením ve směru hodinových ručiček.

Řezný nástroj vyjměte obráceným postupem.

Důležité: Nenechávejte dotahovací klíč ve sklíčidle. Při rotočení nástroje dojde k jeho vymrštění a hrozí nebezpečí poranění.

### Posuv obráběcí hlavy (F)

Pomocí rukojeti pro vertikální spuštění nástroje je možné nástroj posouvat k obráběné součásti např. při vrtání. Hloubku vrtání nebo frézování je možné omezit s pomocí dorazu hloubky.

K nastavení dorazu uvolněte pojistnou páku.

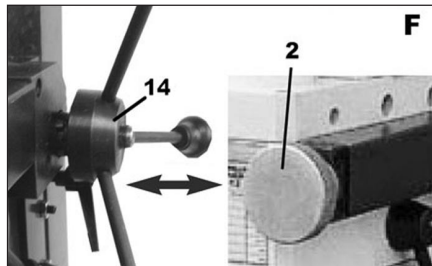
Nastavte doraz do požadované polohy a pojistnou páku řádně dotáhněte.

Na jemný posuv nástroje slouží kolo jemného posuvu.

Zatlačte rukojeti pro vertikální spuštění nástroje směrem k obráběcí hlavici až se objeví zuby čelistové spojky.

Nyní můžeme nastavovat nástroj pomocí kola jemného posuvu. Jeden článek na kruhovém měřítku odpovídá 0.02 mm.

- Pokud je hloubka obráběcí hlavy nastavena, musí být obráběcí hlavy (1) zafixována v poloze pomocí páky.



### Nastavení úhlu obráběcí hlavy (G)

Vypněte hlavní vypínač a odpojte napájecí kabel ze zásuvky

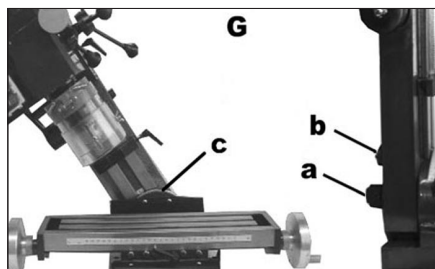
Přidržeťte obráběcí hlavu rukou, aby se zabránilo její uvolnění.

Povolte matici (a) klíčem.

Odjistěte zámek vytážením (b).

Nastavte úhel podle potřeby. (maximálně 45° do každé strany)(c)

Přitáhněte matici (a) klíčem.



### Posuv stolu (H)

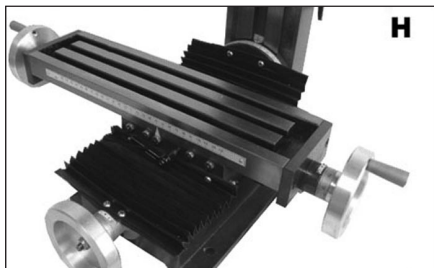
Posuvný stůl může být posouván ručně ve dvou směrech. Posuv je prováděn otáčením klik

Nulová poloha může být nastavena pomocí kruhového měřítka na klikách posuvu.

Jeden článek na kruhovém měřítku odpovídá 0.02 mm posuvného stolu.

V případě používání posuvu pouze jedním směrem může být posuv zajištěn za pomoci páky.

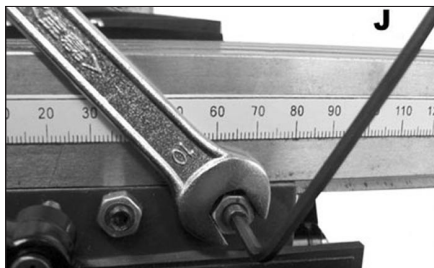




### **Nastavení kluzných ploch (J)**

Abychom zabránili poruchám, je možné nastavit šroub, který vytváří tlak mezi dvěma kluznými částmi zařízení (např. obráběcí hlavy a stojanu stroje). Nastavte a udržte kontaktní tlak na dodržení mechanické přesnosti.

Aby se zachovala přesnost zařízení, tlak mezi 2 elementy musí být nastaven přesně a rovnoměrně, protože v důsledku chybného nastavení dochází k opotřebování.



Nastavovat je možno následující komponenty

Základna a sedlo – pohybová dráha.

Sedlo a pracovní stůl – pohybová dráha.

stojan stroje a spojní podpěru – pohybová dráha.

stojan stroje a obráběcí hlavu – pohybová dráha

Při nepoužívání nechte obráběcí hlavu v nejvyšší poloze.

Způsob nastavení:

Povolit matice.

Nastavte seřizovací šroub tak, aby působící tlak byl stejný na všech seřizovacích šroubech.

Seřizovací šroub přidržíte v poloze pomocí imbusového klíče (3 mm) a pojistné matice opět dotáhněte. Vždy dotahujte seřizovací šrouby v páru proti sobě.

Nastavit tlak nejprve přidrženou matkou. Pokud je to nutné, uvolněte všechny matice najednou.

Nastavte nejprve střední části zařízení a potom rovněž po stranách, aby se zabezpečil stejný tlak.

### **Provoz**

### **Vrtání, nebo hluboké frézování**

1. Nastavte vrtací sklíčidlo nebo nástroj jak je popsáno

v předešlých částech

2. Zvolte si příslušný rychlostní stupeň. (POZOR: Když je hřídel v provozu, neměňte otáčky!!!)

3. Umístěte obrobek na pracovní stůl a dostatečně ho upevněte

4. Nastavte polohu pracovního stolu (podél osy) a sedlo (napříč osy).

5. Uvolněte doraz hloubky spuštění nástroje a nastavte jeho polohu.

6. Odstraňte nastavovací pomůcky a jiné možné překážky, tak aby nebránily chodu zařízení.

7. Spusťte zařízení. Nastavte příslušnou rychlost otáček.

8. Opatrně provádějte vrtání nebo frézování.

9. Ukončete práci, vypněte zařízení a obráběcí hlavu umístěte do nejvyšší polohy.

10. Vyčistěte zařízení popřípadě naolejujte.

Upozornění! V případě vyvrtávání větších otvorů doporučujeme jejich předvrtání vrtákem s menším průměrem.

### **Plošné frézování**

1. Nastavte vrtací sklíčidlo nebo nástroj jak je popsáno v předchozích částech

2. Zvolte si příslušný rychlostní stupeň. (POZOR: Když je hřídel v provozu, neměňte otáčky!!!)

3. Umístěte obráběný materiál na pracovní stůl a dostatečně ho upevněte.

4. Nastavte polohu pracovního stolu (podél osy) a sedlo (napříč osy).

5. Uvolněte doraz hloubky spuštění nástroje a nastavte jeho polohu.

6. Odstraňte nastavovací pomůcky a jiné možné překážky, tak aby nebránily chodu zařízení.

7. Spusťte zařízení. Nastavte příslušnou rychlost otáček.

8. Opatrně provádějte frézování.

9. Otáčejte kolečkem na pracovním stole (osa Y) a na sedle (osa X) na plošné frézování.

9. Ukončete práci, vypněte zařízení a obráběcí hlavu umístěte do nejvyšší polohy.

10. Vyčistěte zařízení popřípadě naolejujte.

### **Kontrola chodu stroje**

Nastavte následující položky, aby jste zabezpečili bezchybný provoz a využili možnosti zařízení.

Kontrola před zapnutím

1. Před zapnutím musíte zkontrolovat sklíčidlo, řezný nástroj a utáhnout je.

2. Zkontrolujte, zda se nepovolovala některá z částí zařízení.

3. Zkontrolujte nastavení rychlosti a pokud je to potřeba, upravte otáčky.

4. Zkontrolujte, zda je obrobek důkladně zajištěn.

5. Očistěte a odstraňte překážky v prostoru kolem zařízení.

Po dobu provozu

1. Je zakázáno pít alkohol nebo užívat jiné omamné látky při obsluze zařízení.

2. Je zakázáno mít rukavice nebo kravatu po dobu



provozu stroje (rukavice používejte pouze při výměně nástroje).

3. Pozor na vibrace zařízení, může k tomu dojít pokud:

a- hloubka řezu je příliš velká

b- rychlost pohybu je vyšší

c- otáčky jsou příliš vysoké

d- zařízení, nebo jeho části nejsou správně uchycené

e- obrobek není dostatečně upevněn

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

! Před čištěním a údržbou, vždy vytáhněte přírodní kabel nářadí ze zásuvky.

Pravidelná údržba

Prohlédněte každou pohyblivou část zařízení, a ujistěte se, že je dostatečně naolejovaná.

Zkontrolujte, zda je zařízení pevně uchycené a nevyskytují se žádné jiné abnormální situace.

Odstaňte nežádoucí předměty z okolí zařízení a vyčistěte okolní prostor tak, aby se zabránilo poruchám během provozu a tím dbalo na bezpečnost obsluhy.

Sledujte chod zařízení po spuštění a v případě, že se vyskytne něco neobyčejného, zastavte ho a neodkládně opravte.

Zkontrolujte, zda vřeteno nevibruje.

Zkontrolujte celý elektrický obvod, aby jste se ujistili o jeho bezchybném stavu.

Mimo provoz udržujte zařízení v čistotě a dbejte na to, aby pohybující se části byly dostatečně naolejované. Touto prevencí se zabrání korozi.

Údržbu a kontrolu je potřeba realizovat pravidelně. Pokud se vyskytne něco nezvyklého, zařízení zastavte a neodkládně opravte.

Pokud se vyskytne závada – neodstranitelná běžnou údržbou, prosím kontaktujte našeho servisního technika, aby se předešlo dalším poškozením nebo zranění.

Údržba řezného nástroje

Použijte textilií nebo rukavice při manipulaci se řezným nástrojem, aby se předešlo pádu a tím odstřípnutí řezné části, také případnému poranění.

Uchovávejte řezný nástroj v dřevěné, nebo umělohmotné krabici po dobu jeho nepoužívání. Aby ostří zůstalo ostře, doporučuje se držet řezný nástroj odděleně.

Dbejte na správný směr otáček řezného nástroje při jeho instalaci. V případě chodu v opačném směru by se ostří mohlo odlomit resp. mohlo by dojít k poranění.

Bruste řezný nástroj dřív než se otupí, protože tupý nástroj se dříve opotřebuje.

Udržujte kuželovou stopku čistou.

Udržujte kuželovou stopku a řezný nástroj v pořádku a stejné typy držte spolu. Při dalším použití to oceníte.

Pojistná tyč a objímka mají své vlastní klíče, dbejte na to, aby byly vždy dostupné. Nikdy nepoužívejte jiné nářadí.

## Mazání

Mazání zabezpečuje bezproblémový chod a přesnost zařízení. K nanášení strojního oleje nebo mazacího tuku používejte vhodný štětec nebo vhodnou tkaninu.

Na mazání ložiskových dílů a pohybových drah použijte strojní olej, na mazání podélné, příčné a svislé posuvné plochy, i ložiska obráběcí hlavy použijte strojní mazací tuk.

Po skončení práce očistěte pracovní stůl a ošetřete strojním olejem jako prevenci proti korozi.

## Uskladnění při dlouhodobějším nepoužívání

- Nářadí neskladujte na místě, kde je vysoká teplota.
- Pokud je to možné skladujte nářadí na místě se stálou teplotou a vlhkostí.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstupní napětí	230 V
Vstupní kmitočet	50 Hz
Příkon	S3 550W
Otáčky naprázdno	50-1100, 120-2500min <sup>-1</sup>
Max. průměr boční frézy	16mm
Max. průměr čelní frézy	30mm
Max. průměr vrtání	13mm
Max. zdvih vřetene	180mm
Podélný posuv stolu	250mm
Příčný posuv stolu	100mm
Úhel naklonění obráběcí hlavy	+/- 45°
Rozměr stolu	410x112mm
Vzdálenost vřetene od stolu	220mm
Kužel vřetene	Mk III
Váha	62kg
Stupeň krytí	IP23
Třída ochrany	I.

Úroveň akustického tlaku:

LpA (akustický tlak) 83 dB (A)

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Při výrobě obalů se výrobce snaží, aby co nejméně zatížil životní prostředí.

Umělohmotné části nářadí jsou označeny jako užitkový materiál. Je tak zaručena pozdější recyklace částí.

Pokud se po čase rozhodnete nářadí vyměnit za nové, nevyhazujte staré do běžného domovního odpadu.

Zlikvidujte ho způsobem, který je z hlediska ochrany životního prostředí bezpečný.

Plastové části odmontujte a odvezte do spec. sběrný, kovové části odvezte do sběrný kovového odpadu.

Výrobek splňuje požadavky dle směrnice RoHS (2002/95/EC)

## ZÁRUKA

V přiloženém materiálu najdete specifikaci záručních podmínek.

Datum výroby

Datum výroby je zakomponováno do výrobního čísla uvedeného na štítku výrobku. Výrobní číslo má formát AAAA-CCDD-HHHH - kde CC je rok výroby a DD je měsíc výroby.

---

### ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

---

My Wetra-XT, ČR s.r.o., deklarujeme, že uvedený výrobek AE4SP55M, byl zkoušen notifikovanou osobou č. 0197 - zkušebnou v souladu s nařízeními a direktivami EU, a odpovídá platným předpisům - nařízením vlády č. 17/2003 Sb., č. 18/2003 Sb., č. 24/2003 Sb. a harmonizovaným normám pro el. bezpečnost ,EMC a ND.

73/23/EEC (93/68/EEC) -

LVD (Low Voltage directive for hand machines )

89/336/EEC -

(Electromagnetic compatibility directive)

98/37/EC -

MD (Machinery safety directive)

Při posuzování byly použity následující technické normy :

**ČSN EN 60204-1:1997**

**ČSN EN 13128 :2001**

**ČSN EN 55014-1 :2000+A1+A2**

**ČSN EN 55014-2 :1997+A1**

**ČSN EN 61000-3-2 :2000**

**ČSN EN 61000-3-3 :1995+A1**



**Alexandr Herda, general director**

Wetra-XT, ČR s.r.o., Náchodská 1623,

193 00 Praha 9, Česká republika

datum:05/2007

**VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY****Starostlivo si preštudujte nasledujúce pokyny**

Upozornenie! Pri používaní elektrických strojov a elektrického náradia je nutné rešpektovať a dodržiavať nasledujúce bezpečnostné pokyny z dôvodu ochrany pred úrazom elektrickým prúdom, zranením osôb a nebezpečím vzniku požiaru. Výrazom „elektrické náradie“ je vo všetkých nižšie uvedených pokynoch myslené nielen náradie napájané z elektrickej siete (napájacím káblom) ale i náradie napájané z akumulátoru. (bez napájacieho kábla).

**TIETO BEZPEČNOSTNÉ POKYNY SI ZAPAMÄTAJTE A USCHOVAJTE!!!****1. Pracovné prostredie**

- a) Udržujte pracovný priestor v čistom stave a dobre osvetlený. Neporiadok a tmavé miesta na pracovisku bývajú príčinou úrazov. Odložte náradie, ktoré práve nepoužívate.
- b) Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí s nebezpečenstvom vzniku požiaru alebo výbuchu, to znamená v miestach, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu byť príčinou vznietenia prachu alebo výparov.
- c) Pri používaní el. náradia zabráňte prístupu nepovolaných osôb do pracovného priestoru, najmä detí. Ak budete vyrušovaní, môžete stratiť kontrolu nad pracovnou činnosťou. V žiadnom prípade nenechávajte el. náradie bez dohľadu.

**2. Elektrická bezpečnosť**

- a) Vidlica napájacieho kábla elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom neupravujte el. prívodný kábel. Náradie, ktoré má na vidlici prívodnej šnúry ochranný kolík, nikdy nepripájajte rozvodníkmi alebo inými adaptérmí. Nepoškodené vidlice a zodpovedajúce zásuvky znižujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Ak sa sieťová šnúra poškodí, musí sa nahradiť osobitnou sieťovou šnúrou, ktorú možno dostať u výrobcu alebo jeho obchodného zástupcu.
- b) Vyvarujte sa dotyku tela s uzemnenými plochami, ako napr. potrubné systémy, telesá ústredného kúrenia, šporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je Vaše telo spojené so zemou.
- c) Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo vode. Elektrického náradia sa nikdy nedotýkajte mokrymi rukami. Elektrické náradie nikdy neumývajte pod tečúcou vodou ani ho neponárajte do vody.
- d) Nepoužívajte napájací kábel k inému účelu, než pre aký je určený. Nikdy nenoste a netiahajte elektrické náradie za napájací kábel. Nevytahujte vidlicu zo zásuvky ťahom za kábel. Zabránite mechanickému poškodeniu elektrických káblov ostrým alebo horúcim predmetom
- e) Ak je elektrické náradie používané vonku, používajte predlžovací kábel vhodný pre vonkajšie použitie.
- f) Nikdy nepracujte s náradím, ktoré má poškodený el. kábel príp. vidlicu, alebo spadlo na zem a je akýmkoľvek spôsobom poškodené.
- g) El. náradie bolo vyrobené výlučne pre napájanie striedavým el. prúdom. Vždy skontrolujte, či el. napätie zodpovedá údajom uvedenému na typovom štítku.

**3. Bezpečnosť osôb**

- a) Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní a ostražití, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú práve prevádzkate. Sústreďte sa na prácu. Nepracujte s elektrickým náradím ak ste unavení, alebo ste pod vplyvom drogu, alkoholu alebo liekov. Ak chvilkoľaká nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb. Pri práci s el. náradím nejedzte, nepite a nefajčite.
- b) Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Používajte ochranné prostriedky odovpdávajúce druhu práce, ktorú prevádzkate. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú riziko poranenia osôb.
- c) Vyvarujte sa neumyselnému zapnutiu el. náradia. Neprenášajte el. náradie, ktoré je pripojené k elektrickej sieti, s prstom na vypínači alebo na spúšti. Pred pripojením k elektrickému napätiu sa uistite, či vypínač alebo spúšť sú v polohe „vypnuté“. Prenášanie el. náradia s prstom na vypínači alebo pripájaníe vidlice el. náradia do zásuvky zo zapnutého vypínača môže byť príčinou vážnych úrazov.
- d) Pred zapnutím el. náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče a nástroje. Nastavovací kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripnutý k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže byť príčinou poranenia osôb.
- e) Vždy udržiavte stabilný postoj a rovnováhu. Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Nikdy nepreceňujte vlastnú silu. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení.
- f) Obľekajte sa vhodným spôsobom. Používajte pracovné oblečenie. Ne noste volné oblečenie ani šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, oblečenie, rukavice alebo iné časť Vášho tela nedostala do prílišnej blízkosti rotujúcich alebo rozspálených častí el. náradia.
- g) Pripojte el. náradie k odsávaniu prachu. Ak má el. náradie možnosť pripojenia zariadenia na zachytávanie alebo odsávanie prachu, uistite sa, že došlo k jeho riadnemu pripojeniu a používaniu. Použitie takýchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo vznikajúce prachom.
- h) Pevne upevnite obrobok. Použite stolársku svorku alebo zverák pre

upevnenie obrobku, ktorý budete obrábať.

**4. Používanie a starostlivosť o elektrické náradie.**

- a) El. náradie vždy odpojte od el. siete v prípade akéhokoľvek problému pri práci, pred každým čistením alebo údržbou, pri každom presune a pri ukončení činnosti! Nikdy nepracujte s el. náradím, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodené.
- b) Ak začne náradie vydávať abnormálny zvuk alebo zápach, okamžite ukončte prácu.
- c) Elektrické náradie nepreťažujte. Elektrické náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak s ním budete pracovať v otáčkach, pre ktoré bolo navrhnuté. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre danú činnosť. Vhodné náradie bude dobre a bezpečne vykonávať prácu, pre ktorú bolo vyrobené.
- d) Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nemožno bezpečne zapnúť a vypnúť ovládacím vypínačom. Používanie takého náradia je nebezpečné. Vadný vypínač musí byť opravený certifikovaným servisom.
- e) Odpojte náradie od elektrickej siete predtým, než začnete prevádzkať jeho nastavenie, výmenu príslušenstva alebo údržbu. Toto opatrenie obmedzí nebezpečenstvo náhodného spustenia.
- f) Nepoužívajte elektrické náradie uschovajte tak, aby bolo mimo dosahu detských a nepovolaných osôb. Elektrické náradie v rukách nesúšených užívateľov môže byť nebezpečné. Elektrické náradie skladujte na suchom a bezpečnom mieste.
- g) Starostlivo udržiavte elektrické náradie v dobrom stave. Pravidelne kontrolujte nastavenie pohyblivých sa častí a ich pohyblivosť. Kontrolujte či nedošlo k poškodeniu ochranných krytov alebo iných častí, ktoré môžu ohroziť bezpečnosť funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu. Mnoho úrazov je spôsobené nesprávnou údržbou elektrického náradia.
- h) Rezacie nástroje udržiavte ostré a čisté. Správne udržiavané a naostrené nástroje uľahčujú prácu, obmedzujú nebezpečenstvo úrazu a práca s nimi sa ľahšie kontroluje. Použitie iného príslušenstva než toho, ktoré je uvedené v návode na obsluhu alebo doporučené dovozcom môže spôsobiť poškodenie náradia a byť príčinou úrazu.
- i) Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a týmto spôsobom, ktorý je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh prevádzkanej práce. Používanie náradia na iné účely, než pre aké je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

**5. Používanie akumulátorového náradia**

- a) Pred vloženie akumulátoru sa uistite, že je vypínač v polohe „0-vypnuté“. Vloženie akumulátoru do zapnutého náradia môže byť príčinou nebezpečných situácií.
- b) K nabíjaniu akumulátora používajte len nabíjačky predpísané výrobcom. Použitie nabíjačky pre iný typ akumulátoru môže mať za následok jeho poškodenie a vznik požiaru.
- c) Používajte iba akumulátory určené pre dané náradie. Použitie iných akumulátorov môže byť príčinou úrazu alebo vzniku požiaru.
- d) Ak nie je akumulátor používaný, uschovajte ho oddelene od kovových predmetov ako sú svorky, kľúče, skrutky a iné drobné kovové predmety, ktoré by mohli spôsobiť spojenie jedného káblu akumulátoru s druhým. Vyskratovanie akumulátoru môže zapríčiniť úraz, popálenie alebo vznik požiaru.
- e) S akumulátormi zaobchádzajte šetrne. Pri nešetrnom zaobchádzaní môže z akumulátoru uniknúť chemická látka. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Ak predsa dojde ku kontaktu s touto chemickou látkou, vymyte postihnuté miesto prúdom tečúcej vody. Ak sa chemická látka dostane do očí, vyhľadajte ihneď lekársku pomoc. Chemická látka z akumulátoru môže spôsobiť vážne poranenie.

**6. Servis**

- a) Nevymieňajte časti náradia, neprevádzkajte samy opravy, ani iným spôsobom nezasahujte do konštrukcie náradia. Opravy náradia zverte kvalifikovaným osobám.
- b) Každá oprava alebo úprava výrobku bez oprávnenia našej spoločnosti je neprípustná (môže spôsobiť úraz, alebo škodu užívateľovi).
- c) Elektrické náradie vždy nechajte opraviť v certifikovanom servisnom stredisku. Používajte iba originálne alebo doporučené náhradné diely. Zauistite tak bezpečnosť Vás i Vášho náradia.

## DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred použitím si prosím prečítajte tieto bezpečnostné pokyny a starostlivo ich uchovajte.

**! - Tento symbol označuje nebezpečenstvo zranenia, alebo poškodenia zariadenia .**

! V prípade nedodržania pokynov uvedených v tejto príručke, hrozí riziko úrazu.

- Ručná okružná píla zodpovedá platným technickým predpisom a normám.

! S frézkou nedovoľte manipulovať deťom. Zabráňte zvieratám prístup k zariadeniu.

! Nenechávajte akékoľvek el. náradie bez dohľadu ak je v blízkosti detí.

! El. frézkou vždy odpojte z el. siete v prípade akéhokoľvek problému pri práci, pred každým čistením alebo, údržbou, pri každom presune a pri nepoužívaní!

! Pri práci s frézkou nejedzte, nepite a nefajčíte.

! Dbajte na to, aby sa vaše prsty, odev, vlasy alebo iná časť vášho tela nedostala do prílišnej blízkosti rotujúcich alebo rozpálených častí frécky, ak je zapnutá.

! Nedotýkajte sa rozpálených častí frécky alebo obrábaného materiálu

! Uistite sa, že nástroj nieje poškodený a je riadne naostrený

! El. frétku nikdy neumiestňujte do blízkosti horľavých látok.

Napájací kábel stroje umiestnite vždy na zadnú stranu stroje

! Ak sa pri obrábaní materiálu vytvorí prach, noste respirátor a ochranné okuliare. Noste ochranné okuliare, ktoré odpovedajú DIN štandardu 58214. Pri používaní frécky bez ochrany zraku môže uviaznuť v oku cudzí predmet (ako je napr. úlomky alebo triesky). Toto môže spôsobiť trvalé poškodenie zraku. Používanie ochranných okuliarov, ktoré neodpovedajú DIN štandardu, môže viesť k vážnemu zraneniu z dôvodu možného roztrieštenia ochranného skla.

Je nevyhnutné si pri práci s strojom obliecť predpísaný ochranný odev. Rotujúci nástroj môže zachytiť voľnú časť vášho odevu.

V prípade dlhých vlasov je nutné vlasy zviazať či používať ochrannú pokrývku hlavy.

Upozornenie! Nebezpečie poranenia! Vypnite frétku a vytiahnite vidlicu z zásuvky predtým, než sa budete pokúšať namontovať alebo vybrať rezný nástroj. Zabráňte tak náhodnému spusteniu frécky.

! Vždy používajte len správne druhy nástrojov doporučené výrobcom. Nikdy nepoužívajte tupé alebo poškodené nástroje. Používajte výhradne nástroje ostre a bez poškodenia. Nepoužívajte nástroje, ktorých stopky sú poškodené alebo deformované či vyosené iným smerom.

! Nikdy nepoužívajte nástroje, ktoré majú iný priemer alebo parametre ako sú uvedené v tomto návode.

! Nikdy nedržte materiál v ruke, uistite sa, že materiál, ktorý chcete opracovávať je pevne uchytený. Vždy upevnite obrábanú súčiastku upínacím zariadením na stroji alebo pomocou svoriek.

! Pri práci sa nikdy nepribližujte prstami k reznému nástroju. Ak by sa materiál nečakane pohol, mohli by ste sa zraniť.

! Nikdy nestrácajte pozornosť, zvlášť pri rutinnom používaní (ak používate frétku často). Pamätajte si, že malá nepatnosť behom zlomku sekundy môže viesť k vážnemu zraneniu.

! Nezapínajte stroj ak pohybujete obrábacou hlavicoou v smere k stolu alebo naopak.

! Nastavte doraz hlčky spustenia nástroje tak, aby rezný nástroj nenabúral do stolu. Ak je stroj v chode, neprevádzkajte na pracovnom stole žiadne vymeriavacie, montážne či iné práce.

! Skontrolujte všetky pohybujúce sa časti, či nie sú vychýlené alebo pokrútené, prípadne či nie sú poškodené, alebo či neexistujú iné okolnosti, ktoré by mali vplyv na bezpečnú prevádzku frécky. Ak je zariadenie poškodené, pred použitím ho dajte opraviť.

! Po výmene nástrojov alebo po nastavovaní sa uistite, že sú pevne dotiahnuté- jak matica vretena tak ostatní nastavovacie časti.

Nikdy nezačínajte pracovať, ak je nástroj zavedený v materiále.

! Používajte len príslušenstvo doporučené výrobcom zariadenia.

! Pred každým použitím skontrolujte správnu funkciu krytu. Odstráňte prach, špóny a iné cudzie predmety, ktoré by mohli mať vplyv na funkciu frécky.

- Pri odstraňovaní špón a pilín používajte výhradne kartáč či k tomu určený iný nástroj. Nikdy špóny neodstraňujte holými rukami. - Špóny odstraňujte pomocou kartáča výhradne, ak je stroj vypnutý.

Pred spustením stroja sa uistite, že všetky ochranné kryty sú funkčné a na svojom mieste.

Uistite sa, že miesto osadenia stroja je dostatočne pevné na to, aby unieslo váhu stroja vrátane obrábaných súčiastok, aby stroj stál vždy stabilne a aby toto miesto bolo schopné pohľovať vibrácie prenášané od stroja. - Všetky ložiskové časti stroja musí byť dobre naolejované z dôvodu menšej trecej sily a ochrany proti korózii. Pred prvým použitím stroj vyčistíte pomocou vhodného ekologického čistiaceho prostriedku.

Tento stroj nesmie byť použitý pre obrábanie akýchkoľvek materiálov, ktoré sú toxické alebo produkujú prach

Upozornenie! Pri prerušení práce z dôvodu výpadku el. energie vypnite zariadenie hneď ako sa preruší jeho prevádzka. Stroj môže byť napájaný jednofázovým prúdom 230V/50Hz. Elektrický obvod domu musí byť istený 16A ističom

Správna manipulácia so zariadením.

Váha zariadenia je 62 kg. Odporúčame manipulovať so zariadením s vhodným zdvíhacím zariadením.

Ak sa obsluha rozhodne prenášať zariadenie bez zdvíhacieho náradia musí si byť istá, že váhu zvládne a musí dbať pri tom na osobnú bezpečnosť.

**- Používajte ochranné prostriedky proti hlučlu, prachu a vibráciám !!!**

**TIETO BEZPEČNOSTNÉ POKYNY  
USCHOVAJTE!!!**

## POPIS (A)

Vyvrťavacia frézka je určená pre vŕtanie, povrchové a hĺbkové frézovanie kovových, plastových a iných materiálov. Maximálny rozmer obrábaného predmetu je 300mm x 200mm x 200mm. Je možné používať frézovacie a vŕtacie nástroje z nasledujúcimi parametrami: nástroje s valcovou stopkou o priemere max. 16mm môžu byť upnuté do štandardného kruhového skľučovadla. Pričom pri obrábaní kovových predmetov to nesmie prekračovať 13mm, nástroje s MK3 kužeľovou stopkou môžu byť nasadené priamo do vretena.

1. Motor
2. Koleso jemného posuvu
3. Vreteno
4. Koliesko na posúvanie pracovného stolu v pozdĺžnom smere
5. Koliesko na posúvanie pracovného stolu v priečnom smere
6. Posuvný pracovný stôl
7. Základňa
8. Stojan stroje
9. Páka nastavení režimu rýchlosti
10. Regulátor rýchlosti
11. Vypínač
12. Skľučovadlo
13. Doraz hĺbky spustenia nástroja
14. Rukoväť pre vertikálne spustenie nástroja
15. Kryt skľučovadla
16. Rovnovážny mechanizmus
17. Uholová mierka
18. Poistná skrutka nastavenia uhlu

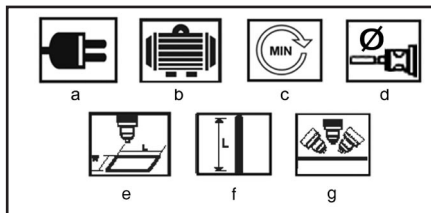
### Príslušenstvo (A3)

31. Kľúč (36)
32. Skľučovadlo
33. Nadstavec
34. Zaisťovací kolík
35. Imbusové kľúče
36. Kľúč (45-52)
37. Kľúče (8-10, 13-16)
38. Kľúč na skľučovadlo
39. Rukoväť
40. T-matica
41. Poistka (6.3A-250V)
42. Olejnička

## PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Hodnoty napájania
- b) Príkon
- c) Otáčky naprázdno
- d) Max. priemer vretena
- e) Rozmer stolu
- f) Max. zdvih vretena
- g) Uhol naklopenia obrábacej hlavy



## POUŽITIE A PREVÁDZKA

Náradie ASIST je určené výhradne pre domáce alebo hobby použitie.

Výrobca a dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pri vysokom zaťažení.

Akkoľvek ďalšie doplňujúce požiadavky musia byť predmetom dohody medzi výrobcou a odberateľom.

### Základné umiestnenie zariadenia

Zariadenie musí byť upevnené na pracovnom stole štyrmi šesťhrannými skrutkami. Umiestnite zariadenie na príslušné miesto, tak aby bola zaistená bezchybná funkčnosť a presnosť.

### Výber miesta na umiestnenie zariadenia

Pracovný stôl musí mať rovný povrch.

Vyhýbajte sa miestam kde svieti priame slnečné svetlo, kde je zvýšená vlhkosť alebo prach. Uistite sa, že je dostatok miesta pre pohyb posuvného stolu vo všetkých smeroch a vo všetkých uhloch nastavenia. Musíte sa tiež presvedčiť, že miesto je dostatočne stabilné

### Spôsob základného umiestnenia

Vyvrťajte štyri otvory na pracovný stôl, rozmery otvorov musia byť také isté aké sú na základni zariadenia. (Pozor: na pozíciu zariadenia.)

Nastavte zariadenie horizontálne a prichyťte ho štyrmi skrutkami a maticami M10.

Pred uvedením zariadenia do chodu skontrolujte nasledujúce položky :

1. Odstráňte všetky upínacie prvky, ktoré ste použili pri inštalácii zariadenia.
2. Skontrolujte, či je zariadenie zapojené správne. (parametre uvedené na štítku súhlasia s parametrami v rozvodné el. sieti.)
3. Odstráňte všetky prekážky, ktoré sú okolo zariadenia.
4. Odstráňte anti - korozívnu zložku, ktorá bola použitá pred inštaláciou zariadenia.
5. Skontrolujte uhol podstavca a dotiahnite všetky skrutky – v prípade potreby.
6. Skontrolujte objímku, držiak objímky a upevňovací klin na hriadelí a uistite sa, že nie sú zaťažené.
7. Skontrolujte nastavenie rýchlosti a skontrolujte, že je dobre nastavená.
8. Uistite sa, že poistná skrutka skľučovadla bola dotiahnutá a že pracovné vreteno ide ľahko otáčať

silou ruky.

9. Všetky kryty a bezpečnostné prostriedky musia byť riadne namontované skôr než sa stroj spustí.

10. Skľučovadlo musí byť schopné pracovať plynulo.

11. Skôr než stroj zapnete, uistite sa, že vše je kompletný a všetky pohyblivé časti sa voľne pohybujú.

12. Skontrolujte horizontálnu os (pracovný stôl), priečnu os (sedlo) a vertikálnu os (trup) a uistite sa, že všetko je v poriadku.

13. Zapnite zariadenie na pár sekúnd a skontrolujte, či sa hriadeľ otáča v správnom smere (po smere hodinových ručičiek).

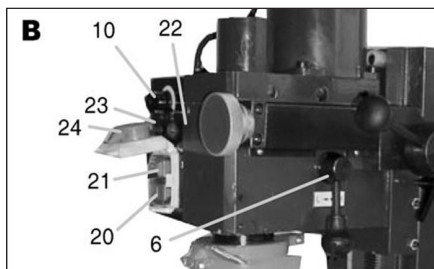
Počas prevádzky a manipulácie dajte na bezpečnosť práce a sledujte chod. Ak nastane nejaká nezvyčajná situácia, zastavte chod zariadenia a ihneď ho opravte. Pred akýmkoľvek nastavením či opravou vždy odpojte napájací kábel od el. siete vytiahnutím zo zásuvky.

### **Spustenie stroja(B)**

Ochranný kryt musí byť v spodnej polohe skôr, ako sa stroj spustí. Stroj sa zapína stlačením zeleného tlačidla (20). Ak svieti zelená kontrolka (22) môže byť stroj spustený. Ak svieti oranžová kontrolka (23), volí rýchlostného režimu (6) musí byť prestavený do nuly (0) polohy a oranžová kontrolka zhasne.

Zapnite zariadenie tak, že veľmi opatrne otočíte regulátorom rýchlosti (10) – v smere hodinových ručičiek. Budete počuť „klik“ keď sa zapne motor, ale hriadeľ sa nebude otáčať pokiaľ neotočíte regulátorom o trochu viac. Rýchlosť sa bude zvyšovať v závislosti od otáčania regulátoru po smere hodinových ručičiek. Nechajte zariadenie pracovať v časovom úseku 5 minút cez ktoré postupne zvyšujete rýchlosť vretena na jeho maximum. Na maxime prevádzkujte chod stroja minimálne 2 minúty, predtým ako vypnete stroj a odpojte ho z hlavného napájania.

Stroj vypnete pomocou stlačenia tlačidla „O“ alebo „núdzového vypínača“ (24).



Pozor: hlavný napájací systém tohto zariadenia nemá funkciu automatickej ochrany proti preťaženiu. Ak je pohyb pohyblivých častí príliš rýchly alebo frézovanie je príliš hlboké systém sa zastaví a oranžová kontrolka (23) začne svietiť. V tomto prípade vypnete regulátorom rýchlosti (10) a skúste znova. Zariadenie začne opäť pracovať a oranžová kontrolka sa automaticky vypne.

### **Upevnenie obrábanej súčiastky**

Obrábaná súčiastka musí byť vždy riadne a pevne

upevnená. Pri nesprávnom upevnení by mohlo dôjsť ku vymršteniu obročku. Preto je nutné používať strojní zverák, alebo svorky (nie sú súčasťou dodávky). Zverák alebo svorky zaistíte priamo na posuvný stôl stroja pomocou skrutiek. Uistite sa že svorky sú správneho rozmeru tak, aby zaistili bezpečnú fixáciu obrábaného materiálu a nebránili v bezproblémovej práci

### **Nastavení rychlostného režimu (C)**

Pre zvolení rychlostného režimu otáčania využijte páku nastavení režimu rychlosti (9) na strane stroje. Předná pozícia (L) pre rozsah rychlosti otáčania 50 – 1100 min-1. Zadní pozícia (H) pre rozsah rychlosti otáčania 120 – 2500 min-1.

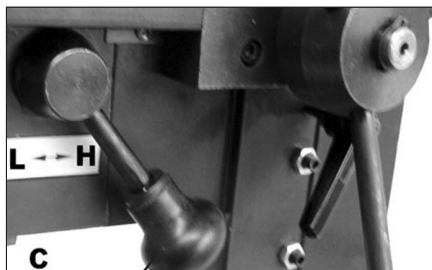
Upozornenie! Rychlostné režimy nemeňte v čase otáčania vretena!

Rychlostní režim môže byť nastavovaný v celom svojom rozsahu. Pre definitívne nastavení rychlosti otáčok použijte regulátorom rychlosti (10).

Zvolenie správnej reznej rychlosti má enormní vplyv na životnosť nástroja a rychlost práce. Správne zvolená rychlost závisí od druhu materiálu.

Pre vrtanie platí: Čím menší priemer vrtania a mäkkí materiál, tím vyššie otáčky.

Pri frézovaní doporučujeme postupovať podľa fyzikálnych a technických tabuliek.



### **Upevnenie nástroje do vretena (D,E)**

Vypnite hlavný vypínač a odpojte napájací kábel zo zásuvky

Vysuňte ochranný kryt vretena (a)

Vyčistite a odmastite kužeľový otvor vretena

Vložte kužeľovú hriadeľ (g) do otvoru vretena (4).

Aby nedošlo k poraneniu používajte vždy textíliu alebo rukavice na pridržanie rezného nástroja

Vložte upevňovací klin sprava (d) do hriadeľovej objímky.

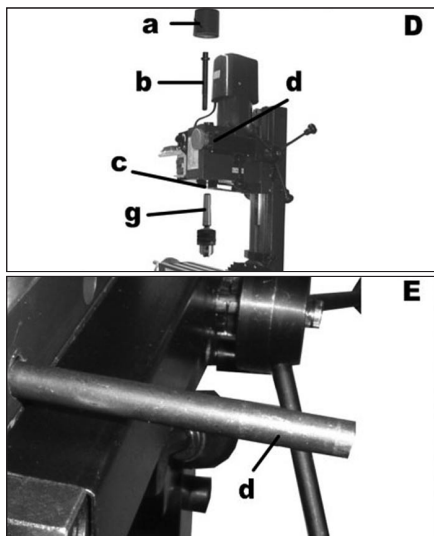
Pre zafixovanie kužeľového hriadeľa dotiahnite poistnú tyč (b) pomocou kľúča.

Dôležité: vždy zaistite nástroj alebo skľučovadlo pomocou poistnej tyče, aby nedošlo k uvoľneniu nástroja.

Odstráňte upevňovací klin

Namontujte späť ochranný kryt vretena (a).





### Vybratie nástroje

Vypnite hlavný vypínač a odpojte napájací kábel zo zásuvky

Vysuňte ochranný kryt vretena (a)

Vložte upevňovací klin sprava (d) do hriadeľovej objímky.

Pomocou kľúča uvoľnite poistnú tyč.

Uvoľnite kužeľovú hriadeľ poklepaním gumovým kladivkom a vyberte ju kužeľového otvoru.

Aby nedošlo k poraneniu používajte vždy textíliu alebo rukavice na pridržanie rezného nástroja

Namontujte späť ochranný kryt vretena (a).

### Vkladanie rezného nástroja do skľučovadla

! Pred manipuláciou so skľučovadlom vždy vypnite hlavný vypínač a odpojte napájací kábel zo zásuvky. Skľučovadlo (12) má byť použité iba pre upnutí nástrojov s valcovou stopkou.

Pomocou dodaného kľúča otvorte skľučovadlo (12).

Do skľučovadla vsuňte stopku rezného nástroja.

Skľučovadlo utiahnite rukou.

Skľučovadlo pevne dotiahnite zasunutím kľúča na skľučovadlo do jedného z otvorov na stran skľučovadla a otočením v smere hodinových ručičiek.

Rezný nástroj odstráňte opačným postupom.

Dôležité: Nenechávajte dotahovanie kľúč v skľučovadle. Pri roztočení nástroja dojde k jeho vymršteniu a hrozí nebezpečie poraneniu.

### Posuv obrábacej hlavy (F)

Pomocou rúkovi pre vertikálne spustenie nástroja je možné nástroj posúvať k obrábanej súčiastke napr. pri vŕtaní. Hĺbku vŕtania či frézovania je možné obmedziť za pomoci dorazu hĺbky spustenia nástroja.

K nastaveniu dorazu uvoľnite poistnú páku.

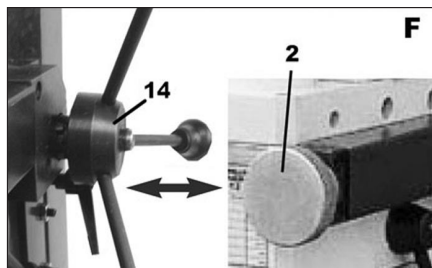
Nastavte doraz do požadovanej polohy a poistnou páku riadne dotiahnite.

Na jemný posuv nástroja slúži koliesko jemného posuvu.

Zatlačte rúkovi pre vertikálne spustenie nástroja smerom k obrábacej hlave až sa objavia zuby čelustrovej spojky.

Teraz môžeme nastavovať nástroj pomocou kolieska jemného posuvu. Jeden článok na kruhovom meradle odpovedá približne 0.02 mm.

- Ak je hĺbka obrábacej hlavy nastavená, musí byť obrábacia hlava (1) zafixovaná v polohe pomocou páky.



### Nastavenie uhlu obrábacej hlavy

Vypnite hlavný vypínač a odpojte napájací kábel zo zásuvky

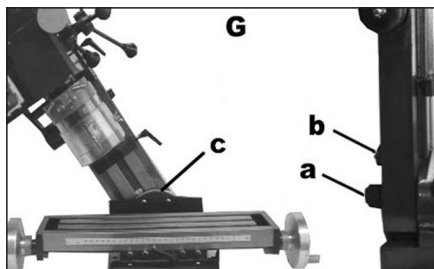
Pridržite obrábaciu hlavu rukou aby sa zabránilo jej uvoľneniu.

Povoľte maticu (a) kľúčom.

Odstiňte zámok povytiahnutým (b).

Nastavte uhol podľa potreby. (maximálne 45° do každej strany)(c)

Pritiahnite maticu (a) kľúčom.



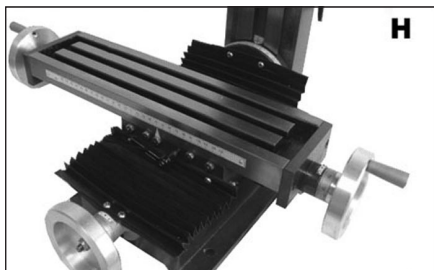
### Posuv stolu(H)

Posuvný stôl môže byť posúvaný ručne v dvoch smeroch. Posuv je realizovaný otáčaním kľukami

Nulová poloha môže byť nastavená pomocou kruhovej mierky na kľukách posuvu.

Jeden článok na kruhovej mierke odpovedá 0.02 mm posuvu stolu.

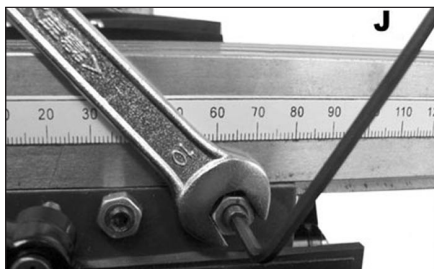
V prípade používania posuvu len v jednom smere môže byť posuv zaistený pomocou páky.



### **Nastavenie klzných plôch(J)**

Aby sa predišlo poruchám, je možné nastaviť skrutku, ktorá vytvára tlak medzi dvoma klznými časťami zariadenia (napr. obrábacia hlava a stojan stroja). Nastavte a udrzte kontaktný tlak na dodržanie mechanickej presnosti.

Aby sa zachovala presnosť zariadenia, tlak medzi 2 elementmi musí byť nastavený presne a rovnomerne pretože v dôsledku zlého nastavenia dochádza k opotrebovaniu.



Nastavovať je možné nasledujúce komponenty

Základňa a sedlo – pohybová dráha.

Sedlo a pracovný stôl - pohybová dráha.

Stojan stroja a spojnú podporu - pohybová dráha.

stojan stroja a obrábaciu hlavu - pohybová dráha

Pri nepoužívaní nechajte obrábaciu hlavu v najvyššej pozícii.

Spôsob nastavenia:

Povoľte matice.

Nastavte nastavovaciu skrutku tak, aby pôsobiaci tlak bol rovnaký na všetkých nastavovacích skrutkách. - Nastavovacie skrutky pridržte v polohe pomocou imbusového kľúča (3 mm) a poistné matice dotiahnite. Vždy doťahujte nastavovacie skrutky v pároch proti sebe.

Nastavujte tlak uvoľnenou matkou. Ak je potrebné, uvoľnite všetky matice naraz.

Nastavte najskôr stredné časti zariadenia a potom rovnako po stranách aby sa zabezpečil rovnaký tlak.

### **Prevádzka**

#### **Vŕtanie, alebo hlboké frézovanie**

1. Nastavte vŕtacie skľučovadlo alebo nástroj jak je uvedené v predošlých častiach návodu.
  2. Zvoľte si príslušný rýchlostný stupeň. (POZOR: Keď je hriadeľ v prevádzke, nemeňte rýchlosti!!!)
  3. Umiestnite pracovný kus na pracovný stôl a dostatočne ho upevnite
  4. Nastavte pozíciu pracovného stola (pozdĺžna os ) a sedlo (priečna os ).
  5. Uvoľnite doraz hĺbky spúšťania nástroja a nastavte jeho pozíciu.
  6. Odstráňte nastavovacie pomôcky a iné možné prekážky, tak aby nebránili chodu zariadenia.
  7. Spustite zariadenie. Nastavte príslušnú rýchlosť otáčok.
  8. Opatrne prevádzkajte vŕtanie alebo frézovanie.
  9. Skončíte prácu, vypnite zariadenie a obrábaciu hlavu umiestnite do najvyššej pozície.
  10. Vyčistite zariadenie prípadne naolejujte.
- Upozornenie! v prípade vyvrtávania veľkých otvorov doporučujeme ich predvŕtanie vŕtákom z menším priemerom.

#### **Plošné frézovanie**

1. Nastavte vŕtacie skľučovadlo alebo nástroj jak je uvedené v predošlých častiach návodu.
2. Zvoľte si príslušný rýchlostný stupeň. (POZOR: Keď je hriadeľ v prevádzke, nemeňte rýchlosti!!!)
3. Umiestnite pracovný kus na pracovný stôl a dostatočne ho upevnite
4. Nastavte pozíciu pracovného stola (pozdĺžna os ) a sedlo (priečna os ).
5. Uvoľnite doraz hĺbky spúšťania nástroja a nastavte jeho pozíciu.
6. Odstráňte nastavovacie pomôcky a iné možné prekážky, tak aby nebránili chodu zariadenia.
7. Spustite zariadenie. Nastavte príslušnú rýchlosť otáčok.
8. Opatrne frézujte.
9. Otáčajte kolieskom na pracovnom stole (os Y) a na sedle (os X) na plošné frézovanie.
9. Skončíte prácu, vypnite zariadenie a obrábaciu hlavu umiestnite do najvyššej pozície.
10. Vyčistite zariadenie prípadne naolejujte.

#### **Kontrola chodu stroja**

Prosím nastavte nasledujúce položky, aby ste zabezpečili bezpečnú prevádzku a využili možnosti zariadenia.

Kontrola pred zapnutím

1. Pred zapnutím musíte skontrolovať skľučovadlo i rezný nástroj a utiahnuť ich.
2. Skontrolujte, či sa nepovolila niektorá z častí zariadenia.
3. Skontrolujte nastavenie rýchlosti a ak treba upravte otáčky.
4. Skontrolujte, či je pracovný kus dôkladne zaistený.
5. Očistite a odstráňte prekážky v priestore pri i okolo zariadenia.

Počas prevádzky

1. Piť alkohol alebo užívať iné omamné látky pri obslu-

he zariadenia je zakázané.

2. Mať rukavice alebo kravatu počas prevádzky stroja je zakázané (rukavice používajte len pri výmene nástroja).

3. Pozor na vibrácie zariadenia, môže k tomu dosť ak:

a- hĺbka rezu je príliš veľká

b- rýchlosť pohybu je príliš vysoká

c- otáčky sú príliš vysoké

d- zariadenie, alebo jeho časti nie sú správne uchytené

e- pracovný kus nie je dostatočne upevnený

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

! Pred čistením a údržbou, vždy vytiahnite privodný kábel prístroja zo zásuvky.

Pravidelná údržba

Prezrite každú pohyblivú časť zariadenia, a uistite sa, že je dostatočne naolejovaná.

Skontrolujte, či je zariadenie pevne uchytené a nevyskytujú sa žiadne iné abnormálne situácie.

Odstráňte nežiaduce predmety z okolia zariadenia a vyčistite priestor okolo neho, tak aby sa zabránilo poruchám v prevádzke a dbalo na bezpečnosť obsluhy.

Sledujte chod zariadenia po spustení a v prípade, že sa vyskytne niečo nezvyčajné, zastavte ho a neodkladne opravte.

Skontrolujte, či vreteno nevibruje.

Skontrolujte celý elektrický obvod, aby ste sa uistili o jeho bezchybnom stave.

Mimo prevádzky udržiavajte zariadenie v čistote a dbajte na to aby pohyblivé sa časti boli dostatočne naolejované, čím sa predíde korózii.

Údržbu a kontrola je potrebné realizované pravidelne.

Ak sa vyskytne niečo nezvyčajné, zariadenie zastavte a neodkladne opravte.

Ak sa vyskytne porucha – neodstrániteľná bežnou údržbou, prosím kontaktujte nášho servisného technika aby sa predišlo ďalším poškodeniam či poraneniu.

Údržba rezného nástroja

Použite handru pri premiestňovaní aj odnímaní rezného nástroja aby sa predišlo pádu a tým rozštípeniu reznej časti, taktiež prípadnému poraneniu.

Uchovávajúte rezný nástroj v drevenej, alebo umelohmotnej krabici v čase keď ho nepoužívate. Aby ostrie ostalo ostre, odporúča sa držať rezné nástroje oddelene.

Dbajte na správny smer otáčok rezného nástroja pri jeho inštalácii. V prípade chodu v opačnom smere by sa ostrie mohlo vylomiť resp. mohlo by dojsť k poraneniu.

Brúste rezný nástroj skôr ako sa otupí, pretože tupý sa skôr opotrebuje.

Udržujte kužeľovú stopku čistú.

Udržujte kužeľovú stopku a rezný nástroj v poriadku a rovnaké typy držte spolu. Pri ďalšom použití to oceníte.

Poistná tyč a objímka majú svoje vlastné kľúče, dbajte a to aby boli vždy dostupné. Nikdy nepoužívajte iné náradie.

## Mazanie

Mazanie zabezpečuje bezproblémový chod a presnosť zariadenia. K nanášaniu strojného oleje alebo mazacieho tuku - vazelíny používajte vhodný štetec alebo vhodnou textíliu.

Na mazanie ložiskových dielov a pohybových dráh použite strojní olej, na mazanie pozdĺžnej, priečnej a zvislej posuvnej plochy, i ložiska obrábacej hlavy použite strojní vazelínu.

Po skončení manipulácie očistite pracovný stôl a ošetrte ho strojným olejom ako prevenciu proti korózii.

## Uskladnenie pri dlhodobejšom nepoužívaní

Zariadenia neskladujte na mieste s vysokou teplotou.

Pokiaľ je možné skladujte zariadenia na mieste so stálou teplotou a vlhkosťou.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájanie	230 V-50 Hz
Príkon	S3 550W
Otáčky naprázdno	50-1100, 120-2500 min <sup>-1</sup>
Max. priemer bočnej frézy	16mm
Max. priemer čelnej frézy	30mm
Max. priemer vŕtania	13mm
Max. zdvih vretena	180mm
Pozdĺžny posuv stolu	250mm
Priečny posuv stolu	100mm
Uhol naklonenia obrábacej hlavy	+/- 45°
Rozmer stolu	410x112mm
Vzdialenosť vretena od stolu	220mm
Kužeľ vretena	Mk III
Hmotnosť	62 kg
Stupeň krytia	IP23
Trieda ochrany	I.

Úroveň akustického tlaku:

LpA (akustický tlak) 83 dB(A)

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Pri výrobe obalov sa výrobca snaží, aby čo najmenej zaťažil životné prostredie.

Umelohmotné časti náradia sú označené ako úžitkový materiál. Je tak zaručená neskoršia recyklácia častí.

Ak sa po čase rozhodnete prístroj vymeniť za nový, nevyhadzujte starý do domového odpadu, ale ho zlikvidujte spôsobom, ktorý je z hľadiska ochrany životného prostredia bezpečný.

Plastové časti odmontujte a odvezte do špec. zberne, kovové časti odveďte do zberne kovového odpadu.

Výrobok spĺňa požiadavky podľa smernice RoHS (2002/95/EC)

## ZÁRUKA

Špecifikáciu záručných podmienok nájdete v záručnom liste.

Dátum výroby.

Dátum výroby je zakomponovaný do výrobného čísla uvedeného na štítku výrobku. Výrobné číslo má formát AAAA-CCDD-HHHHH, kde CC je rok výroby a DD je mesiac výroby.

---

## CE PREHLÁSENIE O ZHODE

---

My Wetra-XT, SR s.r.o., deklaruje, že daný výrobok AE4SP55M, bol skúšaný notifikovanou osobou č. 0197 - skúšobňou v súlade s nariadeniami a direktívami EÚ, a zodpovedá predpisom a normám platným pre el. bezpečnosť, EMC a ND.

73/23/EEC (93/68/EEC) -

LVD (Low Voltage directive for hand machines )

89/336/EEC -

(Electromagnetic compatibility directive)

98/37/EC -

MD (Machinery safety directive)

Pri posudzovaní boli použité nasledovné technické normy :

**EN 60204-1:1997**

**EN 13128 :2001**

**EN 55014-1 :2000+A1+A2**

**EN 55014-2 :1997+A1**

**EN 61000-3-2 :2000**

**EN 61000-3-3 :1995+A1**

CE



**Alexandr Herda, general director**

Wetra-XT, SR s.r.o., Nám. A. Hlinku 36/9,

017 01 Považská Bystrica, Slovenská republika

dátum:05/2007

## Általános biztonsági utasítások

## Figyelemsen tanulmányozza át a következő utasításokat

Figyelemzés! Az elektromos gépek és szerszámok használata esetén fontos respektálni a betartani a következő biztonsági utasításokat az elektromos áram által okozott balesetek, személyi sérülések és a tűz keletkezése veszélyének megállításának szempontjából. Az „elektromos szerszámok” kifejezés magába foglalja nemcsak az elektromos áram által táplált (kábelen keresztül), de az akkumulátorból táplált szerszámokat is (kábel nélküli).

**EZEKET A BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOKAT JEGYEZZE MEG ÉS ŐRIZZE MEG!!!****1. Munkavégzési terület**

- a) Munkavégzési területet tartsa tisztán és jól megvilágítva. A rendetlenség és a nem megfelelő megvilágítás gyakran a balesetek okozói. Rakja el a szerszámokat, amelyeket éppen nem használ.
- b) Ne használjon elektromos szerszámokat olyan környezetben, ahol tűz vagy robbanásveszély állhat fenn, tehát olyan helyeken, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak. Az elektromos szerszámokban szikrák keletkeznek, melyek előidézhetik a porok és gőzök gyulladását.
- c) Az elektromos szerszámok használatakor akadályozzák meg az illetéketlen személyek, főleg a gyerekek bejárását a munkavégzési területre. Ha zavarva vannak a munka közben, elveszthetik a kontrollt a munkatevékenység felett. Semmi esetre se hagyja az elektromos szerszámokat felügyelet nélkül.

**2. Biztonsági utasítások elektr. árammal való munkavégzéskor**

- a) Az elektromos szerszám kábelének hálózati csatlakozójának meg kell felelnie az aljtallat. Soha semmilyen körülmények között ne hajtssanak végre módosításokat az elektromos kábelben. Olyan szerszámmal, amely elektromos csatlakozója védőérintkezéssel van ellátva, soha ne használjon elosztót, sem egyéb adaptert... A sérteletlen hálózati csatlakozók és a megfelelő aljtatok csökkentik az elektromos áram által okozott sérülés veszélyét. A sérült vagy öszegubanoott kábelek növelik az elektromos áram által okozott sérülések veszélyét. Abban az esetben, ha a hálózati kábel megsérül, ezt cserélték speciális hálózati kábelre, amelyet a gyártónál, illetve ennek üzleti képviselőjénél szerezhet be.
- b) Óvakodjanak a testrészek érintkezésétől a földelt területtől, például a csővezeték, központi fűtőtestek, gáztűzhelyek és hűtőszekrények esetében. Az elektromos áram által okozott sérülések veszélye nagyobb, ha az Ön teste érintkezésben áll a földel.
- c) Az elektromos szerszámokat ne tegye ki az eső, pára és víz hatásainak. Az elektromos szerszámokhoz sose nyúljon vízszékkel. Sose mossa föl a víz alatti vagy mártva be víz alá az elektromos szerszámokat.
- d) Sose használja az elektromos kábelét más célokra, mint ami a rendeltetése. Soha ne húzzák vagy hordozzák az elektromos szerszámokat az elektromos kábelük által. Soha a kábelben keresztül húzzák ki az elektromos szerszám hálózati csatlakozóját az aljtaltól. A csatlakozódugót ne húzzák a kábelnél fogva. Ügyeljen, hogy az elektromos csatlakozókábelben ne sértsük meg éles, sem forró tárgyat.
- e) Ha az elektromos szerszámot a szabadban használják, használjunk megfelelő hosszabbító kábel, amely szintén megfelel a szabadban levő használatra (helyszíneken kívül).
- f) Sose dolgozzon olyan szerszámmal, amelynek sérült az elektromos kábele, vagy a hálózati csatlakozója, netán leeseet vagy másképpen van megsérülve.
- g) Az elektromos szerszámok kizárólag váltóárammal való működésre voltak kigyártva. Mindig ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a szerszámon levő címkén feltüntetett adatoknak.

**3. Személyek biztonsága**

- a) Az elektromos szerszámok használatakor legyenek figyelmesek, maximálisan figyeljenek oda a végzett tevékenységre, amit éppen végrehajtanak. Összpontosítsanak a munkára. Sose dolgozzanak elektromos szerszámokkal ha fáradtak, kábítószert, alkoholt vagy gyógyszerek hatása alatt vannak. Egy pillanatnyi figyelmeltenség az elektromos szerszámok használatkor komoly sérüléseket is okozhat. Az elektromos szerszám használatát közben ne egyenek, ne igyanak és ne dohányozzanak.
- b) Használjanak munkavédelmi eszközöket. Mindig használjanak szemvédőt. Használjon olyan munkavédelmi eszközöket amelyek megfelelnek az adott munkának. A munkavédelmi eszközök, mint pl. a respirátor, biztonsági lábbeli csúszásgátló talpazattal, fejtűző vagy hallásvédő, a munkafeltételekhez való alkalmazáshoz csökkentik a személyek sérüléseinek veszélyét.
- c) Óvakodjanak a nem szándékos elektromos szerszámok beindításától. Ne helyezzenek át szerszámot úgy, hogy feszültség alatt van és melynek be-, kikapcsolóján rajtatartják az ujjukat. A hálózathoz való kapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy a be-, kikapcsoló a „kikapcsolt” helyzetben van. A szerszámok áthelyezése vagy hálózati aljtatba való helyezése melyeknek be-, kikapcsolóján rajtatartják az ujjukat, vagy a be-, kikapcsolóját a „bekapcsolt” helyzetben van a balesetek okozójává válhat.
- d) A szerszámok bekapcsolása előtt távolítsa el az összes beállítókulcsot és eszközöket.
- e) Mindig egyensúlyban és stabil állásban dolgozzon. Csak ott dolgozzon, ahova biztosan ér. Sose becsúszni til az erejét és saját képességeit. Ha fáradt, ne használja az elektromos szerszámokat.
- f) Öltözködjön megfelelő módon. Használjon munkaruhát. Munkavégzéskor ne hordjon bő öltözközt és ékszereket. Ügyeljen arra, hogy az Ön haja, ruhája, kesztyűje vagy más testrésze ne kerüljön közvetlen közelbe az elektromos szerszámok rotációs vagy felforrósodott részeivel.
- g) Kapcsolja az elektromos berendezést a porfelszívóhoz. Ha a berendezés rendelkezik porfelszívó vagy porfelgő csatlakozóval,

győződjön meg arról hogy a porfelszívó berendezés megfelelően van-e csatlakoztatva, ill. használva. Az ilyen berendezések használata meggátolhatja a por által keletkezett veszélyt.

- h) A munkadarabot erősen rögzítse. A megmunkálendő munkadarab rögzítése használjon asztalos szorítót vagy satut.

**4. Az elektromos szerszámok használata és karbantartása:**

- a) Az elektromos szerszámot bármilyen munkában előfordult probléma, tisztítás vagy karbantartás, tisztítás vagy karbantartás előtt, ill. minden áthelyezés esetén vagy használatán kívül mindig kapcsolja le az elektromos hálózatról. Soha ne dolgozzon az elektromos szerszámmal, ha bármilyen módon megsérül.
- b) Ha a szerszám furcsa hangot vagy bűzt bocsát ki, azonnal fejezze be a munkát.
- c) Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszám jobban és biztonságosabban fog dolgozni, ha olyan fordulatszámon van vele dolgova amelyre terveztek. Az adott munkára a megfelelő szerszámot használja. A megfelelő szerszám jól és biztonságosan fog dolgozni abban a munkában amire gyártottak.
- d) Ne használjon elektromos szerszámot, amelyet nem lehet biztonságosan be- és kikapcsolni a be-, kikapcsolással. Az ilyen szerszám használatra veszélyes. A hibás kapcsolót meg kell javítani az arra szakosodott szervizben.
- e) Az elektromos szerszámot kapcsolja le a hálózatról még mielőtt módosítaná a beállításait, tartozékainak cseréjét vagy karbantartásával. Ez az intézkedés korlátozza a véletlenszerű beindítás veszélyét.
- f) A használaton kívüli elektromos szerszámot tárolja olyan helyen, amihez nem tudnak hozzáférni sem gyerekek, sem illetéketlen személyek. Az elektromos szerszámok a tapasztalatlan felhasználók kezében veszélyesek lehetnek. Az elektromos szerszámokat száraz és biztonságos helyen tárolja.
- g) Az elektromos szerszámokat tartsa jól állapotban. Rendszeresen ellenőrizze a szerszámok mozgó részeinek a mozgóképességet. Ellenőrizze, hogy nem történt-e sérülés a biztonsági burkolaton, vagy más részein, amelyek veszélyeztetik az elektromos szerszámok biztonságos működését. Ha a szerszám megsérül, a további használat előtt biztosítsák be a javítást. Sok baleset okozója az elektromos szerszámok helytelen karbantartása.
- h) A vágó szerszámokat tartsák élesen és tisztán. A helyesen karbantartott és kiélesített szerszámok megkönnyítik a munkát, korlátozzák a baleset veszélyét és jobban ellenőrizhető a velük való munka. Más kellek használatát, mint amely a használati utasításban van feltüntetve az importőr által a szerszám meghibásodását idézheti elő és baleset okozója lehet.
- i) Az elektromos szerszámokat, kelleket, munkaeszközöket, stb. használja ezen utasítások alapján és oly módon, amely elő van írva a konkrét elektromos szerszámok, figyelembevéve az adott munkafeltételeket és az adott típusú munkát. A szerszámok használata más célokra, mint amelyekre gyártva voltak veszélyes helyzetekhez vezetnek.

**5. Az akkumulátoros szerszámok használata**

- a) Az akkumulátor behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló a "0-kikapcsolt" helyzetben van. A bekapcsolt állapotban levő szerszámba való akkumulátor behelyezése veszélyes helyzetek okozója lehet.
- b) Az akkumulátor töltésére csak a gyártó által előírt töltőt használja. Más fajta akkumulátor töltő használata tüzesetet idézhet elő.
- c) Csak olyan akkumulátor használjon, amely előírt az adott szerszámhoz. Más fajta akkumulátor töltő használata balesetet, ill. tüzesetet idézhet elő.
- d) Ha az akkumulátor használaton kívül van tárolják elkülönítve a fém tárgyaktól, mint például a kapcsok, szorítók, kulcsok, csavarok vagy más apró fém tárgyaktól amelyek előidézhetik az akkumulátor két kontaktusának összekapcsolását. Az akkumulátor rövidzárlata balesetet okozhat, égési sebeket és tüzesetet idézhet elő.
- e) Az akkumulátorokkal bánjunk kíméletesen. Kíméletlen bánásmóddal az akkumulátorok kifolyhat az elektrolit. Kerüljük a közvetlen érintkezést az elektrolittal. Ha mégis érintkezésbe kerülünk az elektrolittal, az érintet helyet mossuk le vízzel. Ha az elektrolit a szemünkbe kerül, azonnal menjünk orvoshoz. Az akkumulátor elektrolitje ingerület vagy égéssérülést okozhat.

**6. Servíz**

- a) Ne cserélje az egyes szerszámok részeit, ne végezzenek el maguk javításokat, más módon se nyúljanak bele a szerszámokba. A berendezések javítását bizzuk szaképpézt munkésekre.
- b) A termék mindennemű javítása vagy módosítása a mi vállalatunk beleegyezése nélkül nem engedélyezett (balesetet idézhet elő, vagy kárt okozhat a felhasználónak).
- c) Az elektromos szerszámokat mindig certifikált szervizben javíttassuk. Csak eredeti vagy ajánlott pótalkatrészeket használjanak. Ezzel garantálja Ön és szerszáma biztonságát.

## KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A használatba vételt megelőzően olvassa el a jelen Biztonsági utasításokat, majd őrizze meg őket.

### **! - Ez a jelkép a lehetséges személyi sérülésekre, vagy a szerszám megsérülésének veszélyére hívja fel a figyelmet.**

! E kézikönyvben szerepelő utasítások be nem tartása esetén balesetveszély áll fenn.

! A berendezés megfelel az érvényes műszaki előírásoknak és szabványoknak.

! Ne engedje, hogy a gyerekek használják a marót. A készüléket tartsa távol az állatoktól.

! Gyermekek közelében semmilyen elektromos szerszámot ne hagyjon felügyelet nélkül.

! Az elektromos marót a munka során felmerülő bármilyen probléma esetén, minden tisztítás vagy karbantartás előtt, áthelyezéskor és használaton kívül mindig kösse le a hálózatról!

! A maróval végzett munka közben ne egyen, ne igyon és ne dohányozzon.

! Ügyeljen arra, hogy ujjai, ruhája, haja vagy más testrésze ne kerüljön túlságosan közel a maró forgó részeihez, amikor az be van kapcsolva.

! Ne nyúljon a maró vagy a megmunkált anyagok felforrósodott részeihez.

! Győződjön meg arról, hogy a szerszám nem sérült és megfelelően meg van élesítve.

! Az elektromos marót soha ne helyezze gyúlékony anyagok közelébe.

A gép hálózati kábelét mindig a készülék hátoldalán helyezze el.

! Amennyiben az anyagmegmunkáláskor por keletkezik, viseljen respirátort és védőszemüveget. Olyan védőszemüveget viseljen, amely megfelel a DIN 58214 szabványnak. A gép látásvédelmi eszköz viselete nélküli használata esetén idegen anyagok (mint pl. letört részek vagy forgácsok) kerülhetnek a szemekbe, és tartós látáskárosodást okozhatnak. A DIN szabványnak nem megfelelő védőszemüveg használata súlyos sérüléshez vezethet a védőüveg lehetséges széttrése miatt.

A géppel való munka során feltétlenül szükséges előírt védőruhát viselni. A forgó szerszám bekaphatja az öltözet szabadon lengő részét.

Hosszú hajviselet esetén a haját össze kell fogni, vagy védősapkát kell viselni.

Figyelem! Sérülésveszély! Mielőtt a marószerszámot megpróbálná beszerelni vagy kivenni, kapcsolja ki a marógépet és húzza ki a csatlakozót. Ezzel elejét veszi a maró nem kívánt bekapcsolódásának.

! Mindig kizárólag megfelelő, a gyártó által ajánlott szerszámokat használjon. Soha ne használjon tompa vagy sérült szerszámot. Kizárólag éles, sérülésmentes szerszámot használjon. Ne használjon olyan szerszámot, amelyek szára sérült, deformálódott vagy tengelye nem megfelelő irányba mutat.

! Soha ne használjon olyan szerszámot, amelynek más az átmérője vagy paraméterei, mint az ebben a leírásban feltüntetett adatok.

! A megmunkálendő anyagot soha ne tartsa kézben. Bizonyosodjon meg arról, hogy a megmunkálendő anyag jól rögzített. A megmunkálendő anyagot mindig rögzítse rögzítő berendezéssel vagy szorítóbilinccsel. ! Munka közben soha ne közelítsen ujjával a marószerszámhoz. Ha a megmunkált anyag váratlanul elmozdulna, Ön könnyen megsértheti magát.

! Mindig legyen figyelmes, főleg a rutinhasználat során (amennyiben gyakran használja a marót). Jegyezze meg, hogy egy kis óvatlanság a másodperc töredéke alatt súlyos sérüléshez vezethet.

! Ne kapcsolja be a gépet, ha a marófejet az asztal felé mozgatja vagy fordítva.

! A súllyesztés mélységének ütközőjét úgy állítsa be, hogy a marófeje ne ütközhessen az asztalba. Ha a gép működésben van, ne végezzen a munkaszalton semmilyen mérési, szerelési vagy más munkát.

! Ellenőrizze az összes mozgórészt, hogy nincsenek-e kifordulva vagy elgörbülve, esetleg nincsenek-e megsérülve, vagy nem áll-e fenn más körülmény, amely hatással lehet a maró biztonságos üzemelésére. Amennyiben a berendezés sérült, használat előtt javíttassa meg.

! A marószerszámok cseréje vagy a beállítások elvégzése után ellenőrizze, hogy mind az orsó anyacsavarja, mind pedig az összes beállítási rész erősen be van húzva.

Soha ne kezdjen el akkor dolgozni, ha a maró már bele van vezetve az anyagba.

! Kizárólag a készülék gyártója által ajánlott tartozékokat használjon.

! Minden használat előtt ellenőrizze a védőborítás helyes működését. Távolítsa el minden port, forgácsot és egyéb idegen anyagot, amelyek befolyásolhatnák a marógéppel való pontos munkavégzést.

- A forgács és fűrészreszelék eltávolítására kizárólag kefével vagy más erre gyártott eszközt használjon. Soha ne próbálja a forgácsot szabad kézzel eltávolítani. A forgácsot kefe segítségével, kizárólag a készülék kikapcsolt állapotában távolítsa el.

A gép elindítása előtt győződjön meg arról, hogy minden védőburkolat működésképes és az eredeti helyén van.

Győződjön meg arról, hogy a gép felállításának helye elég szilárd ahhoz, hogy elbírja a gépet a megmunkált anyag tömegével együtt, hogy a gép mindig stabilan álljon és hogy ez a hely képes legyen elnyelni a gép által keltett vibrációkat. A gép összes csapágyas részének jól meg kell lennie kenne a kisebb súrlódási erő és a korrózió elleni védelem miatt. Az első használat előtt tisztítsa ki a gépet erre alkalmas ökológiai tisztítószer segítségével.

A gépteljes bármilyen olyan anyagok megmunkálására használja, amelyek toxikusak vagy megmunkálásuk során egészségre káros por keletkezik.

Figyelem! Az elektromos áram kiesése miatti munkamegszakítás esetén azonnal kapcsolja ki a berendezést, amint megszakad az üzemelése.



A gép egyfázisú 230V/50Hz árammal táplálható. Az elektromos áramkörnek 16A biztosítókkal kell lennie biztosítva.

A készülék helyes használata.

A marógép súlya 62 kg. Azt ajánljuk, hogy a marógépet megfelelő emelőberendezéssel használja.

Amennyiben a kezelőszemélyzet úgy dönt, hogy a marógépet emelőberendezés nélkül kívánja áthelyezni, biztosnak kell lennie abban, hogy a súlyt elbírja. Mindeközben ügyelnie kell saját testi épiségére.

**- Használjon zajjal, porral és vibrálással szembeni védőfelszerelést !!!**

## **ŐRIZZE MEG A BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOKAT !!!**

### **LEÍRÁS (A)**

A fúrómarógép fémese, műanyag és egyéb anyagok fúrása, felületi vagy mélységi marására szolgál. A megmunkált tárgy maximális méretei: 300mm x 200mm x 200mm. A következő paraméterekkel rendelkező maró- és fúróeszközöket lehet használni: hengersizás max. 16 mm átmérőjű marószerszám a standard kör alakú tokmányba erősíthető. A fém- tárgyak megmunkálása esetén átmérője nem lehet nagyobb 13mm-nél.

az MK3 kúpos szárral rendelkező marófejeket közvetlenül az orsóba lehet behelyezni.

1. Motor
2. Finommozgatási kerék
3. Orsó
4. A munkaasztal hosszanti irányban történő mozgatásának kereke
5. A munkaasztal keresztirányban történő mozgatásának kereke
6. Mozgatható munkaasztal
7. Talpazat
8. Gép állványa
9. A gyorsasági üzemmód beállítására szolgáló kar
10. Sebességszabályozó
11. Kapcsoló
12. Tokmány
13. A marófej besüllyesztése mélységének ütközője
14. Fogó a marófej vertikális mozgatásához
15. Tokmány külső borítása
16. Vízszintes mechanizmus
17. A munkaasztal szögének beállítására szolgáló szögmérő
18. A mozgatható munkaasztal szögének beállítására szolgáló biztonsági csavar

### **Alkatrészek jegyzéke(A3)**

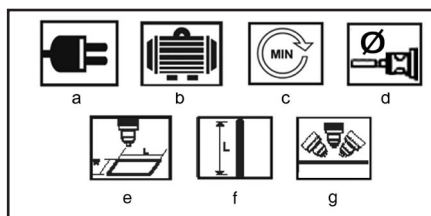
31. Kulcs (36)
32. Tokmány
33. Hosszabbító
34. Biztosítópecek
35. Imbuszkulcs,

36. Kulcs (45-52)
37. Kulcs (8-10, 13-16)
38. Perselykulcs
39. Markolat
40. T-Anyacsavar
41. Biztosíték (6.3A-250V)
42. Olajozó

### **Piktogramok**

A termék dobozán található piktogramok:

- a) A hálózat értékei
- b) Bemenő teljesítmény
- c) Fordulatszám üresjáraton
- d) Oldalsó marófej max. átmérője
- e) Asztal mérete
- f) Orsó maximális emelése
- g) A megmunkáló fej bedöntésének szöge



### **ÜZEMELTETÉS ÉS HASZNÁLAT**

Az ASIST szerszámszalad kizárólag otthoni barkácsolásra és hobbi használatra alkalmas.

A gyártó és az importőr nem javasolják a szerszámszalad használatát sem szélsőséges körülmények közepette, sem túlzott terhelés esetén.

Bármilyen további követelmény a gyártó és vásárló közötti megegyezés tárgya.

#### **A berendezés alapelhelyezése**

A berendezést a munkaasztalon négy talpafejű csavarral kell rögzíteni. Helyezze el a gépet a kívánt helyen úgy, hogy biztosítva legyen a hibamentes működés és a pontosság.

#### **A hely kiválasztása a berendezés elhelyezéséhez.**

A munkaasztalnak egyenes felületűnek kell lennie. Kerülje azokat a helyeket, amelyeket közvetlen napsütés ér, ahol magas a páratartalom vagy sok a por. Bizonyosodjon meg arról, hogy minden irányban és minden beállított szögben van-e elegendő hely a mozgatható munkaasztal mozgatásához. Ugyancsak győződjön meg arról, hogy az alap valóban stabil.

#### **Az alapelhelyezés módja.**

Fúrjon ki négy lyukat a munkaasztalba, a lyukak méreteinek meg kell egyeznie a berendezés talpazatán levő lyukak méretével. (Ügyeljen a berendezés helyzetére.)

Állítsa be a berendezést vízszintes helyzetbe és rögzítse négy csavarral és M10-es anyával.

A berendezés elindítása előtt ellenőrizze le a következőket:

1. Távolítsa el minden rögzítő elemet, amit a berendezés felhelyezése folyamán használt.
2. Ellenőrizze, hogy a berendezés helyesen van-e a hálózatra kötve (a címken feltüntetett paraméterek megegyeznek az elektromos hálózat paramétereivel).
3. A berendezés környékéről távolítsa el minden akadályt.
4. Távolítsa el a korrózió elleni részt, ami a berendezés felállítása előtt volt használva.
5. Ellenőrizze a talpázat szögét és húzza be az összes csavart – szükség esetén.
6. Ellenőrizze a foglalatot, a foglalat tartóját és a rögzítő éket a tengelyen, és győződjön meg arról, hogy nincsenek megterhelve.
7. Ellenőrizze a sebesség beállítását és győződjön meg arról, hogy jól van beállítva.
8. Bizonyosodjon meg arról, hogy a tokmánybiztosító csavar be van húzva és a munkaorsó kézzel is könnyen elforgatható.
9. Minden borítást és biztonsági eszközt a gép elindítása előtt fel kell szerelni.
10. A tokmánynak folyamatosan kell működnie.
11. Mielőtt bekapcsolja a gépet, győződjön meg arról, hogy minden része teljes és minden mozgó rész szabadon mozog.
12. Ellenőrizze a vízszintes tengelyt (munkaasztal), kereszttengelyt (nyereg) és a függőleges tengelyt (törzs) és győződjön meg arról, hogy mindegyik rendben van.
13. Néhány másodpercre kapcsolja be a berendezést és ellenőrizze, hogy a tengely a megfelelő irányban forog-e (áramutató járásával megegyező irányban).

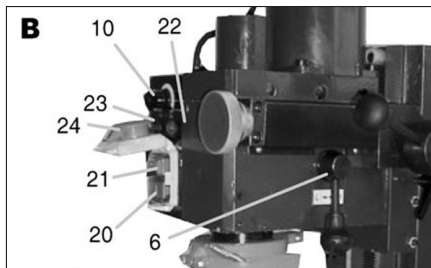
Működés és manipuláció közben ügyeljen a munkabiztonságra és figyelje a működést. Amennyiben valamilyen szokatlan helyzet áll elő, állítsa le a berendezést és rögtön javítsa meg. Bármilyen beállítás vagy javítás elvégzése előtt mindig kösse le a berendezést a villamoshálózatról a kábel fali csatlakozóból történő kihúzásával.

### **A gép elindítása(B)**

A védőborítónak már a gép elindítása előtt alsó helyzetben kell lennie. A gép a zöld gomb benyomásával indul (20). Ha a zöld lámpa (22) világít, a gépet el lehet indítani. Ha a narancssárga jelzőlámpa (23) világít, a sebességi fokozatszabályozót (6) nulla (0) helyzetbe kell állítani, ezután a narancssárga jelzőlámpa kialszik.

A berendezést úgy kapcsolja be, hogy nagyon óvatosan elfordítja a sebességszabályozót (10) – az áramutató járásával megegyező irányban. Egy „kattanást” fog hallani, amikor a motor bekapcsol, de a tengely mindaddig nem fog forogni, amíg a szabályozót jobban el nem fordítja. A sebesség a szabályozó áramutató járásával megegyező irányban történő elforgatásával növekszik. Hagyja a berendezést 5 percig működni, ez idő alatt növelje

az orsó sebességét egészen a maximum eléréséig. A maximumon legalább 2 percig működtesse a gépet, mielőtt kikapcsolná és lekötne a villamoshálózatról. A gépet a „0” gomb vagy a „vészkapcsoló” (24) benyomásával kapcsolja ki.



Figyelem: a berendezés áramellátási rendszere nincs automatikus túlterhelés elleni védelemmel felszerelve. Ha a mozgó részek mozgása túl gyors, vagy a marás túl mély, a rendszer leáll és felvilágít a narancssárga jelzőlámpa (23). Ilyen esetben kapcsolja ki a gépet a sebességszabályozóval (10) és próbálkozzon újra. A berendezés újra elkezd dolgozni és a narancssárga jelzőlámpa automatikusan kikapcsol.

### **A megmunkálendő anyag rögzítése**

A megmunkálendő anyagot mindig rendesen és szorosan rögzíteni kell. Rossz rögzítés esetén az anyag kifordulhat. Ezért gépi satut vagy szorítókat (a csomagolás nem tartalmazza) kell használni. A satut vagy szorítókat csavarokkal közvetlenül a gép mozgáasztalára erősítse. Bizonyosodjon meg arról, hogy a szorítók megfelelő méretűek, hogy biztosítsák a megmunkálendő anyag biztonságos rögzítését és ne akadályozzák a zökkenőmentes munkavégzést.

### **A sebességi üzemmód beállítása(C)**

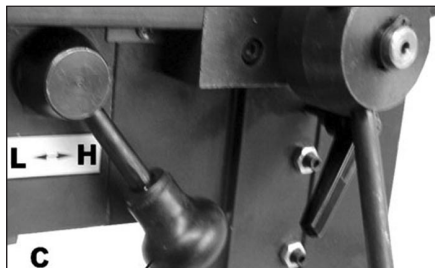
A forgatás sebességi üzemmódjának beállításához használja a gép oldalán levő sebességi üzemmód beállító kart (9). Az előlő pozíció (L) az 50 – 1100 min-1 forgási sebességterjedelem, a hátsó pozíció (H) a 120 – 2500 min-1 forgási sebességterjedelem beállítására szolgál.

Figyelem! A gyorsasági üzemmódot ne változtassa az orsó forgása közben!

A sebességi üzemmód teljes terjedelmében állítható. A végleges forgási sebesség beállításához használja a sebességszabályozót (10).

A megfelelő marási sebesség megválasztása óriási hatással van a gép élettartamára és a munka gyorsaságára. A helyesen megválasztott sebesség függ az anyag fajtájától. A fúrásra érvényes: Minél kisebb fúrási átmérő és puhább anyag, annál nagyobb fordulat.

Azt ajánljuk, hogy a marásnál a fizikai táblázatok szerint járjon el.



### A marószerszám felerősítése az orsóba(D,E)

Kapcsolja ki a főkapcsolót és húzza ki a kábelt a hálózathoz.

Nyissa fel az orsó védőborítását (a).

Tisztítsa ki és zsímentesítse az orsó kúpos nyílását.

Most helyezze bele a kúpos tengelyt (g) az orsó nyílásába (c). A sérülések elkerülése érdekében, a marószerszám megtartásához mindig használjon textilt vagy kesztyűt!

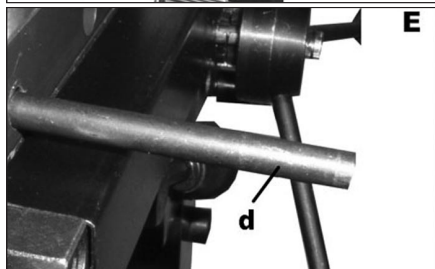
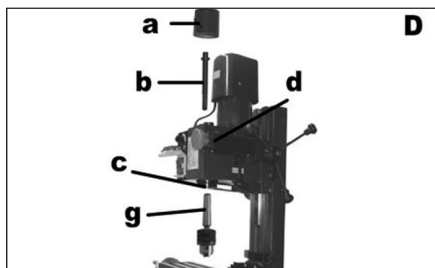
Helyezze be a rögzítő éket jobbról (d) a tengelyfoglatba.

A kúpos tengely rögzítéséhez húzza be kulcs segítségével a biztosító rudat (b).

Fontos: mindig biztosítsa a szerszámot vagy a tokmányt a biztosító rúd segítségével, hogy a szerszám ki ne oldódjon.

Távolítsa el a rögzítő éket.

Szerelje vissza a biztonsági borítást az orsóra (a).



### A szerszám kivétele

Kapcsolja ki a főkapcsolót és húzza ki a kábelt a hálózathoz.

Nyissa fel az orsó védőborítását (a).

Helyezze be a rögzítő éket jobbról (d) a

tengelyfoglatba.

Kulcs segítségével lazítsa meg a biztosító rudat Gumikalapáccsal ütögetve lazítsa ki a kúpos tengelyt és vegye ki a kúpos nyílásból.

A sérülések elkerülése érdekében, a marószerszám megtartásához mindig használjon textilt vagy kesztyűt!

Szerelje vissza a biztonsági borítást az orsóra.

### A marószerszám behelyezése a tokmányba

! A vágószerszámmal történő manipuláció előtt mindig húzza ki a kábelt a hálózathoz.

A tokmány (12) kizárólag henger alakú szárral rendelkező szerszámok befogására használható.

A mellékelt kulcs segítségével nyissa szét a tokmányt (12).

Helyezze a tokmányba a marószerszám szárát.

Húzza be a tokmányt kézzel.

A tokmányt erősen húzza be az arra alkalmas kulcs egyik a tokmány oldalán levő nyílásba történő behelyezésével és az óramutató járásával megegyező irányban történő elfordításával.

A marószerszámot a lépések fordított sorrendben történő végrehajtásával veheti ki.

Fontos: A behúzó kulcsot ne hagyja a tokmányban, mivel az a szerszám forgásakor kirepül és ezzel sérülést okozhat.

### A megmunkáló fej mozgatása(F)

A szerszámot a szerszám függőleges mozgatására alkalmas fogó segítségével lehet a megmunkálandó anyag fele mozgatni, pl. fűrészkor. A fűrész vagy marás mélységét az ütköző segítségével lehet korlátozni.

A mélységi ütköző beállításához engedje meg a biztosító kart.

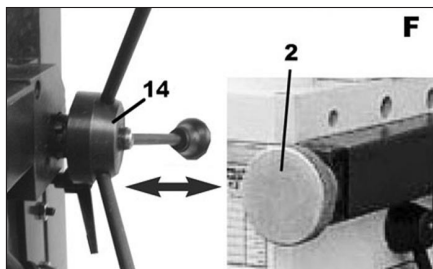
Állítsa be a mélységet a kívánt helyzetbe, és erősen húzza be a biztosító kart.

A szerszám finom mozgatására szolgál a finommozgatási kerék.

Nyomja le a szerszám függőleges mozgatására szolgáló fogót a marófej irányába, amíg meg nem jelennek a pofás tengelykapcsoló fogai.

Az eszközt most a finommozgatási kerék segítségével lehet beállítani. A körlistán egy egység 0,02 mm-nek felel meg.

- Ha beállította a megmunkáló fej süllyesztési mélységét, a megmunkáló fejet (1) ebben a helyzetben a kar segítségével kell rögzíteni.



### **A megmunkáló fej szögének beállítása(G).**

Kapcsolja ki a főkapcsolót és húzza ki a kábelt a hálózatról.

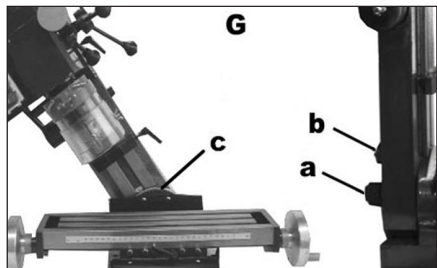
Kézzel tartsa meg a megmunkáló fejet, hogy ki ne oldódjon.

Lazítsa meg az anyát (a) a kulcs segítségével.

A zárat kihúzással tudja kibiztosítani (b).

Állítsa be a szöget kívánsága szerint. (minden irányban legfeljebb 45°)(c)

Húzza be az anyát (a) a kulcs segítségével.



### **Az asztal mozgatása(H)**

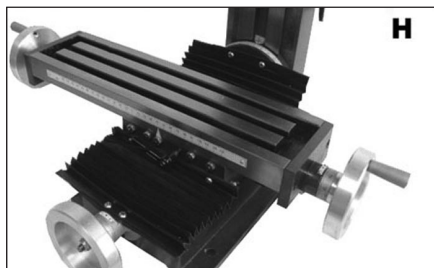
A mozgatható asztal kézzel két irányban mozgatható. A mozgítás forgatókarok segítségével történik.

A nullhelyzetet a forgatókarokon levő körlisták segítségével lehet beállítani.

A körlistán egy egység a mozgatható asztal 0,02 mm-rel való elmozgatását jelenti.

Csak egy irányba való mozgítás esetén

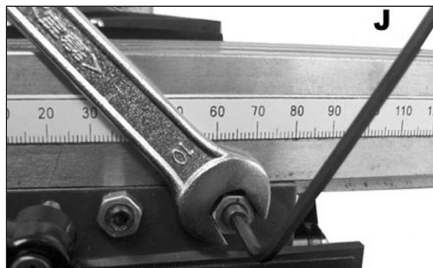
a mozgató kar segítségével lehet biztosítani.



### **A csúszófelületek beállítása(J)**

A meghibásodások megelőzése érdekében, be lehet állítani egy csavart, amely nyomást fejt ki a berendezés két csúszófelülete között (pl. megmunkáló fej és a gép állványa). Állítsa be és tartsa meg a kontaktnyomást a mechanikus pontosság betartása érdekében.

Hogy megmaradjon a készülék pontossága, a 2 elem közti nyomást pontosan és egyenletesen kell beállítani, mivel a hibás beállítás következtében nagy a kopás és elhasználódás.



### **A következő komponenseket lehet beállítani**

Talpazat és nyereg – mozgáspálya.

Nyereg és munkaasztal - mozgáspálya.

Gép állvány és összekötő támasz - mozgáspálya.

Gép állványa és megmunkáló fej - mozgáspálya

Használaton kívül a marófejet a legmagasabb helyzetbe állítsa.

### **Beállítás:**

#### **Engedje meg az anyát.**

Állítsa be a beállító csavart úgy, hogy a kifejtett nyomás minden beállító csavaron egyforma legyen.

A beállító csavart tartsa a beállított helyzetben egy imbuszkulcs (3 mm) segítségével és húzza be a biztosító anyákat.

A beállító csavarokat mindig párban az egymással szemben levővel húzza be.

A nyomást először az megfogott anyával kell beállítani. Amennyiben szükséges, az összes anyát egyszerre engedje meg.

Először a berendezés középső részét állítsa be, majd ugyanígy a szélein is, hogy a nyomás egyforma legyen.

### **Üzemelés**

Fúrás, vagy mély marás

1. Állítsa be a fúrótokmányt vagy a marószerszámot az előző részekben leírtak szerint.

2. Válassza ki a megfelelő sebességi fokozatot. (FIGYELEM: Amikor a tengely működésben van, ne változtassa a fordulatszámot!!!)

3. Helyezze fel a megmunkálandó anyagot a munkaasztalra és szorosan rögzítse.

4. Állítsa be a munkaasztal (a hosszanti tengely) és a nyereg (keresztgengye) helyzetét.

5. Engedje meg a szerszám besüllyesztése mélységének ütközőjét és állítsa a kívánt helyzetbe.

6. Távolítsa el a beállítási segédeszközöket és egyéb lehetséges zavaró tárgyakat úgy, hogy ne gátolják a berendezés működését.

7. Indítsa el a gépet. Állítsa be a kívánt fordulatszámot.

8. Óvatosan végezze a fúrás vagy marást.

9. Fejezze be a munkát, kapcsolja ki a berendezést és a marófejet állítsa a legfelső helyzetbe.

10. Tisztítsa ki a berendezést, esetleg olajozza meg.

Figyelem! Azt javasoljuk, hogy nagyobb nyílások kialakításakor először végezzen előfúrás egy kisebb

átmérőjű fúróval.

#### Felületi marás

1. Állítsa be a fúrótokmányt vagy a marószerszámot az előző részekben leírtak szerint.
2. Válassza ki a megfelelő sebességi fokozatot. (FIGYELEM: Amikor a tengely működésben van, ne változtassa a fordulatszámt!!!)
3. Helyezze fel a megmunkálandó anyagot a munkaasztalra és szorosan rögzítse.
4. Állítsa be a munkaasztal (a hosszanti tengely) és a nyereg (kereszt-tengely) helyzetét.
5. Engedje meg a szerszám besüllyesztése mélységének ütközőjét és állítsa a kívánt helyzetbe.
6. Távolítsa el a beállítási segédeszközöket és egyéb lehetséges zavaró tárgyakat úgy, hogy ne gátolják a berendezés működését.
7. Indítsa el a gépet. Állítsa be a kívánt fordulatszámot.
8. Óvatosan végezze a marást.
9. A felületi maráshoz forgassa a munkaasztalon (Y tengely) és a nyergén (X tengely) levő kereket.
9. Fejezze be a munkát, kapcsolja ki a berendezést és a megmunkáló fejet állítsa a legfelső helyzetbe.
10. Tisztítsa ki a berendezést, esetleg olajozza meg.

### Gép működésének ellenőrzése

Kérjük, állítsa be a következőket, hogy biztosítsa a hibamentes működést és hogy kihasználhassa a berendezés által kínált lehetőségeket.

#### Indítás előtti ellenőrzés

1. Bekapcsolás előtt ellenőrizze a tokmányt, marószerszámot és húzza be.
2. Ellenőrizze, hogy nem lazult-e meg a berendezés valamelyik része.
3. Ellenőrizze a sebességi beállítást és szükség esetén változtasson a fordulatszámon.
4. Ellenőrizze, hogy a megmunkálandó tárgy megfelelően rögzítve van-e.
5. Tisztítsa meg és távolítsa el a berendezés környékéről a zavaró tárgyakat.

#### Működés közben

1. A berendezés használata közben tilos alkoholt vagy kábítószerrel foglalkozni.
2. A berendezés használata közben tilos kesztyűt vagy nyakkendőt viselni (kesztyűt kizárólag a marószerszám cseréjekor viseljen).
3. Figyeljen a berendezés vibrálására, ami felmerülhet, ha:
  - a- a marás mélysége túl nagy
  - b- a haladási sebesség magas
  - c- a fordulatszám túl magas
  - d- a berendezés, vagy részei nincsenek megfelelően rögzítve
  - e- a megmunkálandó anyag nincs megfelelően rögzítve

### TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

! Tisztított, karbantartás előtt áramtalanítani.

#### Rendszeres karbantartás

Nézze át a berendezés össze mozgórészét, és győződjön meg arról, hogy megfelelően meg van-e olajozva.

Ellenőrizze, hogy a berendezés megfelelően rögzítve van-e és nem áll fenn semmilyen más abnormalis helyzet.

A berendezés környékéről távolítsa el minden zavaró dolgot és tisztítsa meg a környező területet úgy, hogy elejét vegye a működés közben felmerülő meghibásodásoknak, ezzel is ügyelve a kiszolgáló személyzet biztonságára.

Elindítás után figyelje a berendezés működését, és abban az esetben, ha valamilyen rendkívüli dolog merülne fel, kapcsolja ki és haladéktalanul javítsa meg a készüléket.

Ellenőrizze, hogy az orsó nem vibrál-e.

Ellenőrizze az egész áramkört, hogy megbizonyosodjon a hibánélküli állapotról.

Használaton kívül tartsa a berendezést tisztán és ügyeljen arra, hogy a mozgó részek megfelelően be legyenek olajozva. Ez a megelőzés véd a korrózió ellen.

Gondoskodjon a rendszeres karbantartásról és ellenőrzésről. Amennyiben valamilyen szokatlan dolog merülne fel, kapcsolja ki és haladéktalanul javítsa meg a készüléket.

Amennyiben szokásos karbantartással nem orvosolható meghibásodást észlel, a további meghibásodások és sérülések elkerülése érdekében kérjük, lépjen kapcsolatba szerelőnkkel.

#### Marószerszám karbantartása

A marószerszámmal történő manipuláció során használjon textilt vagy kesztyűt, hogy elkerülje a szerszám leesését és ezzel a vágórész kicsorbulását, valamint az esetleges balesetet.

A marószerszámot használaton kívüli időben fából vagy műanyagból készült dobozban tárolja. Hogy a maróról éles maradjon, ajánlott a marószerszámokat elkülönítve tartani.

A behelyezés során ügyeljen a marófejek helyes forgásirányára. Ellenkező irányba történő forgás esetén a maróról letörhet ill. baleset történhet.

A maróélet még a kitompulása előtt élezze meg, mivel a tompa szerszám hamarabb kopik és elhasználódik.

A kúpos szárat tartsa tisztán.

A kúpos szárat és a marószerszámot tartsa rendben és az azonos típusúakat raktározza egy helyen. A későbbi használatkor mindezt nagyra fogja értékelni.

A biztosító rúdnak és a foglalatnak megvan a saját kulcsa. Ügyeljen arra, hogy mindig kéznél legyenek. Soha ne használjon más szerszámot.

#### Kenés

A kenés biztosítja a gép problémamentes működését és pontosságát. A gépolaj vagy kenőzsír felhordásához használjon megfelelő ecetetet vagy szövetet.

A csapágyas részek és mozgópályák megkenésére gépolajat használjon. A hosszanti, keresztirányú és függőleges mozgó felületek, ill. a megmunkáló fej csapágyára gépi kenőolajat használjon.

A munka befejezése után tisztítsa meg a munkaszettet és korrózió elleni védelemként törölje le gépolajjal.

### **Tárolás, ha huzamosabb ideig nem használja**

- A szerszámokat ne tárolja olyan helyiségben ahol magas hőmérsékletnek vannak kitéve.
- Ha lehetséges, a berendezéseket állandó hőmérsékletű és páratartalmú helyen tartsuk.

### **TEHNIKAI ADATOK**

Üzemfeszültség	230 V-50 Hz
Bemenő teljesítmény	S3 550W
Üresjárat fordulatszám	50-1100, 120-2500 min <sup>-1</sup>
Oldalsó marófej max. átmérője	16mm
Elülső marófej max. átmérője	30mm
Fúrás max. átmérője	13mm
Orsó maximális emelése	180mm
Az asztal hosszanti irányú elmozdítása	250mm
Az asztal kereszt irányú elmozdítása	100mm
A megmunkáló fej bedöntésének szöge	+/- 45°
Asztal mérete	410x112mm
Az orsó távolsága az asztaltól	220mm
Orsó kúpja	Mk III
Súly	62 kg
IP fedési fok.	IP23
A védelem osztálya	I.

EN 60745 szerint mért hangnyomásszint :  
LpA (hangnyomás) 83 dB(A)

### **KÖRNYEZETVÉDELLEM**



- A csomagolóanyagok gyártása során a gyártó arra törekszik, hogy a lehető legkevesebb terhelje a környezetet.
  - Az elektromos szerszámok műanyag részeit hasznos anyag jelöléssel láttuk el, ezzel biztosítva, hogy azok újrafelhasználásra kerüljenek.
  - Amennyiben bizonyos idő elteltével úgy határoz, hogy marógépet újra cserélné, a régít ne a háztartási hulladékkal dobja ki, hanem környezetvédelmi szempontból elfogadott módon semmisítse meg.
  - A műanyag alkatrészeket, és a fém alkatrészeket szerelje szét, és szelektált hulladékgyűjtőbe adja le.
- A termék megfelel a RoHS (2002/95/EC) előírásainak.

### **GARANCIA**

A garancia-feltételek részletezése a garancialevélben található.

A gyártás időpontja

A gyártás időpontja kiolvasható a termék címkéjén

található gyártási számból. A gyártási szám formátuma AAAA-CCDD-HHHHH ahol CC a gyártási év és a DD a gyártási hónap.

### **ES NYILATKOZAT A MEGFELELESRŐL**

A Wetra-XT, Hungary Kft. , kijelenti, hogy az adott AE4SP55M termék autorizált személy által került vizsgálatra – 0197 sz. vizsgáló egységben, az EU direktívákkal összhangban, és ez megfelel a biztonság és az EMC és a ND érvényes előírásainak és szabványainak.

73/23/EEC (93/68/EEC) -

LVD (Low Voltage directive for hand machines )

89/336/EEC -

(Electromagnetic compatibility directive)

98/37/EC -

MD (Machinery safety directive)

A megfelelőségvizsgálathoz az alábbi műszaki szabványokat alkalmaztuk :

**EN 60204-1:1997**

**EN 13128 :2001**

**EN 55014-1 :2000+A1+A2**

**EN 55014-2 :1997+A1**

**EN 61000-3-2 :2000**

**EN 61000-3-3 :1995+A1**



**Alexandr Herda, general director**

Wetra-XT, HU Kft. ,  
2330 Dunaharaszti  
Ipari park északi terület Pf.:62  
(V&T logisztikai központ)  
dátum:05/2007



**Instrucțiuni generale de siguranță****Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni de siguranță**

Atenție! Atunci când folosiți aparate electrice sau scule electrice, trebuie să respectați următoarele instrucțiuni de siguranță din motive de protecție împotriva accidentelor provocate de curentul electric, vătămarea altor persoane și pericolul de incendiu. La toate instrucțiunile de mai jos, prin „scule electrice” se înțelege nu numai sculele care sunt cuplate la rețeaua de energie electrică (curent alternativ) dar și cele care sunt conectate la acumulatori (fără curent alternativ).

**REȚINEȚI ȘI PĂSTRĂȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ !!!****1. Mediul de lucru**

**a)** Mențineți spațiile de lucru curate și bine iluminate. Locurile murdare și neiluminate sunt adesea pricina unor accidente. Puneți la loc aparatele pe care nu le folosiți.

**b)** Nu folosiți scule electrice în spațiile cu un grad ridicat de pericol de incendiu sau explozie, asta înseamnă în locurile unde se a lichide praf sau gaze în amabile. În sculele electrice se produc scântei care pot fi cauza unei aprinderi a gazelor sau vaporilor.

**c)** Atunci când folosiți sculele electrice, trebuie să asigurați ca persoanele neautorizate, mai ales copii, să nu aibă acces în spațiul de lucru. Dacă veți fi deranjați, puteți pierde controlul asupra activității de lucru. În nici un caz nu lăsați sculele electrice fără supraveghere.

**2. Siguranța cadrului electric**

**a)** Ștecherul sculei de curent alternativ trebuie să corespundă cu tensiunea de linie a prizei. Nu modificați niciodată și în nici un fel cablul de alimentare. Pentru sculele dotate cu împănământ, nu folosiți niciodată adaptoare. Niciodată nu utilizați un triplu ștecher sau alt adaptor la uneltele a căror ștecher este prevăzut cu contact de protecție. Cablurile de alimentare avariate sau încălțate duc la majorarea riscurilor de vătămare cauzate de curentul electric. În cazul în care cablul de alimentare a fost deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de alimentare special, care poate fi procurat de la producător, respectiv de la reprezentantul comercial al acestuia.

**b)** Evitați atingerea suprafețelor cu împănământ, cum sunt țevile, corpurile de încălzire centrală, sobele de gătit și frigiderle. Pericolul de electrocutare este mai mare dacă corpul Dvs este în contact cu pământul.

**c)** Nu expuneți sculele electrice la ploaie, umezeală sau apă. Nu atingeți niciodată sculele electrice cu mâinile ume. Nu spălați niciodată sculele electrice sub jet de apă și nu le introduceți în apă.

**d)** Nu folosiți alimentarea cu curent alternativ pentru altceva decât pentru ce este menit. Nu trageți și nu duceți aparatele electrice de cablul de alimentare. Nu scoateți ștecherul din priză trăgând de cablu. Aveți grijă să nu deteriorați cablul electric cu obiecte tăioase sau fierbinți.

**e)** Dacă folosiți sculele electrice în exterior, folosiți un cablu prelungitor care este menit pentru exterior.

**f)** Nu folosiți niciodată sculele electrice a căror ștecher sau cablu de alimentare prezintă defecțiuni sau dacă aparatul a căzut și prezintă orice fel de defecțiune.

**g)** Sculele electrice au fost fabricate numai pentru conectarea la sursă de curent alternativ. Controlați întotdeauna dacă tensiunea liniei corespunde cu cea de pe plăcuța aparatului.

**3. Siguranța persoanelor**

**a)** Atunci când folosiți sculele electrice, acordați o atenție maximă activității pe care o desfășurați. Concentrați-vă la lucru. Nu folosiți scule electrice dacă sunteți obosit, sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Atunci când folosiți sculele electrice, chiar și o clipă de neatenție poate duce la vătămarea gravă a persoanelor. Nu mâncați, nu beți și nu fumați atunci când lucrați cu scule electrice.

**b)** Folosiți echipamente de protecție. Folosiți întotdeauna ochelari de protecție. Folosiți echipamente de protecție corespunzătoare muncilor pe care le efectuați. Echipamentele de protecție cum ar fi respiratorul, încălțăminte de protecție antiderapantă, șapcă de protecție sau căști de protecție, trebuie folosite conform condițiilor de lucru deoarece cu ajutorul acestora se diminuează riscurile de vătămare.

**c)** Evitați o pornire nedorită a aparatelor. Nu duceți aparatele care sunt conectate la sursa de curent cu degetul pe butonul de pornire. Înainte de conectarea la sursa de curent, asigurați-vă că întrerupătorul este pe poziția „oprit”. Transportarea sculelor cu degetul pe butonul de pornire sau conectarea ștecherului la priză de curent cu întrerupătorul pe poziția „pornit” pot deveni cauze pentru accidente și alte vătămări.

**d)** Înainte de pornirea aparatului, îndepărtați toate instrumentele și cheile de reglare. Instrumentul sau cheia de reglare care rămân prinse la părțile rotative ale sculei electrice, pot fi cauza unor vătămări a persoanelor. Mențineți întotdeauna stabilitatea și echilibrul. Lucrați numai acolo unde aveți acces bun. Nu supraevaluați niciodată forțele proprii. Nu folosiți scule electrice dacă sunteți obosit.

**e)** Îmbracăți-vă într-un mod corespunzător. Folosiți îmbrăcăminte de lucru. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Asigurați-vă că părul Dvs, îmbrăcăminte, mânușile sau altă parte a corpului Dvs nu se a e foarte aproape de părțile mobile sau fierbinți ale sculelor electrice.

**f)** Racordați aparatul la aspiratorul de praf. Dacă aparatul este dotat cu un sistem pentru racordarea acestuia la un dispozitiv de captare sau aspirare

a prafului, folosiți-l și asigurați-vă că este bine racordat. Folosirea acestor dispozitive poate diminua riscurile provenite din cauza prafului.

**g)** Prindeți bine piesa prelucrată. Folosiți o menghină sau dispozitiv de prins pentru a fixa piesa pe care o veți prelucra.

**4. Folosirea și îngrijirea sculelor electrice.**

**a)** În cazul unei probleme în timpul lucrului, înainte de curățare sau întreținere, la fiecare transport sau dacă nu sunt folosite, sculele electrice trebuie întotdeauna deconectate de la sursa de curent! Nu lucrați niciodată cu sculele electrice care prezintă oricel de defecțiune.

**b)** Dacă sula începe să redea un zgornot sau miros anormal, trebuie să încetați imediat folosirea acesteia.

**c)** Nu suprasolicitați sculele electrice. Sculele electrice vor funcționa mai bine și mai sigur dacă le veți folosi la turațiile pentru care au fost construite. Folosiți sculele care sunt recomandate pentru lucrarea pe care o efectuați. Numai sculele recomandate pentru tipul de lucrare pe care o efectuați vor îndeplini cerințele de siguranță.

**d)** Nu folosiți sculele electrice care nu pot fi oprite sau pornite de la comutatorul de comandă. Folosirea acestor scule este periculoasă. Comutatorul defect trebuie reparat de către un centru serviu autorizat.

**e)** Deconectați sculele de la sursa de curent înainte de a începe să le reglați, să schimbați accesoriile sau înainte de întreținere. Această măsură elimină pericolul ca aceste scule să se pomească întâmplător.

**f)** Sculele electrice care nu sunt folosite trebuie păstrate la un loc unde nu au acces copii sau persoane neautorizate. Sculele electrice în mâna persoanelor fără experiență pot fi periculoase. Păstrați sculele electrice la un loc uscat și sigur.

**g)** Mențineți sculele electrice într-o stare bună. Controlați regulat reglarea părților mobile și mobilitatea acestora. Controlați dacă nu s-a deteriorat învelișul de protecție sau alte părți care pot afecta siguranța sculei electrice. Dacă sula este defectă sau deteriorată, aceasta trebuie reparată înainte de a o folosi din nou. Multe accidente sunt cauzate de întreținerea incorectă a sculelor electrice.

**h)** Mențineți sculele de tăiere curate și ascuțite. Sculele întreținute corespunzător și bine ascuțite ușurează munca, reduc riscurile de accidente și în timpul folosirii se controlează mai ușor. Folosirea altor accesorii decât cele menționate în manualul de folosire sau cele recomandate de către producător, pot duce la defectarea sculei sau pot cauza vătămări.

**i)** Sculele electrice, accesoriile, instrumentele de lucru etc. trebuie folosite în concordanță cu aceste instrucțiuni și în modul prescris pentru fiecare sula și asta în așa fel, încât să se ia în considerare și condițiile de lucru impuse și tipul de muncă efectuată. Folosirea sculelor în alte scopuri decât cele menite, poate duce la situații periculoase.

**5. Folosirea sculelor cu acumulatori**

**a)** Înainte de introducerea acumulatorului asigurați-vă că întrerupătorul este pe poziția „0-oprit”. Introducerea acumulatorului în aparatul care este pornit poate duce la situații periculoase.

**b)** Pentru încărcarea acumulatorului folosiți numai încărcătoare prescrise de producător. Folosirea încărcătorului pentru un alt tip de acumulator poate duce la incendii.

**c)** Folosiți numai acumulatori destinați pentru sculele respective. Folosirea unui alt acumulator poate duce la vătămări sau poate fi cauza unui incendiu.

**d)** Dacă acumulatorul nu este folosit, păstrați-l separat de alte articole din fier cum ar fi arcurile, bornele, cheile, șuruburile și alte piese mărunte din fier, care ar putea face un contact dintre două contactoare ale acumulatorului. Scuturarea acumulatorului poate duce la vătămări, arsuri sau poate provoca incendii.

**e)** Manipulați acumulatorii cu grijă. În cazul unui tratament inadecvat, este posibil să se scurgă electrolitul din acumulator. Preveniți contactul direct cu electrolitul. Dacă electrolitul intră totuși în contact cu pielea, spălați zona afectată cu apă. Dacă electrolitul intră în contact cu ochii, cereți imediat ajutorul unui medic. Electrolitul acumulatorului poate cauza iritații sau arsuri.

**6. Servisarea**

**a)** Nu schimbați părțile aparatului, nu efectuați singuri reparațiile și nu interveniți nici în alt mod la aparat. Pentru reparațiile dispozitivelor apelați la personal calificat.

**b)** Nu este permisă nici o reparație sau modificare a produsului fără acceptul societății noastre (poate duce la vătămări sau daune pentru utilizator).

**c)** Sculele electrice trebuie întotdeauna reparate de către un centru serviu autorizat. Folosiți numai piese originale sau recomandate. Prin aceasta veți asigura siguranța Dvs și a aparatului.

## **PRESCRIPTII DE SECURITATE SUPLIMENTARE**

- Înainte de a pune în funcțiune aparatul, vă rugăm să citiți cu atenție și să păstrați următorul îndrumător.

### **! - Acest semn atrage atenția asupra posibilelor accidente personale sau a deteriorărilor la aparat.**

! Întrucât nu țineți cont de cele descrise în acest manual, se poate ivi pericol de accident.

- Aparatul corespunde prescripțiilor și standardurilor valabile.

Atenție! Nu permiteți copiilor să manipuleze cu freza. Împiedicați contactul direct al animalelor cu acest aparat.

Atenție! Nu lăsați oricare aparat electric nesupravegheat dacă în apropiere se așteaptă copii.

Atenție! Freza electrică, trebuie tot timpul să o deconectați de la sursa de curent în momentul ivirii unei probleme în timpul lucrului, înaintea începerii procedurii de curățare a frezei sau a procedurii de întreținere a ei, la fiecare reamplasare în alt loc sau în momentul neutilizării.

Atenție! În timpul lucrului cu freza este interzis de a mânca, bea și fuma.

Aveți grijă ! ca în timpul lucrului cu freza degetele, îmbrăcămintea, părul sau alte părți ale corpului dumneavoastră, să nu fie în imediata apropiere a părții rotitoare a frezei, atâta timp cât aceasta este în funcție.

Atenție! Nu atingeți părțile încinse ale frezei sau părțile de material prelucrate.

Asigurați-vă, că ! aparatul este intactă și este bine ascuțită.

Atenție! Freza electrică să nu o amplasați în apropiere substanțelor în amabile.

Cablurile electrice a frezei trebuie tot timpul să se a în partea din spate a ei.

Atâta timp cât la prelucrarea materialelor se formează praf, folosiți ! Aparat respirator de protecție și ochelari. Folosiți ochelari de protecție, care corespund normei DIN de standardizare 58214. Folosirea frezei, fără de a proteja organul vizual , poate avea drept consecință atingerea ochilor cu diferite reziduri rezultate cum ar fi ( particole de material sau așchi) fapt care ar duce la deteriorarea totală a vederii. Folosirea ochelarilor de protecție care nu corespund standardului DIN scris, acest lucru poate duce la spargerea lentilelor de sticlă și ca urmare la deteriorarea organului vizual.

Este necesar și obligatoriu, ca în timpul lucrului cu acest aparat, să fiți îmbrăcat cu echipamentul de protecție scris și prevăzut. Partea rotativă a aparatului, poate prinde părțile voalante a echipamentului de protecție.

În cazul părului lung, este indicat ca să-l aveți strâns și acoperit cu cască de protecție.

Atenție ! Este pericol de rănire! Înainte de montarea noilor cuțite sau de schimbarea lor, deconectați freza de la curentul electric prin scoaterea cablului de legătură din priză. În acest fel veți preveni declanșarea întâmplătoare a frezei.

Atenție! Tot timpul folosiți numai componente accesorii

corespunzătoare recomandate de către producător. Niciodată să nu folosiți accesorii deteriorate sau neascuțite. Nu folosiți accesorii care au urme de deteriorare, de deformare sau sunt descentrate în altă direcție.

Atenție! Niciodată să nu folosiți accesorii de diametru sau parametrii care nu sunt prevăzute în aceste prescripții ale îndrumărilor. Niciodată să nu țineți materialul care urmează a fi prelucrat cu mâna, asigurați-vă din timp că acest material este bine și fix prins. Tot timpul trebuie să aveți grijă, ca piesa de prelucrare să fie prinsă în sistemul de fixare sau prin intermediul clemelor de tip menghină de prindere.

Atenție! În timpul lucrului niciodată să nu vă apropiați cu degetele de sistemul aparatului de tăiat. Și aceasta datorită faptului, că materialul s-ar putea ca pe neașteptate să se deplaseze, astfel ducând la rănirea personalului de deservire a aparatului .

Atenție! În special, pentru personalul de deservire a aparatului, care are o rutină formată (prin folosirea permanentă), atragem atenția să nu scape din vedere niciodată aceste prevederi.

Atenție! Nu conectați aparatul de frezat, atâta timp cât mișcați capul de prelucrare a piesei care urmează a fi ajustată, înspre direcția mesei sau viceversa.

Atenție! Reglați prin fixare dimensiunea limitatorului de adâncime a mașinii de frezat în așa fel încât sistemul de prelucrare să nu izbească masa . Dacă freza este în funcție, atunci nu efectuați la masa de lucru a deplasării nici un fel de măsurători a adâncimii de prelucrare, de montare sau alte lucrări.

Atenție! Controlați toate părțile sistemului de mișcare, dacă nu sunt dezaxate sau deformate sau eventual deteriorate, sau dacă nu cumva nu sunt alte împrejurări care ar putea avea în uență la buna siguranță a funcționării a frezei. Înainte de utilizare a frezei, dacă constatați, că sistemul este defect, atunci această defecțiune trebuie imediat reparată.

Atenție! După schimbarea accesoriilor componente la freză sau după procedura de reglare a sistemului , asigurați-vă că sunt bine prinse și strânse precum piulița axului sau componenta sistemului de reglare. Niciodată să nu începeți procedura de frezare, atâta timp cât dispozitivul de prelucrare în starea de repaus este înfip în materialul care urmează a fi prelucrat.

Atenție! Folosiți numai componente accesorii prescrise de către producătorul frezei.

Atenție! Înaintea începerii utilizării frezei, controlați dacă carcasa de protecție este corect prinsă și funcțională. Îndepărtați praful, așchiile și alte obiecte care ar putea avea în uență la operațiunea de fixare a reglării și funcționării frezei.

Pentru îndepărtarea așchiilor și a rezidurilor folosiți în special perii sau alte aparate destinate acestui scop. Niciodată să nu îndepărtați rezidurile și așchiile cu mâna goală. Așchiile îndepărtați numai prin intermediul periei și această procedură se poate efectua numai atunci când freza este deconectată de la sursa de curent.

Înainte de punere în funcțiune a frezei, asigurați-vă că toate carcassele de protecție sunt funcționale și bine prinse la locul lor.

Asigurați-vă că locul unde va fi fixată freza este îndeajuns de consolidat pentru a susține greutatea

aparaturii inclusiv materialul care urmează a fi prelucrat, și aceasta ca să fiți sigur că aparatul va fi stabil, și locul unde va fi amplasat să fie în stare de a absorbi vibrațiile transmise de către această freză. Toate lagărele, cuzineții și rulmenții mașinii trebuie să fie cât mai bine unse, și asta pentru motivul de a se micșora forța de frecare și de a se proteja împotriva coroziiei. Înainte de prima folosire a mașinei freze aceasta trebuie curățată cu ajutorul detergentului ecologic. Acest aparat de frezare nu se poate folosi pentru prelucrarea oricăru material care ar fi toxic sau sănătății dăunătoare .

Atenționare ! La întreruperea lucrului, din motivul unei pene de curent, deconectați freza imediat de la sursa electrică și asta numai atunci când freza se oprește. Aparatură poate fi conectat numai la curentul de o fază 250V/50Hz. Siguranța casei de conectare la curent trebuie să fie de 16 A. Manipularea corectă cu aparatul de frezat.

Greutatea frezei este de 62 de Kg. Recomandăm ca freza să fie manipulată prin intermediul aparatului de ridicat corespunzător.

Atâta timp cât personalul de deservire a frezei ,se decide că va folosi freza fără a utiliza aparatul de ridicat, va trebui să fie sigur și convins că această greutate o va suporta și va trebui să fie atent la protecția sa de sănătate personală.

**Folositi imbracaminte de protectie pentru zgomot, praf si vibratii !!!**

**PATRATI INSTRUCIUNILE DE PROTECTIE SI SECURITATE !!!**

## DESCRIERE (A)

Freza de găurit este destinată decupărilor de suprafață și pentru frezările în adâncime în metale, materiale plastice precum și în alte materiale. Dimensiunile maxime în materialul care urmează a fi frezat sunt de 300mm x 200mm x 200mm. Este posibil de a se folosi cuțite de frezat sau freze de găurit cu următorii parametri: ustensile cuțit frezare cu formă cilindrică a cărui diametru maxim este de 16mm, cuțite care pot fi prinse în mandrina circulară standard. Pentru prelucrarea obiectelor din metal cu cuțite de frezat conice acestea nu poate depăși 13mm, exemplu cuțite de tip MK3 și pot fi fixate direct în arborele fusului principal al frezei .

1. Motor
2. Roata- manivelă de fixare a deplasării fine
3. Arbore fus
4. Roata-manivelă de deplasare a mesei de lucru în direcția longitudinală
5. Roată-manivelă de deplasare a mesei de lucru în direcție transversală
6. Masă de lucru pentru deplasare
7. Fundamentul de bază
8. Stativul aparatului frezei
9. Maneta de reglare a regimului vitezei
10. Regulatorul de viteză
11. Întrerupătorul
12. Mandrină

13. Limitatorul frezării în adâncime
14. Maneta pentru deplasarea pe verticală a frezei
15. Carcasa apărătoare a mandrinei
16. Mecanismul pe orizontal
17. Calibratorul de unghi a reglării deplasării mesei
18. Șurubul de asigurare a reglării a unghiului de deplasare

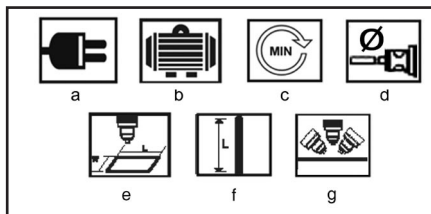
## Piese componente (A)

31. Cheia (36)
32. Mandrină
33. Alonje - prelungitor
34. Stift de asigurare
35. Cheie imbus
36. Cheia (45-52)
37. Cheia (8-10, 13-16)
38. Cheie de mandrina
39. Mâner
40. T-Piuliță
41. Siguranță (6.3A-250V)
42. Pompa de ulei

## Pictograme

Pictograme a ate pe ambalajul produsului:

- a) Valori electrice
- b) Putere
- c) Turație în gol
- d) Diametrul maxim al frezei
- e) Dimensiunile mesei
- f) Ridicarea maximă a arborelui fus
- g) Unghiul de înclinare a capului de prelucrare



## UTILIZARE ȘI FUNCȚIONARE

Familia de aparate ASIST este accesibilă doar pentru lucrări de uz casnic, la nivel de hobby.

Producătorul și importatorul nu propun utilizarea aparatelor nici în condiții extreme, nici sub sarcină extremă.

Orice alte condiții se stabilesc de comun acord de către producător și beneficiar.

### Amplasarea de bază a aparatului de frezat.

Aparatură de frezat trebuie să fie fixat pe masa de lucru prin intermediul a patru șuruburi cu cap hexagonal. Amplasați aparatul de frezat la un loc în așa fel încât să fie asigurată buna lui funcționare și posibilitatea de reglare.

Alegerea locului pentru amplasare a frezei.

Masa de lucru trebuie să aibă suprafața dreaptă.

Feriți-vă ca freza să fie amplasată cu fața la soare, în locuri cu umezeală mărită și prăfuit. Asigurați-vă că aveți loc suficient pentru mișcarea de deplasare a mesei în toate direcțiile și unghiurile de reglare. Totodată trebuie să vă convingeți că locul de amplasare este îndeajuns de stabil.

### **Modalitatea amplasării de bază.**

Efectuați patru găuri în masa de lucru, orificiile găurilor trebuie să aibă același diametru corespunzător cu cele a ate la baza aparatului de frezat. (Atenție la poziția aparatului de frezat).

Amplasați aparatul perfect orizontal și prindeți-l prin intermediul celor patru șuruburi și piulițe de tipul M10.

Înainte de punere în funcțiune a frezei controlați următoarele puncte:

1. Îndepărtați toate elementele de prindere pe care le-ți folosit pentru instalarea frezei.
2. Controlați dacă aparatul este conectat corect și corespunzător la sursa de curent (în conformitate cu parametri înscrși pe ecusonul frezei).
3. Îndepărtați toate obstacolele care s-ar a a în jurul frezei.
4. Îndepărtați prin degresare materialul de protejare împotriva coroziiei de pe freză.
5. Controlați unghiul socului și strângeți toate șuruburile – în caz de nevoie.
6. Controlați brățara manșon, susținătorul brățări imanșon și cureaua de transmisie la arborele de transmisie și convingeți-vă că nu sunt supra îngreunate.
7. Controlați poziționarea vitezei și convingeți-vă că este bine reglată.
8. Convingeți-vă că șurubul de siguranță al mandrinei a fost bine strâns precum și că arborele fus se poate învârti liber cu mâna.
9. Toate carcasele și apărătorile de protecție trebuiesc să fie din timp montate și fixate și asta înainte de a pune în funcție freza.
10. Mandrina trebuie să fie în stare de a lucra regulat și continuu.
11. Înainte de a începe lucrul convingeți-vă că totul este în ordine la freză, totul este complet și la locul lui precum și faptul că toate componentele care sunt supuse mișcărilor sunt libere și se rotesc fără de a fi îngreunate în mișcare
12. Controlați axa orizontală (a mesei de lucru), axul transversal (a șelei-scaun) precum și axa verticală (a trupului) și asigurați-vă că totul este în regulă.
13. Conectați freza la sursa decurent pentru puțin timp și controlați dacă arborele ax se învârtă în sensul direcției corecte (adică în sensul libilor de ceas).

În timpul exploatării și manipulării cu freza aveți grijă de a respecta prescripțiile protecție de muncă și controlați tot timpul funcțiile de lucru a frezei. Dacă în timpul lucrului cu freza apar probleme neobișnuite de funcționare, atunci opriți mașina și imediat îndepărtați

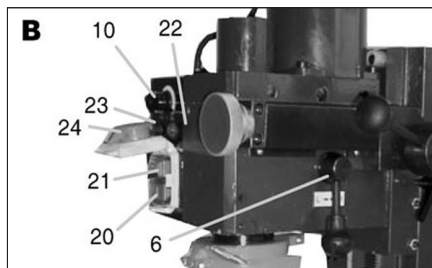
defecțiunile ivite. La fiecare reglare a frezei sau operațiune de reparare aceasta se va face nu mai atunci când freza este deconectată de la sursa de curent.

### **Punerea în funcțiune a apratului freză(B).**

Apărătorile de protecție din partea de jos trebuiesc montate înainte de a fi pusă în funcțiune freza. Freza se pune în funcțiune prin apăsarea butonului verde (20). Când semnalizatorul luminii verzi este aprins (22) poate să se înceapă lucrul cu freza. Atâta timp cât va lumina semnalizatorul luminii portocalii (23) selectorul regimului de viteză (6) trebuie să fie în poziția (0) și semnalizatorul luminii portocalii se va stinge.

Freza o puneți în mișcare în așa fel încât foarte încet rotiți regulatorul de viteză (10) – în direcția acelor de ceasomnic. O să auziți un sunet mic de conectare „clic” când intră în funcțiune motorul, dar arborele ax nu se va învârti până nu veți roti regulatorul puțin mai mult. Viteza începe a se mări în funcție de cum veți roti regulatorul de viteză (și asta în direcția acelor de ceasomnic). Lăsați freza să lucreze aproximativ 5 minute liber și în acest timp treptat măriți viteza arborelui ax până la maximum. În poziția vitezei de maximum lăsați freza să lucreze liber 2 minute după care după aceea o puteți deconecta de la sursa de curent electric.

Freza se decuplează prin intermediul întrerupătorului „0” sau prin intermediul întrerupătorului forțat de siguranță (24).



Atenție! Sistemul principal de conectare a frezei nu este prevăzut cu funcția automată de protecție împotriva supra sarcinii de curent. Dacă mișcarea părții de deplasare este mare sau procesul de frezare este adânc întregul sistem de funcționare se va opri și se va aprinde semnalizatorul portocaliu (23). În această situație închideți regulatorul de viteză (10) și încercați din nou punerea în funcțiune a frezei. Mașina freză va intra în funcție din nou și semnalizatorul de control de culoare portocalie se va stinge automat.

### **Prinderea piesei care urmează a fi prelucrată.**

Piesa care urmează a fi prelucrată trebuie să fie tot timpul bine prinsă și fixă. În cazul în care piesa nu este bine prinsă s-ar putea ca aceasta să deterioreze. Din acest motiv este necesar de a se folosi menghină de prindere sau cleme de prindere (acestea nu sunt

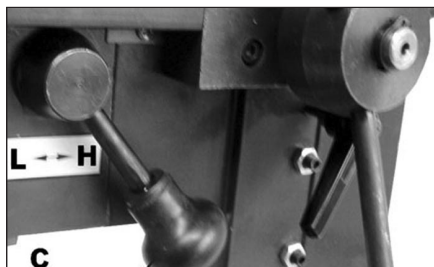
parte componentă a accesoriilor livrate pentru freză). Menghina sau clemele de prindere vor fi fixate direct la masa de deplasare prin intermediul șuruburilor. Asigurați vă, ca clemele de prindere, să fie corespunzătoare ca dimensiune piesei de prelucrare în așa fel încât să fixeze cât mai cu siguranță piesa și să nu împiedice în procesul de frezare.

### **Reglarea regimului de viteză (C).**

Pentru alegerea regimului de rotire, folosiți maneta de reglare a regimului de viteză (9) care se a ă pe freză. Poziția frontală ( L ) pentru intervalul vitezei de rotație 50 – 1100 / min. -1 . Poziția din spate (H) pentru intervalul vitezei de rotație 120 – 2500/ min.-1 . Atenționare ! Regimul de viteză este interzis de a se schimba în timpul rotației arborelui ax.

Regimul de viteză poate fi reglat pe întregul sau interval de valoare. Pentru stabilirea definitivă a vitezei de rotație folosiți regulatorul de reglare a vitezei (10). Alegerea corectă a vitezei de frezare are o în uență enormă asupra prelungirii vieții de utilizare a frezei și totodată la rapiditatea efectuării operațiunii de frezare. Alegerea corectă a vitezei depinde și de felul materialului care urmează a fi prelucrat. Pentru procedura de găurire este valabil faptul că cu cât este diametrul găurii mai mică și materialul mai moale cu atât se poate măria viteza de frezare.

Pentru efectuarea procedurii de frezare vă recomandăm de a respecta tabelul fizical.



Fixarea în arborele fus (păpușe).

Deconectați întrerupătorul și decuplați cablurile electrice din priză.

Împingeți apărătoarea arborelui fus (a)

### **Curățați și degresați lacașul conic al arborelui fus (D,E)**

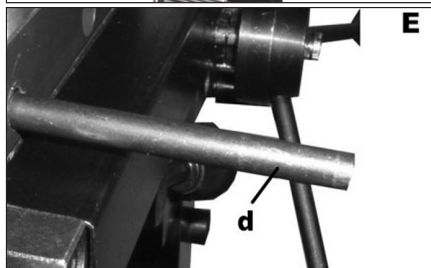
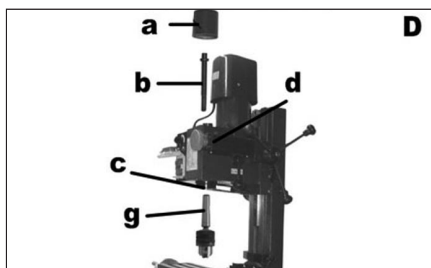
Acum puteți să introduceți în lăcaș arborelui (c) arborele fus (g) conic de frezare -cuțitul de frezare. Pentru a nu interveni pericolul de rănire folosiți tot timpul material textil sau mănuși pentru ținerea cuțitului de tăiat a frezei.

Introduceți pana de asigurare (d) prin partea dreaptă a manșonului mufă a lăcașului arborelui.

Important este ca tot timpul să se asigure aparatul de frezat sau mandrina prin intermediul barei de asigurare și asta pe motiv de a nu se desprinde freza.

Îndepărtarea penei de siguranță și fixare.

Remontați înapoi carcasa apărătoare de protecție (a) a arborelui.



### **Scoaterea cuțitului de frezare**

Deconectați butonul întrerupător și decuplați cablurile electrice de la priză.

Deschideți apărătoarea carcasă a arborelui (a)

Introduceți pana de asigurare prin partea dreaptă (d) în lăcașul arborelui

Prin intermediul cheii deșurubați și slăbiți bara de asigurare

Desprindeți arborele conic prin lovirea cu ciocanul din gumă și scoateți-l din lăcașul său conic.

Pentru a nu vă răni, folosiți material textil sau mănuși, pentru ținerea părților tăioase a le cuțitului de frezare. Remontați la loc carcasa apărătoare a arborelui.

### **Introducerea cuțitului de frezat în mandrină.**

Atenție ! Înainte de a începe manipularea cu mandrina, aveți grijă de a deconecta cablurile electrice din priză. Mandrina (12) poate fi utilizată numai prinderea cuțitelor de frezat cilindrice.

Cu ajutorul cheii livrate, puteți închide sau deschide capul de mandrină.

În mandrină introduceți cuțitul de frezare, cu tija de ghidare a introducerii în lăcaș.

Capul mandrinei strângeți-l cu mâna.

Capul mandrinei strângeți-l cu ajutorul cheii, care mai întâi este introdusă în orificiul de strângere a at pe capul mandrinei și în sensul acelor de ceasornic se va executa strângerea mandrinei.

Schimbarea cuțitelor de frezare se va efectua în sens invers montării.

Important: Nu lăsați cheia de strângere în mandrină. Rotirea frezei duce la deteriorarea și zdrobirea cheii și la pericolul grav de accidentare.

Deplasarea capului de prindere a materialului de prelucrat

Cu ajutorul manivelei mâner pentru deplasarea pe verticală este posibil ca freza să fie îndreptată înspre

direcția materialului care urmează a fi prelucrat de exemplu la procedura de găurire. Adâncimea de găurire sau frezare este posibil de a o reduce prin intermediul limitatorului de adâncime.

### **Pentru reglarea limitei, trebuie să deschideți tija pârghie de siguranță (F).**

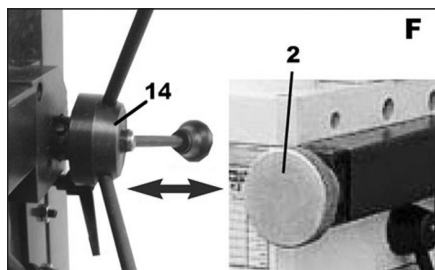
Reglați limitator la dimensiunea dorită și restrângeți tija pârghie de siguranță.

Pentru deplasările fine a cuțitului de frezat de microsutimi servește roata manivelei.

Împingeți prin apăsare mânerul manetă, pentru pornirea deplasării pe verticală a cuțitului de frezat înspre direcția capului de prelucrare până când apar dinții fâlcii de cuplu-cuplare.

Acum puteți regla cuțitul de frezare cu ajutorul roții mâner pentru deplasarea fină. O gradare de pe cercul indicator de măsurare corespunde dimensiunii de 0,02mm.

– Dacă dimensiunea de adâncime a capului de prelucrare a materialului, este reglată din înainte, atunci capul de prelucrare (1) trebuie să fie fixat pe poziție cu ajutorul manetei pârghie.



### **Reglarea unghiului capului de prelucrare (G).**

Decuplați întrerupătorul principal și deconectați cablul din priză.

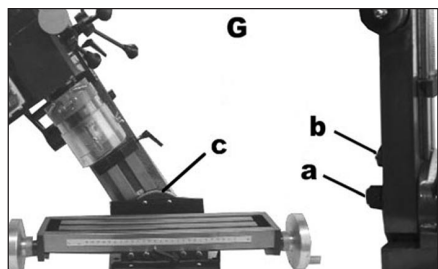
Țineți capul de prelucrare cu mâna pentru a se evita deșurubarea lui.

Deșurubați piulița (a) prin intermediul cheiei.

Luați siguranța închizătorii (b) prin tragere.

Reglați unghiul în funcție de necesitate (cel mult 45° pentru fiecare parte).

Restrângeți piulița (a) cu cheia.



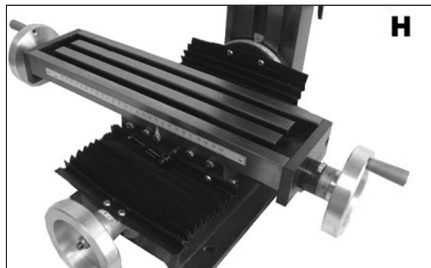
### **Deplasarea mesei (H)**

Deplasarea mesei se poate efectua manual în două sensuri. Deplasarea se efectuează prin rotirea manetei manivelei.

Poziția nulă – zero, poate fi reglată cu ajutorul roții gradate de măsurare a ată la maneta manivelei.

Un grad de pe roata de gradare, corespunde dimensiunii de 0,02mm, a deplasării mesei.

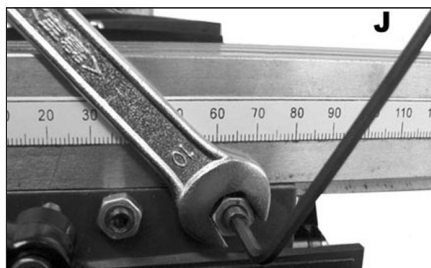
În cazul folosirii deplasării numai într-un singur sens, poate fi asigurată deplasarea cu ajutorul pârghiei tije.



### **Reglarea suprafețelor de alunecare (J).**

Ca să împiedicăm defecțiunile, este posibil de a regla șurubul care formează presiune de împingere între două diferite părți ale aparatului de frezat (de exemplu între capul de prelucrare și stativul frezei). Reglați și întrețineți contactul presiunii de împingere la mecanismul de fixare a alunecării.

Pentru a se păstra fixarea aparatului freză, presiunea între două elemente trebuie să fie reglată exact și proporțional, pentru că în urma reglării incorecte intervine procesul de uzare.



### **Reglarea se poate efectua la următoarele componente :**

Baza și șaua scaun- a căii de deplasare prin mișcare.

Șaua scaun a mesei de lucru – a căii de deplasare prin mișcare.

Stativul aparatului de frezat și suportul reazăm de jos – a căii de deplasare prin mișcare.

Stativul aparatului de frezat și capul de prelucrare a materialului – a căii de deplasare prin mișcare.

În caz de neutilizare a frezei, lăsați capul de prelucrare la cea mai înaltă poziție.

Modalitatea de efectuare a reglării:

Deșurubați piulița.



Șurubul de reglare prin ajustare țineți-l cu ajutorul cheii negative de (3mm) și piulița de asigurare strângeți-o. Tot timpul, trebuie să strângeți șuruburile de ajustare în perechi, opus unul față de celălalt.

Presiunea o reglați prin ținerea piuliței pe loc. Atâta timp cât este necesar slăbiți toate piulițele deodată.

Mai întâi reglați partea centrală a aparatului și după aceea părțile laterale. Și asta datorită faptului de a fi asigurată o presiune constantă pe toată suprafața.

### **Serviciul de expoatare**

#### **Găurirea sau frezarea în adâncime :**

1. Reglați mandrina de găurit sau aparatul de frezat așa cum este descris în partea instrucțiunilor de utilizare.

2. Alegeți-vă gradul de viteză dorit (ATENȚIE ! În momentul în care este arborele ax în rotație nu schimbați viteza de rotație !!!!).

3. Prindeți materialul care urmează a fi prelucrat la masa de lucru și strângeți-l cât mai bine.

4. Reglați suprafața mesei de lucru (longitudinal cu axa) și șaua scaun (transversal cu axa).

5. Slăbiți limitator de adâncime pentru frezare și reglați poziția lui.

6. Îndepărtați toate ustensilele ajutoare care le a-ți folosit și celelalte obiecte, pentru a nu vă împiedica în lucru cu freza.

7. Puneți aparatura în funcție. Reglați viteza de rotire corespunzătoare.

8. Cu grije puteți începe operațiunea de găurire sau frezare.

9. După terminarea lucrului, deconectați freza și capul de prelucrare a frezei amplasați-l la cea mai înaltă poziție.

10. Curățați mașina de frezat sau eventual puteți să și o gresați.

Atenționare ! În cazul în care se vor găuri orificii cu diametri mari, vă recomandăm ca mai întâi să se efectueze găuri mici, și după aceea să treacă la efectuarea găurilor mari.

### **Frezarea suprafețelor plane.**

1. Reglați capul mandrină de găurit sau alte componente așa cum este descris și indicat mai sus.

2. Alegeți-vă gradul de viteză corespunzător (ATENȚIE ! Când este arborele ax în mișcarea de rotație nu schimbați viteza de rotație !!!).

3. Puneți materialul care urmează a fi prelucrat pe masa de lucru și fixați-l prin prindere.

4. Reglați suprafața mesei de lucru (longitudinal – vertical cu axa ) și șaua scaun (transversal -orizontal cu axa).

5. Slăbiți limitatorul de adâncime a frezei reglați poziția lui.

6. Îndepărtați toate ustensilele ajutoare care le a-ți folosit și celelalte obiecte, pentru a nu vă împiedica în lucru cu freza.

7. Puneți aparatura în funcție. Reglați viteza de rotire corespunzătoare.

8. Cu grije puteți începe operațiunea frezare.

9. Învârțiți roata de la masa de lucru (axa Y) și la șaua scaun (axa X) pentru frezarea de suprafață plană.

9. Terminați lucrul , deconectați aparatul freză și capul de prelucrare al frezei amplasați-l la cea mai înaltă poziție.

10. Curățați aparatul de frezat sau eventual puteți să-l și gresați.

### **Controlul funcționării aparatului de frezat**

Vă rugăm de a regla următoarele poziții ,pentru a asigura o funcționare cât mai sigură și de a folosi posibilitățile pe care vi-le oferă această freză cât mai bine.

Înainte de a porni freza controlați :

1. Mandrina, cuțitele de frezare și prinderea lor prin strângere.

2. Controlați dacă toate piesele componente ale frezei sunt prinse fix și nu se mișcă.

3. Controlați reglarea ajustării vitezei și dacă este necesar corecți viteza de rotație.

4. Controlați dacă materialul de prelucrat este bine asigurat și strâns.

5. Curățați și îndepărtați obstacolele din jurul aparatului freză.

În timpul procesului de lucru

1. Este interzis de a se bea băuturi alcoolice sau de a se folosi substanțe stupefiante în timpul deservirii frezei.

2. Este interzis de a se purta mănuși sau cravată în timpul lucrului cu freza (mănușile se pot purta numai la schimbarea cuțitelor de freză).

3. Atenție la vibrațiile mașinii, aceste vibrații pot interveni când:

a- adâncimea de tăiere este prea mare

b- viteza de deplasare este prea mare

c- rotația este prea rapidă

d- aparatul de frezat sau componentele lui nu sunt bine prinse

e- materialul de prelucrat nu este bine prins și fixat

---

### **CURĂȚIRE SI INTRETINERE**

---

! Inante de curățire si intretinere deconectați aparatul.

Regulile de întreținere a frezei

Controlați fiecare piesă componentă care se mișcă a aparatului de frezat, și convingeți vă că este bine gresată.

Controlați dacă aparatul freză este bine fixat prin prindere și nu prezintă situații anormale de anomalie.

Îndepărtați obiectele care ar putea reprezenta un obstacol pentru mașina freză și curățați locul de jur împrejur, prin aceasta se va respecta prescrierile regulamentului de protecție la locul de muncă.

Tot timpul supravegheați felul cum funcționează freza și în caz de apariție a unor defecte ne prevăzute opriți mașina și imediat aceste neajunsuri trebuiesc reparate.

Controlați dacă arborele ax nu vibrează. Controlați întregul circuit electric pentru a vă convinge de starea

lui de funcționare.

În momentul în care freza nu funcționează înțrîneți -o în stare curată și aveți grije ca piesele care sunt supuse mișcării să fie gresate. Prin această prevenție se poate proteja freza de coroziie.

Întrînerea și controlul frezei trebuie efectuat regulat . La apariția unor anomalii opriți mașina de frezat și îndepărtați defecțiunile apărute.

Dacă apare o defecțiune care nu se poate remedia – prin intermediul operației de întrînere , vă rugăm să contactați servisu nostru tehnic de reparație cu scopul de a se preîntâmpina alte defecțiuni la aparatul freză.

### Întrînerea aparatului de tăiat

Folosiți material din textil sau mînuși la manipularea cu cuțitele de tăiat, așa ve-ți preveni cîderii cuțitului sau a ciobiri lamei de tăiat, sau a rînirii.

În momentul ne folosirii mașinei de tăiat păstrați-o în cutie de lemn sau din material plastic. Pentru ca lamela de tăiat să rămînă ascuțită vă rugăm de a fi depusă separat față de celelalte componente.

La instalarea lamei, fiți atenți la direcția rotirii sensului de tăiere. În cazul că tăierea se va efectua în sens invers atunci lamela de tăiat s-ar putea rupe și v-ar putea răni.

Ascuțiți lamela de tăiat înainte de a se toci, și aceasta datorită faptului că lamela cuțit ne ascuțită mai devreme va fi scoasă din uzul de folosință.

Întrețineți conul de prindere și cuțitul curat, și aceleași tipuri de cuțite țineți-le împreună. Acest lucru vă va fi de mare folos în viitor.

Bara de siguranță și protecție au cheia lor proprie, aveți grije ca tot timpul să le aveți la îndemînă.

### Gresarea

Gresarea asigură funcționarea sigură și fără probleme a mșinii. Gresarea se efectuează prin ungere cu ulei sau alți lubrefianți prin intermediul unei periuțe sau a unei cărpe.

Pentru ungerea rulmenților și a părților care se deplasează folosiți ulei de mașină, iar pentru părțile de mișcare pe verticală, orizontală și rulmenți folosiți vaselină .

După terminarea lucrului curățați masa de lucru și utilizați ulei de ungere ca prevenție împotriva coroziiei.

### Păstrarea aparatului, dacă nu este folosit timp mai îndelungat

Nu păstrați aparatul într-un loc cu temperatură ridicată.

Dacă este posibil, păstrați dispozitivele în locuri cu temperatură și umiditate constantă.

### DATE TECHNICE

Tensiune nominală	230 V
Frecvență	50 Hz
Putere	S3 550W
Turatie în gol	50-1100, 120-2500 min <sup>-1</sup>
Diametrul maxim al frezei laterale	16mm
Diametrul maxim al frezei frontale	30mm

Diametrul maxim de găurire	13mm
Ridicarea maximă a arborelui fus	180mm
Deplasarea mesei pe longitudine	250mm
Deplasarea mesei pe transversală	100mm
Unghiul de înclinare a capului de prelucrare	+/- 45°
Dimensiunile mesei	410x112mm
Distanța arborelui față de masă	220mm
Conul arborelui	Mk III
Greutatea	62 kg
Grad de acoperire IP	IP23
Clasa de protecție	I.

Gradul de presiune acustică măsurat după norma EN 60745:

LpA (presiunea acustică) 83 dB(A)

### OCROTIREA MEDIULUI INCONJURĂTOR



- Pe parcursul fabricării producătorul tinde să îngreuneze cit mai puțin natura.

- Părțile din plastic ale aparatului pot fi refolosite.

- Intrucit vă hotărîți cu timpul să cumpărați un nou aparat de găurit, nu aruncați mașina cu gunoiul casnic, ci distrugeți-o conform regulilor pentru protecția mediului inconjurător.

- Pentru a ocroti mediul inconjurator, demontatai partile metalice si cele din plastic, si aruncați-le în containere de selesctare.

Produsul îndeplinește exigențele regulamentului RoHS (2002/95/EC)

### GARANTIE

Condițiile de garanție se a a în documentul alăturat.

Data fabricației

Data fabricației se poate citi din codul de fabricație situat pe eticheta produsului. Formatul codului de fabricație este AAAA-CCDD-HHHHH

unde CC este anul și DD este luna fabricației.

### DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Societatea WETRA-XT, Grup s.r.l., declară că produsul AE4SP55M a fost verificat de către o persoană autorizată –în unitatea de verificare nr. 0197, în conformitate cu directivele EU, și corespunde normelor și standardelor de siguranță, ale EMC și ND.

73/23/EEC (93/68/EEC) -

LVD (Low Voltage directive for hand machines )

89/336/EEC -

(Electromagnetic compatibility directive)

98/37/EC -

MD (Machinery safety directive)

Pentru verificarea corespunderii am utilizat standardurile tehnice de mai jos:

**EN 60204-1:1997**

**EN 13128 :2001**

**EN 55014-1 :2000+A1+A2**

**EN 55014-2 :1997+A1**

**EN 61000-3-2 :2000**

**EN 61000-3-3 :1995+A1**



A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Alexandr Herda'.

**Alexandr Herda, general director**

WETRA-XT, Grup s.r.l.,

Sos. Pantelimon nr. 248-250

Bl. 59, ZIP code: 021646

Bucharest , Romania

data:05/2007

## ZÁRUČNÍ LIST - CZ

### Záruční podmínky

1. Na uvedený výrobek zn. ASIST poskytuje spol. Wetra - XT, ČR s.r.o. **24 měsíců** záruku od data prodeje.
2. Tato záruka zahrnuje bezplatnou opravu nebo výměnu vadných - poškozených částí.
3. Vzhledem k tomu, že nářadí ASIST je určeno pouze pro domácí – hobby použití, výrobce ani dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a pro podnikatelskou činnost.
4. Záruka nemůže být uplatněna na škody a závady zaviněné neodborným zacházením, přetížením, použitím nesprávného příslušenství, mechanickým poškozením, zásahem nepovolané osoby a přirozeným opotřebením. Záruka se také nevztahuje na poškození z důvodu jiného použití výrobku, než na jaký je určen.
5. Dovozce ani prodejce neodpovídají za škody způsobené neodborným zacházením a obsluhou s tímto výrobkem.
6. V případě uplatnění reklamace, je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku, kde musí být vyznačeno: datum prodeje, označení výrobku (číslo série), razítko prodejny a podpis prodávajícího. Z důvodu rychlejšího vyřízení reklamace a snadnější identifikaci výrobku doporučujeme nechat si vyplnit záruční list, který je součástí průvodní dokumentace.
7. Nářadí zasílejte do záruční opravy s vloženým dokladem o zakoupení výrobku (eventuálně kopií). Z výše uvedených důvodů doporučujeme přiložit vyplněný záruční list. Výrobek zasílejte v pevném obalu (doporučujeme původní obal uzpůsobený přímo na výrobek), zabráníte tím případnému poškození při transportu.
8. Reklamaci uplatněte u prodejců, kde jste výrobek nebo nářadí zakoupili.
9. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou je výrobek nebo nářadí v záruční opravě.
10. Pokud bude při opravě zjištěna závada, která není vadou výrobní, ale byla zapříčiněna nesprávným použitím výrobku, hradí náklady spojené s výkonem servisního technika majitel výrobku nebo nářadí.

Výrobek:

Typ:

Výr. číslo /série/:

Razítko a podpis:

Záznamy opravy:

1.

2.

Datum:

**Bez předložení dokladu o zakoupení výrobku nebude na případné reklamace brán zřetel !**

Vyrobeno pro **Wetra group** v PRC.

Sběrné místo pozáručního servisu:

**WETRA-XT, ČR s.r.o. ,  
Náchodská 1623. (dovozce)  
Praha 9, Horní Počernice**

## ZÁRUČNÍ LIST - SK

### Záručné podmienky

1. Na uvedený výrobok zn. ASIST poskytuje spol. Wetra - XT, SR s.r.o. **24 mesiacov** záruku od dátumu predaja.
2. Táto záruka zahŕňa bezplatnú opravu alebo výmenu chybných - poškodených častí.
3. Vzhľadom k tomu, že náradie ASIST je určené výhradne pre domáce – hobby použitie, výrobca ani dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pre podnikateľskú činnosť.
4. Záruka sa nevzťahuje na škody a závady zavinené neodborným zaobchádzaním, preťažením, použitím nesprávneho príslušenstva, mechanickým poškodením, zásahom nepovolanej osoby a prirodzeným opotrebením. Záruka sa taktiež nevzťahuje na poškodenia z dôvodu iného použitia výrobku, než na aký je určený.
5. Dovozca ani predajca nezodpovedajú za škody spôsobené neodborných zaobchádzaním a obsluhou s týmto výrobkom.
6. V prípade uplatňovania reklamácie je nutné predložiť doklad o zakúpení výrobku, kde musí byť vyznačený dátum predaja, označenie výrobku (číslo série), razítko predajne a podpis predávajúceho. Z dôvodu čo najskoršieho vybavenia reklamácie a jednoduchšej identifikácie výrobku doporučujeme nechať si vyplniť záručný list, ktorý je súčasťou sprievodnej dokumentácie.
7. Náradie zasielajte do záručnej opravy s vloženým dokladom o zakúpení výrobku (prípadne kópiu dokladu). Výrobok zasielajte v pevnom obale, (doporučujeme pôvodný obal ktorý je prispôsobený na veľkosť a tvar výrobku) zabránite tým prípadnému poškodeniu pri preprave.
8. Reklamáciu uplatňujte u predajcu, kde ste výrobok alebo náradie zakúpili.
9. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej je výrobok alebo náradie v záručnej oprave.
10. Pokiaľ by sa pri oprave vyskytla závada, ktorá nie je výrobnou závadou, ale bola zapríčinená nesprávnym používaním výrobku, hradí náklady spojené s výkonom servisného technika majiteľ výrobku alebo náradia.

Výrobok:

Typ:

Výr. číslo /séria/:

Razítko a podpis:

Záznamy opravovne:

1.

2.

Dátum:

**Bez predloženia dokladu o zakúpení výrobku, nebude na prípadné reklamácie braný zreteľ !**

Vyrobené pre **Wetra group** v PRC.

Zberné miesto pozáručného servisu, dovozca:

**WETRA – XT, SR s.r.o.,  
Nám. A. Hlinku 36/9 ,  
017 01 Považská Bystrica**

## JÓTÁLLASI BIZONYÍTVÁNY - H

### A jótállási feltételek.

1. Az adott ASIST márkájú termékre a Wetra – XT, HU Kft. társaság **24 hónap** garanciát nyújt az értékesítés napjától számítva.
2. E garancia tartalmazza a hibás - sérült részek térítés mentes javítását, illetve cseréjét.
3. Figyelemmel arra, hogy az ASIST szerszámok házi – hobbi célra vannak tervezve, sem a gyártó, sem az importőr nem ajánlják a szerszámokat szélsőséges feltételek közt, magas igénybevétel mellett használni.
4. A garancia nem vonatkozik olyan meghibásodásokra és károokra, amelyeket szakszerűtlen használat, vagy túlterhelés okozott, továbbá a nem megfelelő tartozékok használata, mechanikus sérülés vagy avatatlan személy beavatkozása okozott, illetve a természetes elhasználódásra. A garancia szintén nem vonatkozik a termék, az eredeti rendeltetésétől eltérő, más célra való használatából származó sérülésre.
5. Sem az importőr, sem az értékesítő nem felel a szakszerűtlen használat és kezelés okozta károkért.
6. A reklamáció érvényesítése esetén, szükséges a beszerzési bizonylat benyújtása, amelyen megjelölésre került az értékesítés időpontja, a gyártási szám (sorozat), az üzlet bélyegzője és az elárusító aláírása. A reklamáció lehető leggyorsabb intézése érdekében, valamint a termék egyszerű azonosítása céljából ajánljuk a garanciális levél kitöltését, amely a kísérő dokumentáció része.
7. A szerszámokat garanciális javításra, együtt a rendesen kitöltött beszerzési bizonylattal (esetleg ennek másolatával) együtt küldjük. A fenn említett okokból ajánljuk mellékelni a garanciális levelet is. A terméket kemény csomagolásban kérjük küldeni (legjobb ha az eredeti csomagolásban, amely megfelel a termék alakjának és méretének), hogy meggátoljuk a sérülését a szállítás folyamán.
8. A reklamációt annál az értékesítőnél kell érvényesíteni, ahol termék, vagy a szerzsám megvásárlásra került.
9. A jótállási idő meghosszabbodik azzal az idővel, amely alatt a berendezés, vagy a szerszám javítás alatt volt.
10. Ha a javítás során olyan meghibásodás jelentkezik, amely nem gyártási hiba, hanem a berendezés nem megfelelő használatával kapcsolatos, a szerelő tevékenységével kapcsolatos költségeket a berendezés, vagy a szerszám tulajdonosa téríti.

Termék:

Tipus

Gyártási szám /sorozat/:

Bélyegző és aláírás:

Szervis bejegyzése:

1.

2.

Datum:

***A beszerzési bizonylat benyújtása nélkül, az esetleges reklamációk nem lesznek figyelembe véve !!!***

A **Wetra group** részére gyártva PRC-ben.

A garancián túli javítások gyűjtőhelye, importőr:

**Wetra-XT, HU Kft. ,  
2330 Dunaharaszti  
Ipari park északi terület Pf.:62  
(V&T logisztikai központ)**



## CERTIFICAT DE GARANTIE - RO

Produsul:..... Model:.....  
Serie:.....

### TERMEN DE GARANTIE 12 luni

Achitat cu factura nr..... Data vanzarii:.....  
Vindut prin..... Din data de .....  
Adresa..... Tel.....

In conformitate cu prevederile legale in vigoare, SC.WETRA-XT GRUP SRL, garanteaza ca produsele comercializate corespund documentelor de calitate ale furnizorului extern si standarelor inscise in buletinele de incercari / certificatele tip existente la sediul firmei.

S-a efectuat proba de functionare a aparatului, s-au predate instructiunile de instalare, utilizare si intretinere – in limba romana, toate accesoriile, s-a prezentat modul de utilizare si s-a predate aparatul in perfecta stare de functionare ; s-a verificat corectitudinea datelor inscise in certificatul de garantie.

Drepturile consumatorului sunt in conformitate cu O.G. 21/92 si H.G. 394/95 in vigoare la data cumpararii.

Durata medie de utilizare a aparatului este de 3 ani.

### ATENTIE !

Produsele au fost concepute si fabricate pentru a fi utilizate EXCLUSIV in scopuri casnice, nu sunt garantate pentru activitati profesionale ( ateliere specializate, servicii catre populatie, restaurante, etc ).

CUMPARATOR:		Am luat cunostinta de modul correct de utilizare al aparatului si de clauzele de garantie.
ADRESA :		
CALITATE :		Semnatura client :
TELEFON :		

Semnatura si stampila vinzatorului:.....  
Importator: SC WETRA-XT Grup SRL  
Sos. Pantelimon nr. 248-250, Bl. 59, ZIP code: 021646  
Bucharest , Romania



Semnatura si stampila importatorului:.....

Fabricat în PRC pentru grupul **Wetra**.

### CONDITII DE GARANTIE:

1. In cazul solicitarilor de reparatii in garantie, cumparatorul este obligat sa prezinte **certificatul de garantie** impreuna cu **chitanta / factura originala** de cumparare a aparatului.
2. Perioada de garantie acordata de fabricant pentru aparatele mentionate pe factura / chitanta de functionare este de **12 luni** si decurge dela data cumpararii.
3. Garantia nu se extinde asupra accesoriilor si consumabilelor produselor, precum nici asupra tuturor ansamblurilor casabile ci intra in componenta produselor achizitionate.Deasemeni garantia nu acopera lipsa unui accesoriu sau parti a produsului, lipsa constatata dupa achizitionarea acestuia.
4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu timpul scurs de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului si pina la data repunerii acestuia in stare de functionare.
5. Deteriorari de genul zgirieturilor sau rupturilor elementelor demontabile sau nedemontabile, care nu au fost aduse la cunostinta vinzatorului in momentul achizitionarii, nu intra in garantie.

### PIERDEREA GARANTIEI :

Garantia se pierde la indeplinirea oricareia dintre conditiile de mai jos:

1. Neprezentarea la solicitarea reparatiei a chitantei / facturii originale de cumparare a produsului, insotita de prezentul certificate de garantie avind toate rubricile completate.
2. Nerespectarea de catre cumparator a conditiilor de transport , manipulare, instalare, utilizare si intretinere precizate in prospectele si instructiunile ce insotesc produsul la livrare si de care cumparatorul a luat cunostiinta.
3. Constatarea de catre specialistii firmei a faptului ca defectul reclamat se datoreaza vinei

- cumparatorului.
4. Incredintarea produsului spre a fi reparat altor persoane / firme neautorizate.
  5. Utilizarea produsului in alt regim decit cel casnic, pentru activitati profesionale ca: spalatorii auto, ateliere specializate, firme de prestari servicii catre populatie, etc.
  6. Modificarea/ desigilarea aparatului de catre persoane necalificate / neautorizate.
  7. Constatarea ca, din vina clientului, seria de pe produs este stearsa.

### **IMPORTANT !**

**Reparatiile necorespunzatoare efectuate asupra apartului pot afecta securitatea acestuia si pot produce defectiuni iremediabile. Pentru a evita aceste situatii, recomandam efectuarea oricaror reparatii / verificari in exclusivitate la centrele autorizate de catre IMPORTATOR.**

### **Adrese SERVICE pentru perioada de garantie si post garantie :**

Localitate	Denumire firma	Adresa	Tel / Fax
Bacau	SC GEFINA SRL	STR.VICTOR BABES NR16 ONESTI	Tel:0234-320749
Bacau	SC MENTOR ELECTRIC SRL	STR. 9 MAI NR. 21	Tel:0234-531938 Fax:0234-546728
Baia Mare	SC ONEDIN SRL	STR.FLORILOR nr. 3/78	Tel:0262-221016 Tel-Fax:0262-224850
Brasov	SC AUSTRIA GENERAL INVEST SRL	Bdul.SATURN 32	Tel/Fax:0268-311360, 326606 Mobil:0722516816
Bucuresti	SC AUSTRIA GENERAL INVEST SRL	Bdul.Dimitrie Pompei nr. 8, cladirea FEPER – sector 2	Tel/Fax:021-2427636
Buzau	SC ELECTRONICA ELVO SRL	Bdul.Unirii bl.126 ap.1 parter	Tel:0238-712522
Carei	PF PASZTI MIHAI	Str.Mihai Viteazu nr. 13 bl.MV13 ap12	Tel:0261-861018
Cluj Napoca	TELEZIMEX SA	Str.Izlazului nr.18	Tel:0264-425250 Fax:0264-425106
Constanta	SC DIMOS IMPEX SRL	Str.Bucuresti 26A	Tel:0241-690277, 692417 Fax: 0241-548211
Craiova	SC STITECH SRL	Str.Craiovitza Noua bl.15 parter	Tel:0251-414854
Craiova	SC ELECTRONICA SERVICE AV SRL	Str.Bazlac nr. 8	Tel:0251-546562
Galati	SC AMARDI SRL	Str.Traian nr. 64 bl.G parter	Tel:0236-312200 Fax:0236-312648
Iasi	SC SAT SRL	Str.Stefan cel Mare 11-13	Tel:0232-264389 Fax:0232-214621
Onesti	SC GEFINA SRL	Str,Victor Babes nr. 16	Tel:0234-320749
Oradea	SC UMISERV 13 SRL	Str.Pitestiilor nr. 16	Tel:0259-420000
Pitesti	SC BRIDEL SRL	Str.Pictor Nicolae Grigorescu Complex 2 Cocosi	Tel:0248-218218 Fax:0248-215450
Pitesti	SC SERVICE PLUS SRL	Cartier Trivale bl.P1 sc.B parter	Tel:0248-271616
Ploiesti	SC DIADVOX SRL	Str.Jepilor nr. 2	Tel:0244-593251
Sibiu	SC HOBBY ELECTRONICE SRL	Str.9 MAI nr. 35	Tel:0269-241141
Suceava	SC CRISTOFAN SRL	Str.Mihai Viteazu 37	Tel:0744272683
Tg.Mures	SC EURANIS SERVICE SRL	Bdul.1848 nr. 23B	Tel:0265-262509
Tg.Mures	SC ALTISAN SERVICE TEAM SRL	Piata BOLYAI nr. 9 ap. 2	Tel:0265-266445
Timisoara	SC SERVICE SOLUTIONS SRL	Str.Mircea cel Batrin 24	Tel:0256214877

### **REPARATII EFECTUATE IN PERIOADA DE GARANTIE:**

DATA INTRARII	DATA IESIRII	CONSTATARI	REMEDIERI	LUCRATOR	SEMNATURA CLIENT

CZ- Seznam částí		SK- Zoznam častí	H - Reszek jegyzéke	RO- Lista componentelor
no.	Název	Názov	Elnevezés	Denumire
1	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
2	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
3	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
4	Štítek	Štítok	Címke	Etichetă
5	D.C Motor	D.C Motor	D.C Motor	Motor c.c.
6	Kolík	Kolík	Pálcika	Bețișor
7	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
8	Štítek	Štítok	Címke	Etichetă
9	Těsnění	Teszenie	Tömítés	Garnitură
10	Ozubené kolečko-pastorek	Ozubené koleso-pastorok	Fogaskerék	Roată dințată
11	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
12	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
13	Gumová podložka	Gumová podložka	Gumialátét	Șaibă de cauciuc
14	Krabice elektrické instalace	Krabica elektrickej inštalácie	Villanydoboz	Cutia instalației electrice
15	Gumová podložka	Gumová podložka	Gumialátét	Șaibă de cauciuc
16	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
17	Uzemnění	Uzemnenie	Földelés	Împământarea
18	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
19	Regulátor rychlosti	Regulátor rýchlosti	Sebességszabályzó	Reglajul vitezei
20	Gumová podložka	Gumová podložka	Gumialátét	Șaibă de cauciuc
21	Připojný kabel	Pripájací kábel	Csatlakozókábel	Cablu de alimentare
22	Ochranný prvek kabelu	Ochranný prvok kábla	A kábel védőeleme	Elementul protector al cablului
23	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
24	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
25	Deska s plošnými spoji	Doska s plošnými spoji	Nyomtatott áramkör lap	Placă circuite integrate
26	Vypínač	Vypínač	Kapcsoló	Înterupător
27	Indikátor	Indikátor	Indikátor	Indicator
28	Gumová podložka	Gumová podložka	Gumialátét	Șaibă de cauciuc
29	Indikátor	Indikátor	Indikátor	Indicator
30	Otočný regulátor	Otočný regulátor	Forgó szabályzó	Reglaj rotativ
31	Gumová podložka	Gumová podložka	Gumialátét	Șaibă de cauciuc
32	Gumová podložka	Gumová podložka	Gumialátét	Șaibă de cauciuc
33	Krytka	Krytka	Köpeny	Carcasă
34	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
35	Štítek	Štítok	Címke	Etichetă
36	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
101	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
102	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
103	Upínací sedlo	Upínacie sedlo	Befogónyereg	Suport de prindere
104	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
105	Ozubené kolečko	Ozubené koleso	Fogaskerék	Roată dințată
106	Těsnění	Teszenie	Tömítés	Garnitură
107	Ložisko	Ložisko	Csapágy	Rulment
108	Ozubené kolečko	Ozubené koleso	Fogaskerék	Roată dințată
109	Kolík	Kolík	Pálcika	Bețișor
110	Hřídel	Hriadel	Tengely	Ax
111	Pojistný kroužek	Poistný krúžok	Biztosító karika	Inel de siguranță
112	Kolík	Kolík	Pálcika	Bețișor
113	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
114	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
115	Štítek	Štítok	Címke	Etichetă
116	Skříň	Skríňa	Szekrény	Carcasă
117	Matice	Matica	Anyacsavar	Piuliță

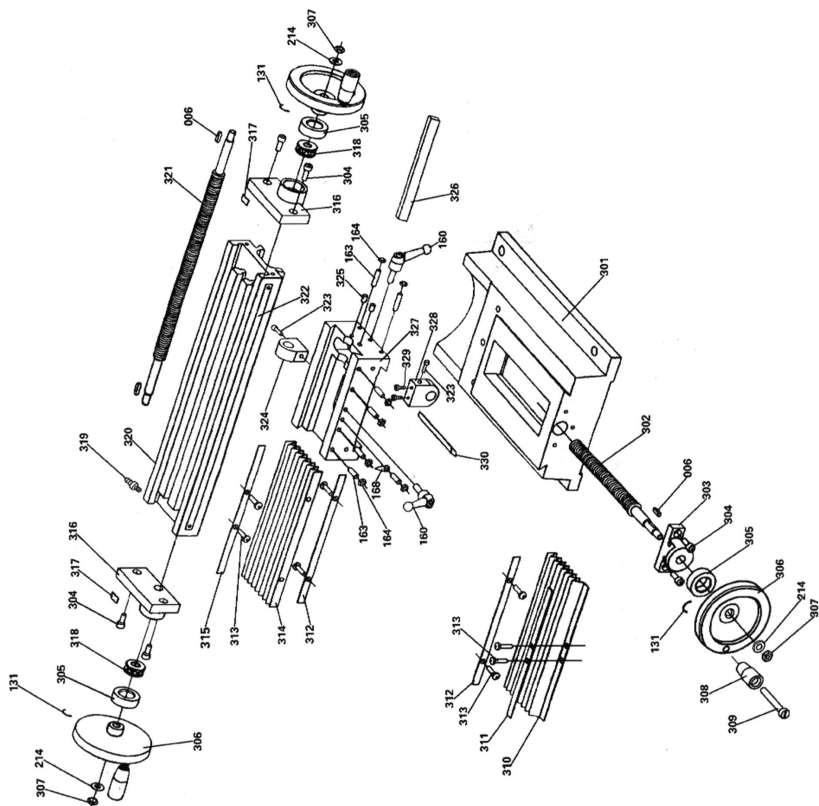
CZ- Seznam částí		SK- Zoznam častí	H - Reszek jegyzéke	RO- Lista componentelor
no.	Název	Názov	Elnevezés	Denumire
118	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
119	Pojistný kroužek	Poistný krúžok	Biztosító karika	Inel de siguranță
120	Ložisko	Ložisko	Csapágy	Rulment
121	Pojistný kroužek	Poistný krúžok	Biztosító karika	Inel de siguranță
122	Ozubené kolečko	Ozubené koleso	Fogaskerék	Roată dințată
123	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
124	Adaptér na ods. prachu	Adaptér na ods. prachu	Szívási adapter	Adaptor de aspirare
125	Kolík	Kolík	Pálcika	Bețișor
126	Kolík	Kolík	Pálcika	Bețișor
127	Hřídel	Hriadel	Tengely	Ax
128	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
129	Otočné kolo	Otočné koleso	Forgókerék	Roata învârtitoare
130	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
131	Pružina	Pružina	Rugó	Arc
132	Kruhová stupnice	Kruhová stupnica	Kör alakú skála	Gradarea circulară
133	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
134	Konzole	Konzola	Konzol	Consola
135	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
136	Štítek	Štítok	Címke	Etichetă
137	Objímka	Objímka	Foglalat	Dulie
138	Stavitelná objímka	Nastavitelná objímka	Foglalat	Dulie
139	Kolík	Kolík	Pálcika	Bețișor
140	Objímka	Objímka	Foglalat	Dulie
141	Závitová tyč	Závitová tyč	Menetes szár	Bara filetată
142	Vzpěra	Vzpera	Támasz	Bară de distanțiere - sprijin
143	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
144	Upínací deska	Upinacia doska	Szorítólap	Placă de strângere
145	Držadlo	Držadlo	Fogantyú	Măner - suport
146	Řadící páka	Radiaca páka	Támasz	Maneta conducere - deplasare
147	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
148	Posouvač	Posúvač	Tolózár	Deplasatorul
149	Ocelová kulička	Oceľová gulička	Acél golyó	Bilă de oțel
150	Pružina	Pružina	Rugó	Arc
151	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
152	Klika	Kľuka	Tengely	Ax
153	Přidržovací rameno	Pridržiací rameno	Rögzítő szalag	Bandă de fixare
154	Upínací deska	Upinacia doska	Szorítólap	Placă de strângere
155	Kuželové soukolí	Kuželové súkolesie	Kúpkerék mű	Angrenajul conic
156	Kolík	Kolík	Pálcika	Bețișor
157	Ozubené kolečko-pastorek	Ozubené koleso-pastorok	Fogaskerék	Roată dințată
158	Kolík	Kolík	Pálcika	Bețișor
159	Upínací deska	Upinacia doska	Szorítólap	Placă de strângere
160	Rukojeť	Rukoväť	Markolat	Măner
161	Gumová podložka	Gumová podložka	Gumialátét	Șaibă de cauciuc
162	Střední podpěra	Stredná podpera	Középső támaszték	Sprijin de mijloc
163	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
164	Matice	Matica	Anyacsavar	Piuliță
165	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
166	Skříň	Skríňa	Szekrény	Carcasă
167	Kolík	Kolík	Pálcika	Bețișor
168	Kopírovací palec	Kopírovací palec	Másolóbütyök	Degetul de copiere - sistem
169	Objímka	Objímka	Foglalat	Dulie
170	Držadlo	Držadlo	Fogantyú	Măner - suport
171	Štítek	Štítok	Címke	Etichetă

CZ- Seznam částí		SK- Zoznam častí	H - Reszek jegyzéke	RO- Lista componentelor
no.	Název	Názov	Elnevezés	Denumire
201	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
202	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
203	Přidržovací rameno	Přidržiavací rameno	Rögzítő szalag	Bandă de fixare
204	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
205	Upínací deska	Upinacia doska	Szorítólap	Placă de strângere
206	Doraz	Doraz	Végérítkezés	Contact final
207	Nit	Nit	Nitt	Nit
208	Kopírovací palec	Kopírovací palec	Másolóbütyök	Degetul de copiere - sistem
209	Stupnice	Stupnica	Skála	Scară
210	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
211	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
212	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
213	Matice	Matica	Anyacsavar	Piuliță
214	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
215	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
216	Přidržovací proužek	Přidržiavací prúžok	Rögzítő szalag	Bandă de fixare
217	Přidržovací rameno	Přidržiavací rameno	Rögzítő szalag	Bandă de fixare
218	Pružina	Pružina	Rugó	Arc
219	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
220	Pouzdro	Púzdro	Tok	Carcasă
221	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
222	Objímka	Objímka	Foglalat	Dulie
223	Hřídel	Hriadel	Tengely	Ax
224	Objímka	Objímka	Foglalat	Dulie
225	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
226	Vodítko	Vodítko	Vezető	Ghidaj
227	Upínací deska	Upinacia doska	Szorítólap	Placă de strângere
228	Matice	Matica	Anyacsavar	Piuliță
229	Otočný regulátor	Otočný regulátor	Forgó szabályzó	Reglaj rotativ
230	Pružina	Pružina	Rugó	Arc
231	Indikátor	Indikátor	Indikátor	Indicator
232	Držák	Držiak	Fogantyú	Mâner
233	Matice	Matica	Anyacsavar	Piuliță
234	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
235	Upínací deska	Upinacia doska	Szorítólap	Placă de strângere
236	Hřídel	Hriadel	Tengely	Ax
237	Kolík	Kolík	Pálcika	Betișor
301	Základnová deska	Základová doska	Alaplap	Placă de bază
302	Závitová tyč	Závitová tyč	Menetes szár	Bara filetată
303	Upínací sedlo	Upinacie sedlo	Befogónyereg	Suport de prindere
304	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
305	Kruhová stupnice	Kruhová stupnica	Kör alakú skála	Gradarea circulară
306	Otočné kolo	Otočné koleso	Forgókerék	Roata învârtitoare
307	Matice	Matica	Anyacsavar	Piuliță
308	Klika	Klíka	Tengely	Ax
309	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
310	Adaptér na ods. prachu	Adaptér na ods. prachu	Szívási adapter	Adaptor de aspirare
311	Upínací deska	Upinacia doska	Szorítólap	Placă de strângere
312	Upínací deska	Upinacia doska	Szorítólap	Placă de strângere
313	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
314	Adaptér na ods. prachu	Adaptér na ods. prachu	Szívási adapter	Adaptor de aspirare
315	Upínací deska	Upinacia doska	Szorítólap	Placă de strângere
316	Objímka ložiska	Objímka ložiska	Csapágyfoglalat	Cadru rulment

CZ- Seznam částí		SK- Zoznam častí	H - Reszek jegyzéke	RO- Lista componentelor
no.	Název	Názov	Elnevezés	Denumire
317	Vodítko	Vodítko	Vezető	Ghidaj
318	Ložisko	Ložisko	Csapágy	Rulment
319	Spojka	Spojka	Kapcsoló	Cuplarea - legătura
320	Pracovní deska	Pracovná doska	Munkapad	Masă de lucru
321	Závitová tyč	Závitová tyč	Menetes szár	Bara filetată
322	Rovnoběžné vodítko	Rovnoběžné vodítko	Párhuzamos vezető	Ghidaj paralel
323	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
324	Matice	Matica	Anyacsavar	Piuliță
325	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
326	Vodící lišta	Vodiaca lišta	Vezetőléc	Riglă de ghidare
327	Upínací deska	Upinacia doska	Szorítólap	Placă de strângere
328	Matice	Matica	Anyacsavar	Piuliță
329	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
330	Vodící lišta	Vodiaca lišta	Vezetőléc	Riglă de ghidare

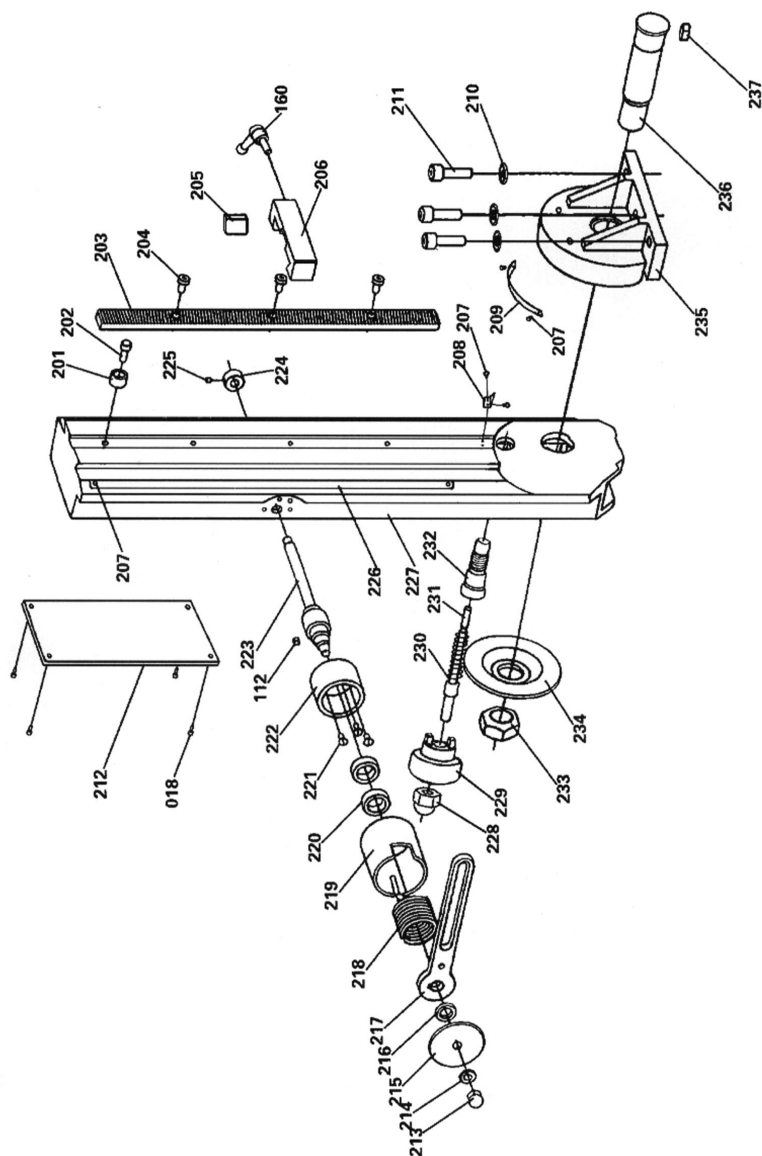
### CZ- Montážní schéma, SR- Montážna schéma,

### H - Szerelési ábra, RO- Desen de montare,













[www.wetra-xt.com](http://www.wetra-xt.com)